



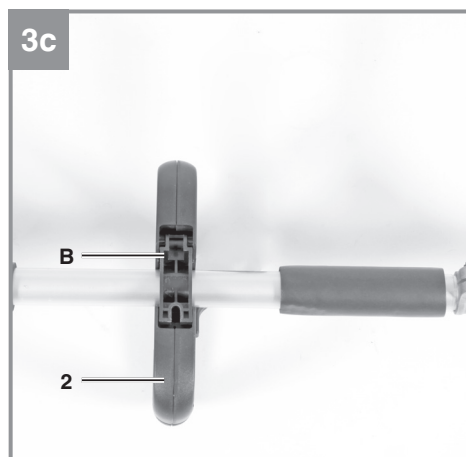
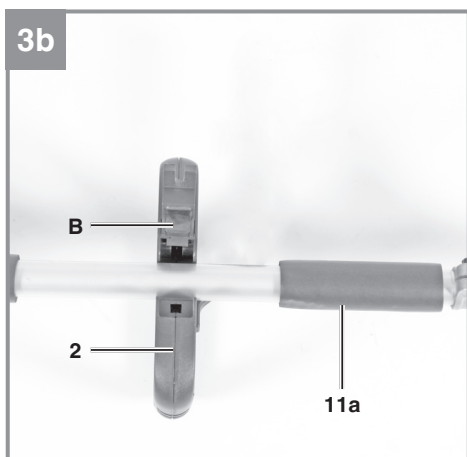
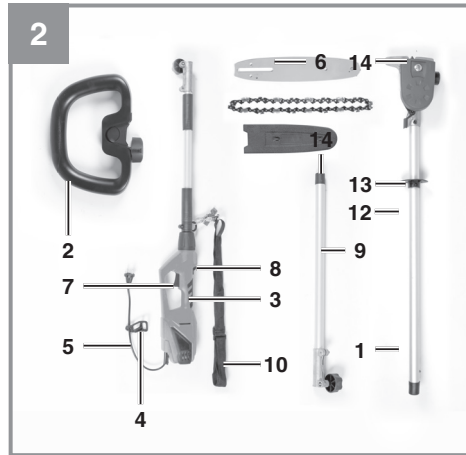
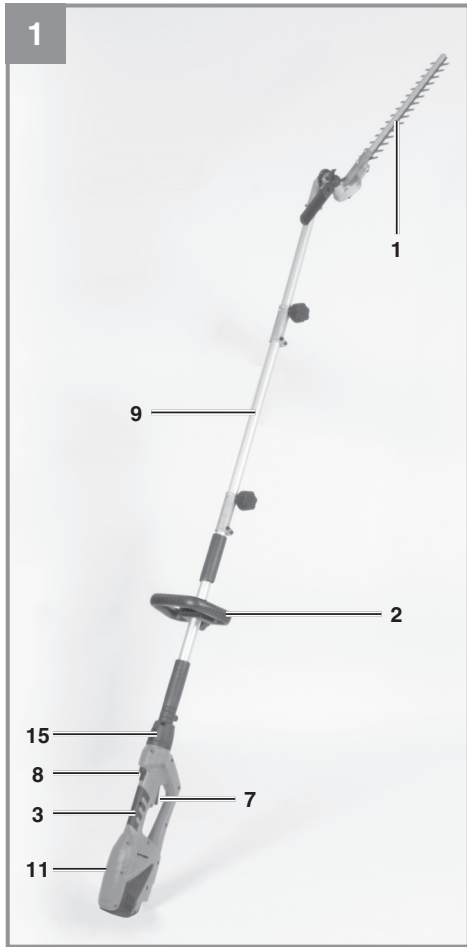
**HETH-E 9048**

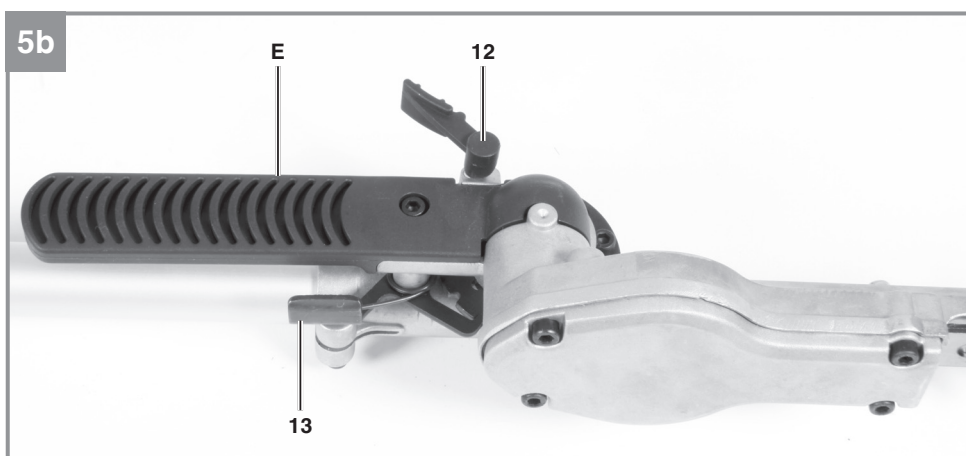
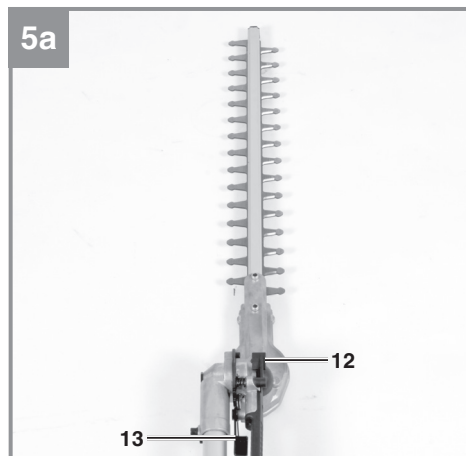
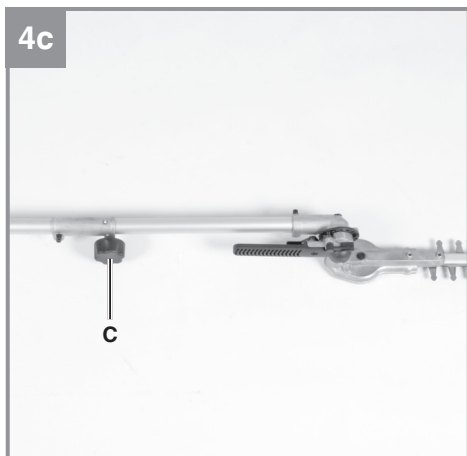
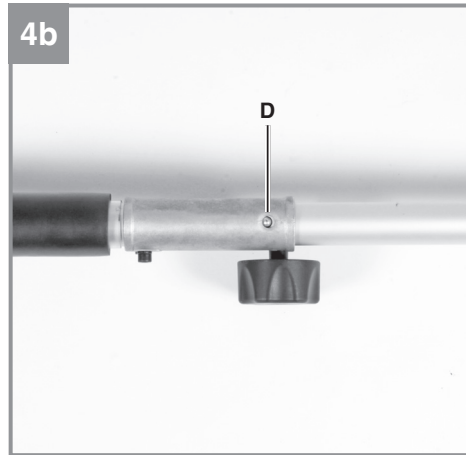
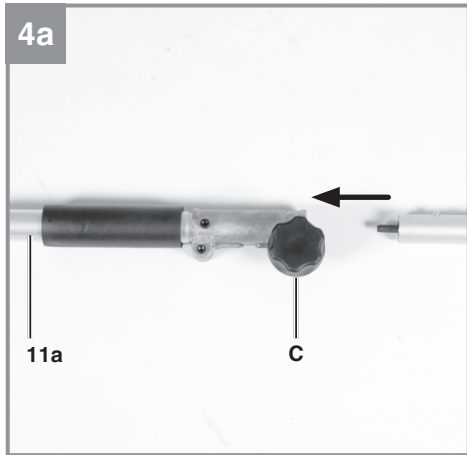
<b>DE</b>	<b>Originalbetriebsanleitung Elektro-Stab-Heckenschere</b>	<b>BG</b>	<b>Оригинално упътване за употреба Електрически телескопичен хросторез</b>
<b>GB</b>	<b>Original operating instructions Electric pole hedge trimmer</b>	<b>BA</b>	<b>Originalne upute za uporabu Električne teleskopske škare za živicu</b>
<b>FR</b>	<b>Instructions d'origine Taille-haies électrique à tige télé- scopique</b>	<b>RS</b>	<b>Originalna uputstva za upotrebu Električne teleskopske makaze za živicu</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso originali Tagliasiepi elettrico</b>	<b>TR</b>	<b>Orijinal Kullanma Talimatı Uzatma kollu elektrikli çit budama</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones original Tijera cortasetos telescópica eléctrica</b>	<b>RU</b>	<b>Оригинальное руководство по эксплуатации Электрические садовые ножницы с длинной ручкой</b>
<b>NL</b>	<b>Originele handleiding Elektrische stokheggenschaar</b>	<b>DK</b>	<b>Original betjeningsvejledning Elektrisk stav-hækkeklipper</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja oryginalną Elektryczne nożyce do żywopłotu na wysięgniku</b>	<b>NO</b>	<b>Original-driftsveiledning Elektrisk stanghekksaks</b>
<b>CZ</b>	<b>Originální návod k obsluze Elektrické tyčové nůžky na živé ploty</b>	<b>IS</b>	<b>Upprunalegar notandaleiðbeiningar Langar-rafmagns-hekkklippur</b>
<b>SK</b>	<b>Originálny návod na obsluhu Elektrické tyčové nožnice na živý plot</b>	<b>SE</b>	<b>Original-bruksanvisning Elektrisk stavhäckssax</b>
<b>HU</b>	<b>Eredeti használati utasítás Elektromos-magassági-sövénnyá- gó olló</b>	<b>FI</b>	<b>Alkuperäiskäyttöohje Sähkö-sauvapensasleikkuri</b>
<b>SI</b>	<b>Originalna navodila za uporabo Električne teleskopske škarje za grmovje</b>	<b>EE</b>	<b>Originaalkasutusjuhend Elektriline teleskoopvarrega he- kilõikur</b>
<b>HR</b>	<b>Originalne upute za uporabu Električne teleskopske škare za živicu</b>	<b>LV</b>	<b>Originālā lietošanas instrukcija Elektriskās dzīvžoga šķēres</b>
		<b>LT</b>	<b>Originali naudojimo instrukcija Elektrinės gyvatvorių žirklys</b>

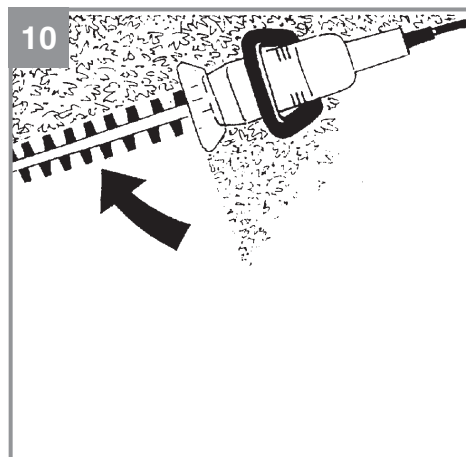
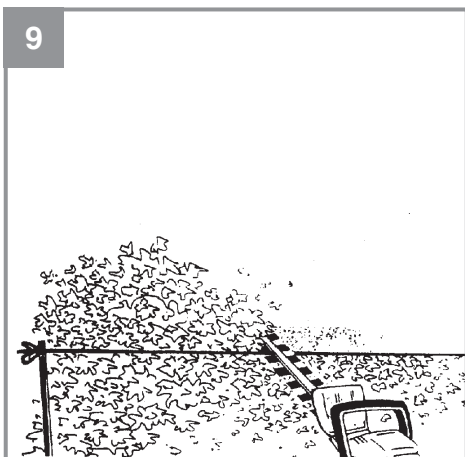
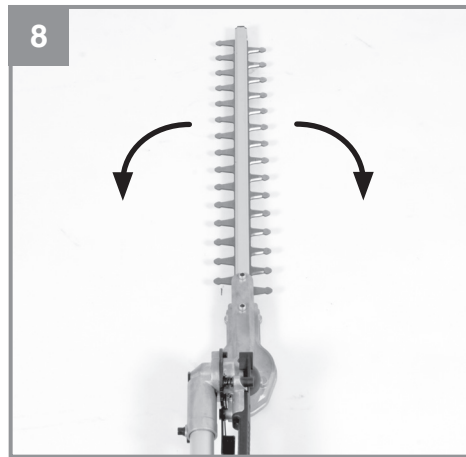
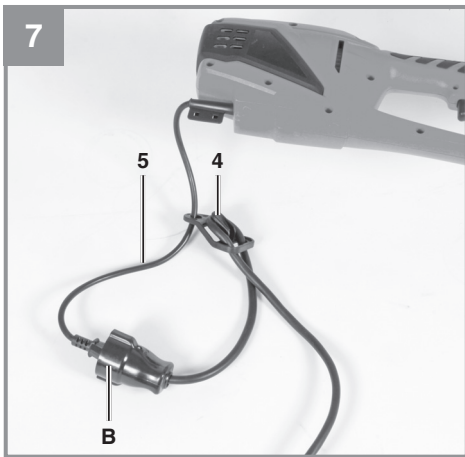
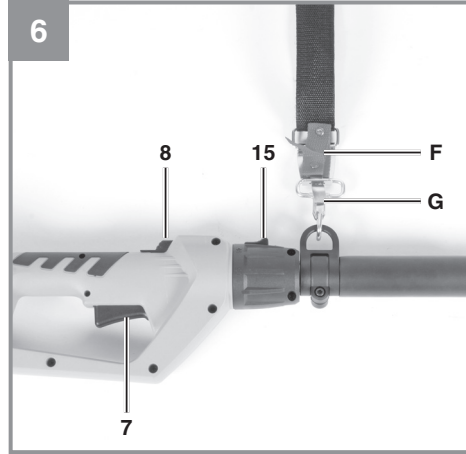
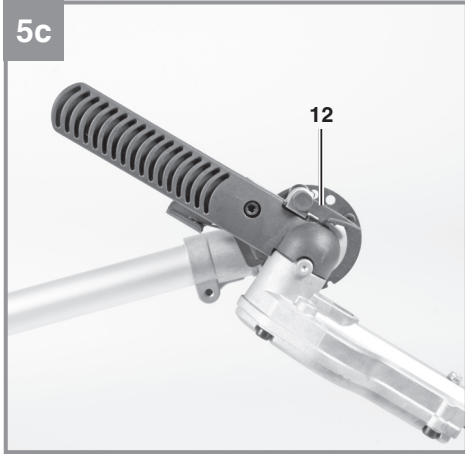


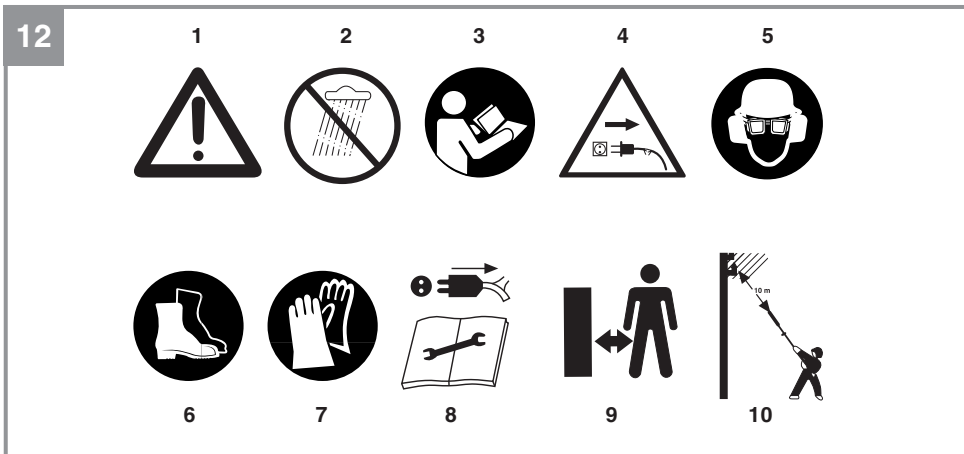
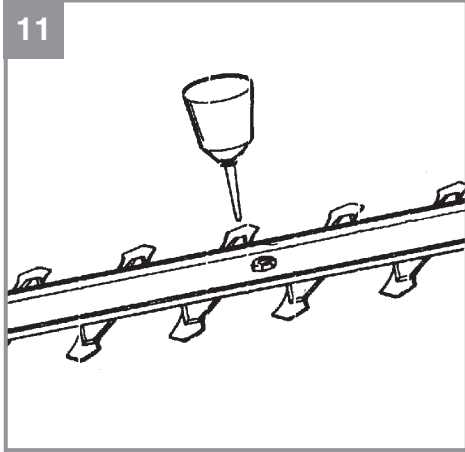
Art.-Nr.: 34.034.97

I.-Nr.: 11026









**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 12)**

1. Warnung
2. Vor Regen und Nässe schützen.
3. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen.
4. Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.
5. Augenschutz, Gehörschutz und Kopfschutz tragen.
6. Schutzstiefel tragen.
7. Schutzhandschuhe tragen.
8. Vor Wartung, Reinigung und Reparatur Netzstecker ziehen.
9. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
10. Mindestens 10 m Abstand zu Oberleitungen halten.

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)**

1. Schwert
2. Führungsgriff
3. Handgriff
4. Kabelzugentlastung
5. Netzleitung
6. Schwertschutz
7. Ein-/Ausschalter
8. Sicherheitsschalter
9. Verlängerungsstab
10. Tragegurt
11. Motoreinheit
12. Sicherungshebel
13. Arretierhebel
14. Schutzkappe
15. Entriegelung für Handgriffverstellung

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Achtung! Diese Elektro-Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.

Achtung! Benutzen Sie das Gerät nicht, um Gras zu schneiden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Nennspannung .....	230-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme .....	900 W
Schnittlänge .....	410 mm
Schwertlänge .....	480 mm
Zahnabstand .....	20 mm
Schnitte/min .....	2000
max. Schnittstärke .....	15 mm
gemessener Schalldruckpegel $L_{pA}$ ...	90,22 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ .....	3 dB(A)
gemessener Schalleistungspegel $L_{WA}$	105 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA}$ .....	3 dB(A)
garantierter Schalleistungspegel $L_{WA}$	106 dB(A)
Hand-Arm-Vibration gemessen am vorderen Handgriff $a_{hv}$ .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Hand-Arm-Vibration gemessen am hinteren Handgriff $a_{hv}$ .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht .....	ca. 5,3 kg

Das Geräusch der Maschine kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch wurde nach EN 60745-1 gemessen. Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen wurde nach EN 60745-1 ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

#### Warnung!

Abhängig davon, wie Sie das Produkt einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen! Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen! Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, als auch Zeitpunkte, zu denen das Produkt ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist? Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Produkts und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

#### Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

#### Vorsicht!

#### Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## 5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

### **Warnung!**

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

**Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**

**Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.

**Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

**Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

**Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Es wird empfohlen, das Gerät nur an eine Stromversorgung anzuschließen, die über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.

### **Montage des Führungsgriffs (Bild 3a – 3c)**

Befestigungsschraube (Bild 3a/Pos. A) vom Führungsgriff lösen und den Befestigungsbügel (Bild 3b/Pos. B) aufklappen. Nun den Führungsgriff wie in Bild 3b gezeigt auf die Motoreinheit (Bild 3b/Pos 11) stecken. Anschließend den Befestigungsbügel zuklappen und mit der Befestigungsschraube sichern.

### **Montage Verlängerungsstab und Schwert (Bild 4a – 4c)**

Je nach benötigter Arbeitshöhe können Sie die Elektro-Heckenschere mit oder auch ohne den Verlängerungsstab (Bild 2/Pos. 9) verwenden. Hierzu müssen Sie die Befestigungsschraube an der Motoreinheit (Bild 4a/Pos. C) lockern. Nehmen Sie die Schutzkappe (Bild 2/Pos. 14) von dem Verlängerungsstab ab und stecken Sie den Verlängerungsstab in die Aufnahme an der Motoreinheit. Beim Aufstecken des Verlängerungsstabes ist darauf zu achten, dass der Sicherungsknopf in dem Loch in der Aufnahme einrastet (Bild 4b/Pos. D). Nun den Verlängerungsstab mit der Befestigungsschraube sichern. Um das Schwert zu montieren lockern Sie die Befestigungsschraube (Bild 4c/Pos. C). Nehmen Sie die Schutzkappe (Bild 2/Pos 14) von der Schwerteinheit ab und stecken Sie die Schwerteinheit in die Aufnahme am Verlängerungsstab. Dabei ist wieder darauf zu achten, dass der Sicherungsknopf in dem Loch in der Aufnahme einrastet (vgl. Bild 4b/Pos. D). Nun den das Schwert mit der Befestigungsschraube sichern.

### **Neigungswinkelverstellung (Bild 5a - Bild 5c)**

**Achtung:** Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie den Neigungswinkel verstellen.

Um eine optimale Arbeitsposition zu gewährleisten, kann das Schneideblatt geneigt werden. Ziehen Sie den Sicherungshebel (Bild 5a/Pos. 12) nach hinten. Anschließend umfassen Sie den Einstellhebel (Bild 5b/Pos. E). Betätigen Sie mit dem Zeigefinger den Arretierhebel (Bild 5b/Pos. 13) und lassen Sie diesen nach dem Einstellen des gewünschten Neigungswinkels wieder los. Achten Sie dabei auf korrektes Einrasten des Arretierhebels. Anschließend den Sicherungshebel (Bild 5c/Pos. 12) wieder nach vorne schieben.

**Achtung:** Vergewissern Sie sich zum Abschluss dass der Sicherungshebel und der Arretierhebel richtig eingerastet sind.

**Achtung:** Das Getriebe kann sich während des Betriebes erhitzen.



### Schultergurt anlegen

**Achtung:** Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schultergurt lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Haken Sie den Karabiner des Sicherheitsverschlusses wie in Bild 6/Pos. G gezeigt in die Gurthalterung ein.
2. Legen Sie den Schultergurt über die Schulter.
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich die Gurthalterung auf Hüfthöhe befindet und für Sie ein ermüdungsfreies Arbeiten möglich ist.

### Hinweis:

Der Schultergurt ist mit einer Sicherheitsverriegelung (Bild 6/Pos. F) ausgestattet, mit der Sie den Schultergurt im Gefahrenfall schnell von der Maschine lösen können. Ziehen Sie dazu die Sicherheitsverriegelung nach oben.

### Handgriffverstellung (Bild 6)

**Achtung:** Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie den Handgriff verstellen.

Drücken Sie die Verriegelung (Bild 6/ Pos. 15), um den Handgriff in die gewünschte Position (-90°/-45°/0°/45°/90°) zu bringen.

Achten Sie auf sicheres Einrasten der Verriegelung!

## 6. Bedienung

Schließen Sie die Geräteanschlussleitung an den Stecker (Bild 7/Pos. B) an und sichern Sie die Anschlussleitung (Bild 7/Pos. 5) mit der Zugentlastung (Bild 7/Pos. 4).

### Ein-/Ausschalter

**Achtung!** Um ein ungewolltes Einschalten des Gerätes zu verhindern, ist es mit einem Sicherheitsschalter (Bild 6/Pos. 8) ausgestattet, welcher gedrückt werden muss, bevor der Ein-/ Ausschalter (Bild 6/Pos. 7) gedrückt werden kann. Wird der Ein-/Ausschalter losgelassen schaltet sich das Gerät ab. Führen Sie diesen Vorgang einige Male durch, damit Sie sicher sind, dass Ihr Gerät korrekt funktioniert.

**Achten Sie dabei auf den Auslauf der Schneidmesser.**

- Prüfen Sie die Funktion der Schneidmesser. Die beidseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren dadurch eine hohe Schneidleistung und ruhigen Lauf.
- Befestigen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel in der Kabelzugentlastung (siehe Bild 7).
- Für den Betrieb im Freien sind dafür zugelassene Verlängerungsleitungen zu benutzen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

### Arbeitshinweise

- Außer Hecken kann eine Elektro-Heckenschere auch für den Schnitt von Sträuchern und Gebüsch eingesetzt werden.
- Die beidseitig schneidenden gegenläufigen Messer ermöglichen ein Schneiden in beiden Richtungen (siehe Bild 8).
- Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten (siehe Bild 9).
- Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten (siehe Bild 10).
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z.B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z.B. Kurorten, Kliniken, etc.) eingeschränkt oder verboten sein.
- Achten Sie beim Schneiden darauf, dass Sie keine Gegenstände wie z.B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.
- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest, mit einer Hand am hinteren und mit der anderen Hand am vorderen Handgriff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie dann den Gegenstand.
- Arbeiten Sie stets von der Steckdose weggehend. Legen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn die Schneidrichtung fest.

- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel vom Arbeitsbereich fern bleibt. Legen Sie das Kabel nie über die Hecke, wo es leicht von den Messern erfasst werden kann.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz.

#### **Elektrische Bremse**

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät mit einem elektrischen Bremssystem ausgerüstet, welches die Schneidmesser beim Ausschalten schnellstmöglich zum Stillstand bringt. Beim Ausschalten des Gerätes kann deshalb eine leichte Geruchs- oder Funkenbildung auftreten. Dies hat keine Auswirkungen auf die weitere Funktionsfähigkeit oder die Betriebssicherheit des Gerätes! Verziehen Sie bitte darauf, das Gerät unnötig oft aus- und wieder einzuschalten.

## **7. Austausch der Netzanschlussleitung**

#### **Gefahr!**

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## **8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung**

#### **Gefahr!**

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

#### **8.1 Reinigung**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### **8.2 Kohlebürsten**

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

**Gefahr!** Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

#### **8.3 Wartung**

- Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf (siehe Bild 11).
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

#### **8.4 Ersatzteilbestellung:**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Störungen

### **Gerät läuft nicht:**

Überprüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist und prüfen Sie die Netzsicherungen. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

## 10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 11. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Messerführung, Kohlebürsten
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Messer
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben, zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**  
E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

**Danger!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.****Explanation of the warning label on the equipment (see Fig. 12)**

1. Warning
2. Do not expose to rain or wet conditions.
3. Read the directions for use before operating the hedge trimmer.
4. If the cable is damaged or cut, immediately disconnect the power plug.
5. Wear eye, hearing and head protection.
6. Wear safety boots.
7. Wear safety gloves.
8. Disconnect the power plug before carrying out maintenance, cleaning and repair work.
9. Keep all other persons away from the danger zone.
10. Maintain a safety distance of at least 10 m from overhead lines.

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1/2)**

1. Cutter bar
2. Steady grip
3. Handle
4. Cable strain-relief
5. Power cable
6. Cutter guard
7. On/Off switch
8. Safety switch
9. Extension pole
10. Harness
11. Motor unit
12. Safety lever
13. Locking lever
14. Protective cap
15. Lock release to allow handle adjustment

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Original operating instructions
- Safety instructions

### 3. Proper use

Important! This electric hedge trimmer is suitable for cutting hedges, bushes and shrubs.

Important! Never use the hedge trimmer to cut grass.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### 4. Technical data

Rated voltage .....	230-240 V ~ 50 Hz
Power input .....	900 W
Cutting length .....	410 mm
Cutter rail length .....	480 mm
Tooth spacing .....	20 mm
Cuts/min .....	2000
Max. cutting thickness .....	15 mm
Sound pressure level $L_{pA}$ : .....	90.22 dB(A)
$K_{pA}$ uncertainty .....	3 dB(A)
$L_{WA}$ sound power level.....	105 dB(A)
$K_{WA}$ uncertainty .....	3 dB(A)
Guaranteed $L_{WA}$ sound power .....	level..... 106 dB(A)
Hand-arm vibration	
at the front handle $a_{hv}$ .....	2.725 m/s <sup>2</sup>
Hand-arm vibration	
at the rear handle $a_{rv}$ .....	3.056 m/s <sup>2</sup>
K uncertainty: .....	1.5 m/s <sup>2</sup>
Weight .....	approx. 5.3 kg

The noise emitted by the hedge trimmer may exceed 85 dB (A). The operator will require noise protection measures if this is the case. The noise emitted by the hedge trimmer was measured in accordance with EN 60745-1. The vibration emission level at the handle was determined in compliance with EN 60745-1.

The vibration emission level has been measured in accordance with a set of standardized criteria and can be used to compare one power tool with another.

The specified emission level can also be used to make an initial assessment of the exposure to vibration.

#### Caution!

Depending on how you use the product, the actual vibration emissions can vary from the values listed above. Take appropriate measures to protect yourself against vibration stress. Take the entire work sequence into consideration including times at which the product is not working under load or is switched off. Appropriate measures include among other things regular care and maintenance of the product and tool attachments, keeping your hands warm, taking regular breaks and good work sequence planning.

#### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

#### Caution!

##### Residual risks

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.



## 5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

### **Warning!**

**Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.**

**The plug on the power tool must fit into the socket. The socket must not be modified in any way. Do not use adapter plugs with power tools that have a grounded plug.**

Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.

**Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, heating systems, stoves and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

**If you use an electric power tool outdoors, use only extension cables that are suitable for outdoor use.** The use of an extension cable which is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**If you cannot avoid using the power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) circuit breaker.**

The use of a residual current device (RCD) circuit breaker will reduce the risk of electric shock.

We recommend that you connect the hedge trimmer only to an electricity source protected by a residual current device (RCD) breaker with a maximum trip current of 30 mA.

### **Fitting the steady grip (Fig. 3a – 3c)**

Remove the fastening screw (Fig. 3a/Item A) from the steady grip and swing open the fastening clip (Fig. 3b/Item B). Mount the steady grip on the motor unit (Fig. 3b/Item 11) as shown in Fig. 3b. Then rotate the mounting clip back to the closed position and secure with the fastening screw.

### **Mounting the extension pole and cutter bar (Fig. 4a – 4c)**

Depending on the height you need to reach, you can use the hedge trimmer with or without the extension pole (Fig. 2/Item 9). To use it, loosen the fastening screw (Fig. 4a/Item C) on the motor unit. Remove the protective cap (Fig. 2/Item 14) from the extension pole and insert the extension pole into the clamp on the motor unit. When inserting the extension pole, ensure that the snap

button latches in the hole in the clamp (Fig. 4b/Item D). Then fasten the extension pole using the fastening screw. To mount the cutter bar, loosen the fastening screw (Fig. 4c/Item C). Remove the protective cap (Fig. 2/Item 14) from the cutter bar unit and insert the cutter bar unit into the clamp on the extension pole. Once again, ensure that the snap button latches in the hole in the clamp (Fig. 4b/Item D). Then fasten the cutter bar using the fastening screw.

### **Adjusting the tilt angle (Fig. 5a - 5c)**

**Important:** Disconnect the power plug before you adjust the tilt angle. The cutting blade can be tilted to make the work as easy as possible.

Pull the safety lever towards the rear (Fig. 5a/Item 12). Then grasp the adjustment lever (Fig. 5b/Item E). Actuate the locking lever (Fig. 5b/Item 13) and release it again when you have finished adjusting the tilt angle. Make sure that the lever latches in place correctly. Then push the safety lever towards the front (Fig. 5c/Item 12).

**Important:** When you have finished, make sure that the safety lever and the locking lever are latched correctly.

**Important:** The gear unit can become hot during operation.

### **Fitting the shoulder strap**

**Important:** Always use the shoulder strap when working with the hedge trimmer. Switch off the equipment before you take off the shoulder strap. There is a risk of injury.

1. Hook the carabiner into the strap holder as shown in Fig. 6/Item G.
2. Slip the shoulder strap over your shoulder.
3. Adjust the length of the shoulder strap so that the strap attachment is at waist level and you can work without fatigue.

### **Note:**

The shoulder strap is equipped with a safety release (Fig. 6 / Item F) which you can use to quickly detach the shoulder strap from the hedge trimmer in case of danger. To operate the safety release, pull it downwards.

### Adjusting the handle (Fig. 6)

**Important:** Disconnect the power plug before you adjust the handle.

Press the lock release (Fig. 6 / Item 15) to move the handle to the desired position (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Make sure that the lock release latches in place correctly!

## 6. Operation

Connect the hedge trimmer power cable to the plug (Fig. 7/Item B) and secure the power cable (Fig. 7/Item 5) with the strain-relief clip (Fig. 7/Item 4).

### On/Off switch

**Important!** To prevent accidental start-up, the hedge trimmer is equipped with a safety switch (Fig. 6/Item 8) which must be pressed before the ON/OFF switch (Fig. 6/Item 7) can be pressed. If the ON/OFF switch is released, the equipment switches off. Repeat this process several times, so that you are sure that your equipment functions properly.

### Please watch out for the cutters as they slow down to a standstill.

- Please check that the cutters work properly. The twin-bladed cutters rotate in opposite directions, thus guaranteeing high cutting performance and smooth operation.
- Before use, fasten the extension cable in the stress-relief clip (see Fig. 7).
- When working outdoors, use extension cables that are approved for that purpose.
- Ensure that you have a good footing. Firmly hold the hedge trimmer with both hands at a safe distance from your body. Before switching the hedge trimmer on, make sure that it is not touching anything.

### Working with the hedge trimmer

- An electric hedge trimmer can be used to cut shrubs and bushes as well as hedges.
- The twin-bladed cutters rotate in opposite directions, thus enabling cutting in both directions (see Figure 8).
- It is recommended to tie a guide line of string along the hedge so that you cut the hedge to a level height. Cut off all branches which protrude beyond the guide line (see Figure 9).

- Cut the sides of the hedge using a sweeping motion from the bottom up (see Figure 10).
- Be sure to comply with noise protection regulations and local ordinances. Use of the hedge trimmer may be restricted or prohibited on certain days (e.g. Sundays and holidays), at certain times of the day (midday, nighttime) or in particular areas (e.g. health resorts, clinics, etc.).
- When you are cutting, ensure that you do not come into contact with any objects such as wire fences or plant supports. This may damage the cutter bar.
- Firmly hold the hedge trimmer in both hands, with one hand on the rear handle and the other hand on the front handle. Your fingers and thumbs should be wrapped around the handles.
- If a solid object blocks the cutter, immediately switch off the hedge trimmer, disconnect the power plug and remove the object.
- Always continue moving away from the power outlet as you work. Decide on the direction of cut before you start working.
- Make sure that the extension cable stays out of the work area. Never route the cable over the hedge where it could easily be caught by the cutter blades.
- Avoid subjecting the hedge trimmer to excessive stress while you are working.
- Cutting hedges in the shape of a trapezoid is recommended to prevent the lower branches from going bare. This corresponds to natural plant growth and allows your hedge to flourish. If you only cut back the new seasonal shoots when you are trimming, you will have a dense hedge which provides good privacy.

### Electric brake

For safety reasons, the equipment is supplied with an electric brake system that stops the cutting blades as quickly as possible after the equipment has been switched off. The equipment may therefore emit an odor or generate sparks when it is switched off. This has no influence on the future operational performance or safety of the equipment. Please avoid switching the equipment on and off more often than necessary.

## 7. Replacing the power cable

### **Danger!**

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### **Danger!**

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

### 8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

### 8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

**Danger!** The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

### 8.3 Maintenance

- The blades should be cleaned and lubricated at regular intervals to ensure best performance at all times. Remove deposits with a brush and apply a thin film of oil (see Figure 11).
- There are no other parts inside the equipment which require maintenance.

## 8.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Faults

### **If the equipment does not work:**

Check that the power cable is connected properly and check the electricity fuses/circuit breakers. If the equipment will not work in spite of the supply voltage being OK, please send it to the customer service address provided.

## 10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 11. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Blade guide, Carbon brushes
Consumables*	Blade
Missing parts	

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?  
Describe this malfunction.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card or the sales outlet from where you bought the device. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.  
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
  - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
  - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
  - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 60 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

**Danger !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

**Explication de la plaque signalétique sur l'appareil (Voir figure 12)**

1. Avertissement
2. Protéger de la pluie et de l'humidité.
3. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi.
4. Débranchez immédiatement la prise du réseau lorsque le câble est endommagé ou a été sectionné.
5. Portez une protection des yeux, une protection de l'ouïe et un casque.
6. Portez des bottes de protection.
7. Portez des gants de protection.
8. Retirez la fiche secteur avant tout travail de maintenance, de nettoyage et de réparation.
9. Éloignez les personnes tierces de la zone de danger.
10. Tenez-vous à au moins 10 m des fils de contact.

**2. Description de l'appareil et contenu de la livraison****2.1 Description de l'appareil (figure 1/2)**

1. Lame
2. Poignée de guidage
3. Poignée
4. Fixation pour câble
5. Câble réseau
6. Protection de lame
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Interrupteur de sécurité
9. Tige de rallonge
10. Ceinture de port
11. Unité du moteur
12. Levier de blocage
13. Levier d'arrêt
14. Clapet de protection
15. Déverrouillage pour le réglage de la poignée

**2.2 Volume de livraison**

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

Attention ! Ce taille-haies convient pour couper les haies, les buissons et les arbustes.

Attention ! N'utilisez pas l'appareil pour couper de l'herbe.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### 4. Données techniques

Tension nominale .....	230-240 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée .....	900 W
Longueur de coupe .....	410 mm
Longueur de la lame .....	480 mm
Écart des dents .....	20 mm
Coupes/min .....	2000
Épaisseur de coupe max. ....	15 mm
Niveau de pression acoustique mesuré $L_{pA}$ .....	90,22 dB(A)
Imprécision $K_{pA}$ .....	3 dB(A)
Niveau acoustique mesuré $L_{WA}$ .....	105 dB(A)
Imprécision $K_{WA}$ .....	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}$ .....	106 dB(A)
Vibration main-bras mesurée	
Poignée avant $a_{Hv}$ .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Vibration main-bras mesurée	
Poignée arrière $a_{Hv}$ .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Imprécision K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Poids .....	env. 5,3 kg

Le bruit de la machine peut dépasser les 85 dB(A). Dans ce cas, les mesures antibruit sont requises pour l'utilisateur. Le bruit a été mesuré selon la norme EN 60745-1. La puissance des vibrations transmises à travers la poignée a été calculée selon la norme EN ISO 60745-1.

La valeur d'émission de vibration donnée a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être utilisée pour comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour faire une estimation préliminaire de l'exposition.

#### Avertissement !

Selon la manière dont vous utilisez la machine, les valeurs de vibration réelles peuvent différer de la valeur indiquée ! Prenez des mesures pour vous protéger des sollicitations dues aux vibrations ! Tenez compte ce faisant de l'ensemble des étapes du travail ainsi que des moments pendant lesquels le produit fonctionne sans charge ou est hors circuit. Les mesures appropriées comprennent entre autre la maintenance et l'entretien régulier du produit et des embouts d'outils, le maintien au chaud des mains, ainsi que des pauses régulières et une bonne planification des étapes de travail.

#### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

#### Prudence !

#### Risques résiduels

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.



3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

## 5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

### **Avertissement !**

**Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.**

**La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche de contact ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas de connecteur adaptateur avec des outils électriques comportant une protection de mise à la terre.**

Des fiches de contact non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'une décharge électrique.

**Évitez d'avoir un contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.

**Lorsque vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

**Lorsque vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.**

L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque d'une décharge électrique.

Il est recommandé de brancher l'appareil uniquement à une alimentation en courant protégée par un dispositif de protection à courant de défaut doté d'un courant de déclenchement de maximum 30 mA.

### **Montage de la poignée de guidage (figure 3a - 3c)**

Retirez la vis de fixation (figure 3a/pos. A) de la poignée de guidage et dépliez l'étrier de fixation (figure 3b/Pos. B). À présent, insérez la poignée de guidage comme indiqué sur la figure 3b en direction de l'unité de moteur (figure 3b/pos 11). Ensuite, refermez l'étrier de fixation et bloquez-le à l'aide de la vis de fixation.

### **Montage tige de rallonge et lame (figure 4a - 4c)**

Selon la hauteur de travail nécessaire, vous pouvez utiliser le taille-haies électrique avec ou sans la tige de rallonge (figure 2/pos. 9). Pour cela, vous devez desserrer la vis de fixation de l'unité de moteur (figure 4a/pos. C). Détachez le clapet de protection (figure 2/pos. 14) de la tige de rallonge et insérez la tige de rallonge dans le logement de l'unité du moteur. Lorsque vous enfichez la tige de rallonge, il faut veiller à ce que le bouton de blocage soit enclenché dans le trou du logement (figure 4b/pos. D). À présent, bloquez la tige de rallonge avec la vis de fixation. Afin de monter la lame, desserrez la vis de fixation (figure 4c/pos. C). Retirez le clapet de protection (figure 2/pos. 14) de l'unité de la lame et insérez l'unité de la lame dans le logement se trouvant dans la tige de rallonge. Ce faisant, il faut veiller à ce que le bouton de blocage s'enclenche dans le trou du logement (cf. figure 4b/pos. D). À présent, bloquez la lame à l'aide de la vis de fixation.

### **Ajustage de l'angle d'inclinaison (figure 5a - figure 5c)**

**Attention :** débranchez la fiche de contact avant d'ajuster l'angle d'inclinaison. Afin de garantir une position de travail optimale, on peut incliner la lame de coupe.

Tirez le levier de blocage (figure 5a/pos. 12) vers l'arrière. Ensuite, saisissez le levier de réglage (figure 5b/pos. E). Actionnez le levier d'arrêt (figure 5b/pos. 13) à l'aide de l'index et relâchez celui-ci après le réglage de l'angle d'inclinaison souhaité. Veillez ce faisant à un enclenchement correct du levier. Ensuite, poussez à nouveau le levier de blocage (figure 5c/pos. 12) vers l'avant.

**Attention :** assurez-vous pour finir que le levier de blocage et le levier d'arrêt sont correctement enclenchés.

**Attention :** l'engrenage peut chauffer pendant le fonctionnement.

### Mettre la ceinture de port

**Attention :** pendant le travail, portez toujours une ceinture de port. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la ceinture de port. Il y a un risque de blessure.

1. Accrochez le mousqueton dans la fixation de la ceinture comme indiqué sur la figure 6/pos. G.
2. Faites passer la ceinture de port par-dessus l'épaule.
3. Réglez la longueur de la ceinture de façon à ce que la fixation de la ceinture se trouve à la hauteur des hanches et à ce qu'un travail sans fatigue soit possible.

### Remarque :

la ceinture de port est équipée d'un déverrouillage de sécurité (fig. 6/pos. F) grâce auquel vous pouvez détacher rapidement la ceinture de port de la machine en cas de danger. Pour cela, tirez le déverrouillage de sécurité vers le bas.

### Ajustage de la poignée (figure 6)

Attention : débranchez la fiche de contact avant d'ajuster la poignée.

Appuyez sur le déverrouillage (figure 6/pos. 15) afin d'amener la poignée dans la position souhaitée (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Veillez à ce que le déverrouillage s'enclenche bien !

## 6. Commande

Branchez le câble d'alimentation de l'appareil sur le connecteur (figure 7/pos. B) et bloquez le câble d'alimentation (figure 7/pos. 5) à l'aide de la fixation pour câble (figure 7/pos. 4).

### Interrupteur marche/arrêt

**Attention !** Afin d'empêcher une utilisation non autorisée de l'appareil, celui-ci est équipée d'un interrupteur de sécurité (figure 6/Pos. 8) sur lequel on doit appuyer avant de pouvoir actionner l'interrupteur marche/arrêt (figure 6/Pos. 7). L'appareil se met hors circuit dès qu'on lâche l'interrupteur marche/arrêt. Répétez cette opération plusieurs fois afin de vous assurer que l'appareil fonctionne correctement.

### Veillez ce faisant à la sortie des couteaux.

- Vérifiez le fonctionnement des couteaux. Les couteaux coupant des deux côtés fonctionnent en sens opposé et garantissent ainsi une performance de coupe élevée et une course stable.
- Avant l'utilisation, fixez le câble de rallonge dans la fixation pour câble (voir figure 7).
- Pour une utilisation en plein air, utilisez des câbles de rallonge autorisés pour cela.
- Veillez à avoir une position stable et tenez bien l'appareil avec les deux mains et à distance de votre propre corps. Veillez avant la mise en marche à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

### Consignes de travail

- Outre la coupe de haies, le taille-haies électrique peut être également utilisé pour la coupe d'arbustes et de buissons.
- Les couteaux coupant des deux côtés et fonctionnant en sens opposé permettent une coupe dans les deux sens (voir figure 8).
- Pour obtenir une hauteur de haie régulière, il est recommandé de tendre un fil comme repère le long de l'arête de la haie. Les branches qui dépassent sont coupées (cf. fig. 9).
- Les surfaces latérales d'une haie se coupent du bas vers le haut dans un mouvement d'arc (voir figure 10).
- Respectez la protection contre le bruit et les règlements locaux. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par ex. les dimanches et jours fériés), pendant certaines heures de la journée (à l'heure du déjeuner, pendant la nuit) ou dans des zones particulières (par ex. lieux de cure, cliniques, etc.).
- Veillez lors de la coupe à ce que vous ne touchiez pas d'objet comme par ex. des grillages ou des tuteurs de plante. Cela peut endommager la barre des couteaux.
- Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains, avec une main sur la poignée arrière et l'autre main sur la poignée avant. Les pouces et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
- Éteignez l'appareil en cas de blocage des couteaux par des objets durs, débranchez la fiche de contact et retirez ensuite l'objet.
- Travaillez toujours en vous éloignant de la prise de courant. Déterminez pour cela le sens de coupe avant le début du travail.

- Veillez à ce que le câble de rallonge reste à distance de la zone de travail. Ne placez jamais le câble au-dessus de la haie, il pourrait y être saisi par les couteaux.
- Évitez de sursolliciter l'appareil pendant le travail.
- Il est recommandé de couper les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne perdent leurs feuilles. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet aux haies de se développer de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont raccourcies, il se forme ainsi un feuillage dense et une bonne protection contre les regards.

### Frein électrique

Pour des raisons de sécurité, l'appareil est équipé d'un système de freinage électrique qui immobilise le plus rapidement possible le couteau de coupe lors de la mise hors circuit. En mettant l'appareil hors circuit, une légère odeur ou une formation d'étincelles peuvent apparaître. Cela n'a aucun effet sur les autres capacités de fonctionnement ou la sécurité d'utilisation de l'appareil ! Veuillez éviter d'éteindre et de rallumer l'appareil inutilement.

## 7. Remplacement de le câble d'alimentation réseau

### Danger !

Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

## 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

### 8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité.

**Danger !** Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

### 8.3 Maintenance

- Afin d'obtenir de bonnes performances en permanence, les couteaux devraient être nettoyés et graissés régulièrement. Retirez les dépôts à l'aide d'une brosse et étalez un léger film d'huile (voir figure 11).
- Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 8.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Dérangements

L'appareil ne fonctionne pas :  
Vérifiez que le câble électrique est correctement branché et contrôlez les fusibles. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, renvoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.

## 10. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 11. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	guidage de la lame, brosses à charbon
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	lame
Pièces manquantes	

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?  
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur ce bon de garantie ou au magasin où vous avez acheté cet appareil. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.

3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 60 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

**Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

**1. Avvertenze sulla sicurezza**

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

**Pericolo!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.  
**Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

**Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 12)**

1. Avvertenza
2. Proteggere dalla pioggia e dall'umidità.
3. Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio.
4. Staccate subito la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.
5. Indossate occhiali protettivi, cuffie antirumore e casco.
6. Indossate stivali di sicurezza.
7. Indossate guanti protettivi.
8. Staccate la spina dalla presa prima di manutenzione, pulizia e riparazione.
9. Tenete le altre persone lontane dalla zona di pericolo.
10. Mantenete una distanza di almeno 10 m da linee aeree di contatto.

**2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti****2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)**

1. Barra
2. Impugnatura di comando
3. Impugnatura
4. Supporto antistrappo
5. Cavo di alimentazione
6. Protezione barra
7. Interruttore ON/OFF
8. Interruttore di sicurezza
9. Asta di prolunga
10. Tracolla
11. Unità motore
12. Leva di blocco
13. Leva di arresto
14. Copertura protettiva
15. Sbloccaggio per regolazione impugnatura

**2.2 Elementi forniti**

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

**Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza



### 3. Utilizzo proprio

Attenzione! Questo taglia siepi elettrico è adatto a tagliare siepi, cespugli e arbusti.

Attenzione! Non utilizzate l'apparecchio per tagliare erba.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

### 4. Caratteristiche tecniche

Tensione nominale .....	230-240 V~ 50 Hz
Potenza assorbita .....	900 W
Lunghezza di taglio .....	410 mm
Lunghezza della barra .....	480 mm
Distanza dei denti .....	20 mm
Tagli/min .....	2000
Spessore max. di taglio .....	15 mm
Livello misurato di pressione acustica $L_{pA}$ .....	90,22 dB (A)
Incertezza $K_{pA}$ .....	3 dB (A)
Livello misurato di potenza acustica $L_{WA}$ .....	105 dB (A)
Incertezza $K_{WA}$ .....	3 dB (A)
Livello garantito di potenza acustica $L_{WA}$ .....	106 dB (A)
Vibrazioni mano-braccio misurate sull'impugnatura anteriore $a_{hv}$ .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Vibrazioni mano-braccio misurate sull'impugnatura posteriore $a_{hv}$ .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso .....	ca. 5,3 kg

Il rumore dell'apparecchio può superare gli 85 dB(A). In questo caso è necessario che l'utilizzatore prenda delle misure di protezione dal rumore. Il rumore viene misurato secondo EN 60745-1. Il valore delle vibrazioni emesse sull'impugnatura è stato rilevato secondo EN 60745-1.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può essere usato per il confronto tra elettrotensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

#### Avvertimento!

I valori effettivi delle vibrazioni possono variare da quelli indicati a seconda di come viene impiegato il prodotto! Prendete le precauzioni necessarie per evitare sollecitazioni dovute a vibrazioni! Al riguardo tenete in considerazione tutto lo svolgimento del lavoro, quindi anche i momenti in cui il prodotto funziona senza carico o è disinserito. Le misure adeguate comprendono anche la regolare manutenzione e la pulizia del prodotto e degli accessori, lavorare con le mani calde, eseguire pause a intervalli regolari e pianificare bene lo svolgimento del lavoro.

#### Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

#### Attenzione!

##### Rischi residui

**Anche se questo elettrotensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:**

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.

2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

## 5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

### **Avvertenza!**

**Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.**

**La spina di collegamento dell'elettrotensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettrotensili protetti da un collegamento a terra.**

Le spine non modificate e le prese adatte diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.

**Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'utilizzatore ha contatto con la terra.

**Se lavorate con un elettrotensile all'aperto, usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

**Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettrotensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.**

L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Si consiglia di collegare l'apparecchio solo a un'alimentazione di corrente che sia protetta da un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di scatto di max. 30 mA.

### **Montaggio dell'impugnatura di comando (Fig. da 3a a 3c)**

Allentate la vite di fissaggio (Fig. 3a/Pos. A) dall'impugnatura di comando e aprite la staffa di fissaggio (Fig. 3b/Pos. B). Ora inserite l'impugnatura di comando come indicato nella Fig. 3b sull'unità motore (Fig. 3b/Pos. 11). Poi chiudete la staffa di fissaggio e fissate con la relativa vite.

### **Montaggio di asta di prolunga e barra (Fig. 4a - 4c)**

A seconda dell'altezza di lavoro necessaria potete utilizzare il tagliaerba elettrico con o senza asta di prolunga (Fig. 2/Pos. 9). A tale scopo dovete allentare la vite di fissaggio dell'unità motore (Fig. 4a/Pos. C). Togliete la copertura protettiva (Fig. 2/Pos. 14) dall'asta di prolunga e inserite l'asta nella sede dell'unità motore. Nell'inserire l'asta di prolunga si deve fare attenzione che il pulsante di sicurezza scatti in posizione nel foro della sede (Fig. 4b/Pos. D). Ora fissate l'asta di prolunga con la vite di fissaggio. Per montare la barra allentate la vite di fissaggio (Fig. 4c/Pos. C). Togliete la copertura protettiva (Fig. 2/Pos. 14) dall'unità della barra e inserite l'unità nella sede dell'asta di prolunga. Nel far ciò fare di nuovo attenzione che il pulsante di sicurezza scatti in posizione nel foro della sede (cfr. Fig. 4b/Pos. D). Ora fissate la barra con la vite di fissaggio.

### **Regolazione dell'angolo di inclinazione (Fig. 5a - Fig. 5c)**

**Attenzione:** staccate la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'angolo di inclinazione. La lama di taglio può venire inclinata per garantire una posizione di lavoro ottimale.

Tirate indietro la leva di blocco (Fig. 5a/Pos. 12). Poi afferrate la leva di regolazione (Fig. 5b/Pos. E). Con l'indice azionate la leva di arresto (Fig. 5b/Pos. 13) e mollatela di nuovo dopo aver regolato l'angolo di inclinazione. Nel far ciò assicuratevi che la leva di arresto sia scattata correttamente in posizione. Poi riportate in avanti la leva di blocco (Fig. 5c/Pos. 12).

**Attenzione:** alla fine assicuratevi che la leva di blocco e la leva di arresto siano scattate correttamente in posizione.

**Attenzione:** il motore può surriscaldarsi durante l'esercizio.

### Mettere la tracolla

**Attenzione:** usate sempre la tracolla mentre lavorate. Spegnete sempre l'apparecchio prima di togliere la tracolla. Sussiste il pericolo di lesioni.

1. Agganciate il moschettone della chiusura di sicurezza come indicato nella Fig. 6/Pos. G nel supporto della tracolla.
2. Mettete la tracolla appoggiandola sulla spalla.
3. Regolate la lunghezza della tracolla in modo che il supporto si trovi all'altezza del fianco e possiate lavorare senza fatica.

### Avvertenza:

La tracolla è dotata di uno sbloccaggio di sicurezza (Fig. 6/Pos. F) che permette di staccarla rapidamente dall'apparecchio in caso di pericolo. Lo sbloccaggio di protezione si aziona tirandolo verso l'alto.

### Regolazione dell'impugnatura (Fig. 6)

**Attenzione:** staccate la spina prima di regolare l'impugnatura.

Premete lo sbloccaggio (Fig. 6/Pos. 15) per portare l'impugnatura nella posizione desiderata (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Fate attenzione che lo sbloccaggio scatti in posizione in modo sicuro!

## 6. Uso

Collegate il cavo di alimentazione dell'apparecchio al connettore (Fig. 7/Pos. B) e assicurate il cavo (Fig. 7/Pos. 5) con il supporto antistrappo (Fig. 7/Pos. 4).

### Interruttore ON/OFF

**Attenzione!** Per evitare che venga inserito inavvertitamente, l'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza (Fig. 6/Pos. 8) che deve essere premuto prima di poter premere l'interruttore ON/OFF (Fig. 6/Pos. 7). Lasciando andare l'interruttore ON/OFF l'apparecchio si spegne. Eseguite questa operazione più volte per assicurarvi che l'apparecchio funzioni correttamente.

### Facendo ciò prestate attenzione all'estremità delle lame.

- Controllate il funzionamento delle lame. Le lame a doppio taglio sono controrotanti e garantiscono così alte prestazioni di taglio e un movimento regolare.
- Prima dell'uso fissate il cavo di prolunga nel supporto antistrappo (vedi Fig. 7).
- Per l'esercizio all'aperto si devono usare i cavi di prolunga omologati a questo scopo.
- Accertatevi di essere in posizione sicura e tenetelo saldamente con entrambe le mani a una certa distanza dal corpo. Prima di accendere l'apparecchio assicuratevi che non sia a contatto con oggetti.

### Istruzioni di lavoro

- Oltre alle siepi l'apparecchio può essere usato anche per tagliare cespugli e arbusti.
- Le lame controrotanti a doppio taglio consentono di tagliare in ambedue le direzioni (vedi Fig. 8).
- Per ottenere un'altezza omogenea della siepe si consiglia di tendere un filo all'altezza voluta come linea di riferimento. I rami che sporgono vengono tagliati (vedi Fig. 9).
- Le superfici laterali di una siepe vengono tagliate dall'alto verso il basso con movimenti a semicerchio (vedi Fig. 10).
- Osservate la protezione antirumore e le norme locali. L'utilizzo dell'apparecchio può essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. di domenica o nei giorni festivi), in determinati orari (durante la pausa pranzo, di notte) o in determinate zone (ad es. località di cura, cliniche, ecc.).
- Durante le operazioni di taglio fate attenzione a non toccare oggetti, ad es. recinzioni metalliche o sostegni per piante. Ciò può danneggiare la barra della lama.
- Tenete sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani: una mano sull'impugnatura posteriore e l'altra su quella anteriore. Il pollice e le altre dita devono circondare saldamente le impugnature.
- In caso di bloccaggio delle lame a causa di oggetti solidi, spegnete subito l'apparecchio, staccate la spina e poi togliete l'oggetto.
- Lavorate sempre allontanandovi dalla presa di corrente. Per questo prima di iniziare a lavorare definite la direzione di taglio.
- Fate attenzione che il cavo di prolunga resti lontano dalla zona di lavoro. Non passate mai il cavo sopra la siepe, dove potrebbe entrare facilmente in contatto con le lame.

- Evitate un'eccessiva sollecitazione dell'apparecchio durante il lavoro.
- Si consiglia di tagliare le siepi a forma trapezoidale per evitare che i rami più bassi perdano le foglie. Ciò corrisponde allo sviluppo naturale delle piante e permette quindi una crescita ottimale delle siepi. Con le operazioni di taglio vengono eliminati solo i getti annuali nuovi, creando così una chioma folta e una buona protezione dalla vista.

#### **Freno elettrico**

Per motivi di sicurezza l'apparecchio è dotato di un sistema frenante elettrico che, in caso di spegnimento, ferma la lama da taglio il più velocemente possibile. Per questo motivo, quando viene spento l'apparecchio è possibile percepire un leggero odore o possono svilupparsi alcune scintille. Ciò non si ripercuote in alcun modo sull'ulteriore funzionamento o sulla sicurezza di esercizio dell'apparecchio! Evitate quindi di spegnere e riaccendere più volte l'apparecchio senza motivo.

### **7. Sostituzione del cavo di alimentazione**

#### **Pericolo!**

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

### **8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio**

#### **Pericolo!**

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

#### **8.1 Pulizia**

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

#### **8.2 Spazzole al carbone**

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista.

**Pericolo!** Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

#### **8.3 Manutenzione**

- Le lame dovrebbero venire pulite e lubrificate regolarmente per ottenere sempre le migliori prestazioni. Togliete i depositi con una spazzola e applicate una sottile pellicola di olio (vedi Fig. 11).
- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

#### **8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:**

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Anomalie

### L'apparecchio non funziona

Controllate che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e controllate i fusibili di rete. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni pur in presenza di tensione, speditelo all'indirizzo riportato dell'assistenza clienti.

## 10. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 11. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:  
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

<b>Categoria</b>	<b>Esempio</b>
Parti soggette ad usura *	Guida lame, Spazzole di carbone
Materiale di consumo/parti di consumo *	Lame
Parti mancanti	

\* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?  
Descrivete che cosa non funziona.

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se tuttavia una volta l'apparecchio non dovesse funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro Servizio Assistenza all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.  
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 60 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.



**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**1. Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**Peligro!**

**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.** El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

**Explicación de la placa de advertencia del aparato (véase fig. 12)**

1. Advertencia
2. Proteger de la lluvia y de la humedad.
3. Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.
4. Retirar inmediatamente el enchufe de la red si el cable se encuentra dañado o cortado.
5. Llevar protección para los ojos, los oídos y la cabeza.
6. Llevar calzado de seguridad.
7. Llevar guantes protectores.
8. Desenchufar el aparato antes de realizar trabajos de mantenimiento, limpieza y reparación.
9. Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro.
10. Mantener al menos una distancia de 10 m con respecto a líneas de conducción eléctrica aéreas.

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)**

1. Espada
2. Empuñadura guía
3. Empuñadura
4. Descarga de tracción del cable
5. Cable de red
6. Cubierta protectora
7. Interruptor ON/OFF
8. Interruptor de seguridad
9. Barra de extensión
10. Cinturón de transporte
11. Unidad de motor
12. Palanca de seguridad
13. palanca de detención
14. Tapa protectora
15. Desbloqueo para ajustar la empuñadura

**2.2 Volumen de entrega**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

### 3. Uso adecuado

Atención: la tijera cortasetos ha sido diseñada para la poda de setos, arbustos y matorrales.

Atención: No utilizar el aparato para cortar césped.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

### 4. Características técnicas

Tensión nominal .....	230-240 V ~ 50 Hz
Consumo: .....	900 W
Longitud de corte .....	410 mm
Longitud de la cuchilla .....	480 mm
Distancia entre dientes .....	20 mm
Cortes/min .....	2000
Anchura de corte máx. ....	15 mm
Nivel de presión acústica .....	
medida $L_{pA}$ .....	90,22 dB(A)
Imprecisión $K_{pA}$ .....	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica .....	
medido $L_{WA}$ .....	105 dB(A)
Imprecisión $K_{WA}$ .....	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado .....	
$L_{WA}$ .....	106 dB(A)
Vibración brazo-mano medida .....	
en la empuñadura delantera $a_{hv}$ .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Vibración brazo-mano medida .....	
en la empuñadura trasera $a_{hv}$ .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Imprecisión K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso .....	aprox. 5,3 kg

El ruido producido por la máquina puede sobrepasar los 85 dB (A). En este caso, el operario debe tomar medidas de insonorización. El ruido se ha medido conforme a EN 60745-1. El valor de las vibraciones emitidas en la empuñadura se ha determinado según la EN 60745-1.

El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado y puede, en comparación con una herramienta eléctrica, utilizarse con otra.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de la exposición.

#### ¡Advertencia!

En función de como se utilice el producto, los valores de vibraciones reales pueden desviarse de los valores indicados. Tomar medidas para protegerse de las cargas provocadas por las vibraciones. Tener en cuenta todo el proceso de trabajo así como los momentos en los que el producto trabaja sin carga o está desconectado. Las medidas adecuadas incluyen, entre otras, un mantenimiento y cuidado periódicos del producto de las herramientas accesorias, mantener las manos calientes, hacer descansos regularmente y planificar bien los procesos de trabajo.

#### ¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

#### Cuidado!

##### Riesgos residuales

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.

- Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

## 5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

### **Aviso!**

**Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.**

**El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos eléctricos puestos a tierra.**

Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

**Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefactores, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.

**Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.** El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.**

El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Se recomienda conectar el aparato solo a una alimentación de corriente que esté protegida con un dispositivo de protección de corriente por defecto con una corriente de liberación máx. de 30 mA.

### **Montaje de la empuñadura guía (fig. 3a - 3c)**

Soltar el tornillo de fijación (fig. 3a/pos. A) de la empuñadura guía y abrir el estribo de fijación (fig. 3b/pos. B). Introducir a continuación la empuñadura guía en la unidad de motor como se muestra en la figura 3b (fig. 3b/pos. 11). Finalmente, cerrar el estribo de fijación y asegurarlo con el tornillo de fijación.

### **Montaje de la barra de extensión y de la cuchilla (fig. 4a - 4c)**

En función de la altura de trabajo que se necesite, se podrá utilizar la tijera cortasetos eléctrica con o sin la barra de extensión (fig. 2/pos. 9). Para ello es preciso soltar el tornillo de fijación en la unidad de motor (fig. 4a/pos. C). Quitar la tapa protectora (fig. 2/pos. 14) de la barra de extensión e introducir la barra en el alojamiento previsto para ello en la unidad de motor. A la hora de introducirla es preciso cerciorarse de que el botón de seguridad se enclave en el alojamiento (fig. 4b/pos. D). Asegurar ahora la barra con el tornillo de fijación. Para montar la cuchilla, soltar el tornillo de fijación (fig. 4c/pos. C). Quitar la tapa protectora (fig. 2/pos. 14) de la unidad de cuchilla y encajar dicha unidad en el alojamiento previsto para ello en la barra. Cerciorarse de nuevo que el botón de seguridad se enclave en el agujero del alojamiento (ver fig. 4b/pos. D). Asegurar ahora la cuchilla con el tornillo de fijación.

### **Regulación del ángulo de inclinación (fig. 5a - fig. 5c)**

**Atención:** Desenchufar el aparato antes de ajustar el ángulo de inclinación. Para garantizar una posición de trabajo óptima, la hoja de corte se puede inclinar.

Tirar de la palanca de seguridad (fig. 5a/pos. 12) hacia atrás. A continuación, agarrar la palanca de ajuste (fig. 5b/pos. E). Pulsar con el dedo índice la palanca de detención (fig. 5b/pos. 13) y volver a soltarla cuando se haya ajustado el ángulo de inclinación deseado. Asegurarse de que la palanca de bloqueo se enclave correctamente. A continuación, volver a desplazar hacia delante la palanca de seguridad (fig. 5c/pos. 12).

**Atención:** Comprobar al final que la palanca de seguridad y la de detención estén bien enclavadas.

**Atención:** El engranaje se puede calentar durante el funcionamiento.

### Cómo ponerse la correa de sujeción para el hombro

**Atención:** Llevar siempre una correa de sujeción para el hombro al trabajar con la sierra. Apagar siempre el aparato antes de quitarse la correa de sujeción para el hombro. Existe peligro de sufrir lesiones.

1. Enganchar el mosquetón del cierre de seguridad en el soporte de la correa como se muestra en la figura 6/pos. G.
2. Colocar la correa de sujeción sobre el hombro.
3. Ajustar la longitud del cinturón de forma que el soporte del mismo se encuentre a la altura de la cadera y se pueda trabajar así con comodidad.

#### Aviso:

La correa de sujeción para el hombro está dotada de un desbloqueo de seguridad (fig. 6/pos. F) para poder soltar rápidamente dicha correa de la máquina en caso de peligro. Para ello, tirar hacia arriba del desbloqueo de seguridad.

#### Ajuste de la empuñadura (fig. 6)

**Atención:** Desenchufar el aparato antes de ajustar la empuñadura.

Presionar el desbloqueo (fig. 6/pos. 15) para poner la empuñadura en la posición deseada (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Asegurarse de que el desbloqueo se enclave.

## 6. Manejo

Enchufar el aparato (fig. 7/ pos. B) y proteger el cable de conexión (fig. 7/pos. 5) con el mecanismo de alivio de la tracción (fig. 7/pos. 4).

#### Interruptor ON/OFF

**¡Atención!** Para evitar una conexión involuntaria, el aparato está equipado con un interruptor de seguridad (fig. 6 / pos. 8), que debe pulsarse para poder pulsar después el interruptor ON/OFF (fig. 6 / pos. 7). Al soltar el interruptor ON/OFF, el aparato se desconecta. Repetir este proceso un par de veces para comprobar que el aparato funciona correctamente.

#### Tener en cuenta la marcha en inercia de las cuchillas de corte.

- Comprobar el funcionamiento de las cuchillas de corte. Las cuchillas de corte bilateral marchan contrapuestas, garantizando una elevada potencia de corte y un funcionamiento silencioso.
- Antes de la utilización, es preciso fijar la alargadera en la descarga de tracción del cable (véase fig. 7)
- Para el uso al aire libre se han de utilizar las alargaderas homologadas a tal efecto.
- Asegurarse de estar colocado de manera segura y sujetar el aparato con ambas manos y manteniéndolo a una distancia prudente con respecto del cuerpo. Antes de encender el aparato asegurarse de que no está tocando ningún objeto.

#### Instrucciones relativas al trabajo

- Además de setos, también se puede emplear la tijera eléctrica para recortar matorrales y arbustos.
- Las cuchillas contrapuestas de corte bilateral permiten cortar en ambas direcciones (véase fig. 8).
- Para alcanzar una altura uniforme del seto, se recomienda tensar un hilo que sirva de referencia a lo largo del borde del seto. Se cortarán las ramas que sobresalgan (véase fig. 9).
- Los laterales de un seto se recortarán con movimientos en forma de arco desde abajo hacia arriba (véase fig.10).
- Observar la legislación local en materia de protección contra ruidos. Es posible que esté limitado el uso del aparato en días determinados (p. ej., domingos y festivos) durante determinados horarios (hora de la siesta, por la noche) o en zonas determinadas (inmediaciones de clínicas, balnearios, etc.).
- A la hora de cortar es preciso asegurar no toparse con objetos como verjas o tutores de plantas. Se podrían dañar las cuchillas.
- Sujetar bien el aparato con las dos manos, una por la parte trasera y la otra en la empuñadura delantera. El pulgar y el resto de dedos deben rodear bien las empuñaduras.
- Si un objeto duro bloquea la cuchilla, desconectar inmediatamente el aparato, desenchufarlo y quitar el objeto.
- Trabajar siempre alejado de la toma de corriente. Determinar para ello la dirección de corte antes de empezar a trabajar.

- Asegurarse de que la alargadera se mantenga siempre alejada del área de trabajo. No poner el cable nunca por encima del seto, donde la cuchilla lo podría tocar fácilmente.
- Evitar que el aparato se sobrecargue durante el trabajo.
- Se recomienda cortar los setos en formas trapezoidales para evitar que las ramas inferiores se queden peladas. Así se respeta el crecimiento natural de la planta y el seto se desarrolla de manera óptima. Mediante el corte se reducen los nuevos brotes, de manera que se forma una ramificación frondosa y, por consiguiente, una buena protección visual.

#### **Freno eléctrico**

Por motivos de seguridad, el aparato está equipado con un sistema de frenado eléctrico que detiene la cuchilla de corte lo más rápido posible al desconectar el aparato. Por este motivo, en la desconexión pueden formarse chispas u olores. ¡Esto no influye en la capacidad o seguridad de funcionamiento del aparato! Evitar desconectar y conectar el aparato con demasiada frecuencia si no es necesario.

## **7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica**

#### **Peligro!**

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

## **8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto**

#### **Peligro!**

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

#### **8.1 Limpieza**

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

#### **8.2 Escobillas de carbón**

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.

**Peligro!** Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

#### **8.3 Mantenimiento**

- Para obtener en todo momento un óptimo rendimiento, limpiar y lubricar las cuchillas con regularidad. Eliminar con un cepillo los restos acumulados y aplicar una fina película de aceite (véase fig. 11).
- No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

#### **8.4 Pedido de piezas de recambio:**

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Averías

### **El aparato no funciona:**

Asegurarse de que el cable de conexión esté conectado debidamente y comprobar los fusibles de la red. En caso de que el aparato no funcione a pesar de haber tensión, enviarlo a la dirección indicada del servicio de asistencia técnica.

## 10. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 11. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Guía de cuchilla, Escobillas de carbón
Material de consumo/Piezas de consumo*	Cuchilla
Falta de piezas	

\*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?  
Describa ese fallo en el funcionamiento.



## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, si este aparato no funcionase correctamente, lo lamentamos sinceramente y le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía o a la tienda donde ha comprado el aparato. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.  
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 60 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**1. Veiligheidsaanwijzingen**

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

**Gevaar!**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

**Verklaring van het aanwijzingsbord op het toestel (zie fig. 12)**

1. Waarschuwing
2. Beschermen tegen regen en vocht.
3. Vóór inbedrijfstelling handleiding lezen.
4. Stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken als de kabel beschadigd of doorgesneden is.
5. Oogbescherming, gehoorbescherming en hoofdbescherming dragen.
6. Beschermende schoenen dragen.
7. Veiligheidshandschoenen dragen.
8. Voor onderhoudswerkzaamheden, reiniging en herstelling de netstekker uit het stopcontact verwijderen.
9. Hou derden weg uit de gevarezone.
10. Minimaal 10 m afstand tot bovenleidingen houden.

**2. Beschrijving van het toestel en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het toestel (fig. 1/2)**

1. Zwaard
2. Geleidingsgreep
3. Handgreep
4. Kabeltrekontlastingsklem
5. Netkabel
6. Zwaardbeschermer
7. Aan/Uit-schakelaar
8. Veiligheidsschakelaar
9. Verlengstaaf
10. Draagriem
11. Motoreenheid
12. Veiligheidshendel
13. Vastzethefboom
14. Beschermkap
15. Ontgrendeling voor verstelling handgreep

**2.2 Leveringsomvang**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

### 3. Reglementair gebruik

LET OP! Deze elektrische heggenschaar is geschikt voor het snoeien van heggen, struiken en heesters.

LET OP! Gebruik het toestel niet om gras te knippen.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

### 4. Technische gegevens

nominale spanning.....	230-240 V ~ 50 Hz
opgenomen vermogen .....	900 W
snijlengte .....	410 mm
zwaardlengte .....	480 mm
afstand van de tanden .....	20 mm
sneden/min .....	2000
max. snijkraft .....	15 mm
gemeten geluidsdruk niveau $L_{pA}$ .....	90,22 dB(A)
onzekerheid $K_{pA}$ .....	3 dB(A)
gemeten geluidsdruk niveau $L_{WA}$ .....	105 dB(A)
onzekerheid $K_{WA}$ .....	3 dB(A)
gegarandeerd geluidsdruk niveau $L_{WA}$ ..	106 dB(A)
Hand-arm-trilling gemeten .....	
aan voorste handgreep $a_{hv}$ .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Hand-arm-trilling gemeten .....	
aan achterste handgreep $a^{hv}$ .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
onzekerheid K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
gewicht .....	ca. 5,3 kg

Het geluid van de machine kan 85 dB(A) overschrijden. In dit geval zijn geluidswerende maatregelen voor de bediener vereist. Het geluid is gemeten volgens EN 60745-1. De waarde van de op de greep afgegeven trillingen is bepaald volgens EN 60745-1.

De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de blootstelling te beoordelen.

#### Waarschuwing!

Ongeacht hoe u het product gebruikt, kunnen de daadwerkelijke trillingswaarden afwijken van de vermelde! Neem maatregelen om u te beschermen tegen belasting door trillingen! Houd daarbij rekening met het volledige arbeidsproces en ook met tijdstippen, waarop het product zonder last werkt of uitgeschakeld is. Geschikte maatregelen bestaan onder andere uit een regelmatig onderhoud van het product en de opzetstukken, warm houden van de handen, regelmatige pauzes en een goede planning van de arbeidsprocessen.

#### Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

#### Voorzichtig!

##### Restrisico's

**Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:**

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

## 5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

### Waarschuwing!

**Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.**

**De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag geenszins worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen.**

Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

**Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat verhoogd risico door elektrische schok als uw lichaam geard is.

**Indien u met een elektrisch gereedschap in open lucht werkt, mag u enkel verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden gebruikt.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

**Indien gebruikmaking van het elektrische gereedschap in vochtige omgeving niet te vermijden is dient u het gereedschap door een aardlekschakelaar te beveiligen.**

Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Het is aan te bevelen het toestel enkel op een stroomtoevoer aan te sluiten die beveiligd is door een verliesstroom-veiligheidsinrichting (aardlekschakelaar) met een afschakelstroom van maximaal 30 mA.

### Montage van de geleidingsgreep (fig. 3a - 3c)

Bevestigingsschroef (fig. 3a/pos. A) van de geleidingsgreep losdraaien en de bevestigingsbeugel (fig. 3b/pos. B) openklappen. Nu de geleidingsgreep zoals weergegeven in fig. 3b op de motoreenheid (fig. 3b/pos. 11) steken. Aansluitend de bevestigingsbeugel dichtklappen en met de bevestigingsschroef zekeren.

### Montage verlengstaaf en zwaard (fig. 4a - 4c)

Afhankelijk van de vereiste werkhoogte kunt u de elektrische heggenschaar met of ook zonder de verlengstaaf (afb. 2/pos. 9) gebruiken. Hiervoor moet u de bevestigingsschroef aan de motoreenheid (fig. 4a/pos. C) losdraaien. Neem de beschermkap (fig. 2/pos. 14) van de verlengstaaf en steek de verlengstaaf in de houder aan de motoreenheid. Bij het aanbrengen van de verlengstaaf dient u erop te letten, dat de zekeringsknop in de opening in de houder vergrendelt (fig. 4b/pos. D). Nu de verlengstaaf zekeren met de bevestigingsschroef. Om het zwaard te monteren, draait u de bevestigingsschroef los (fig. 4c/pos. C). Verwijder de beschermkap (fig. 2/pos. 14) van de zwaardeenheid en steek de zwaardeenheid in de houder aan de verlengstaaf. Daarbij dient u er weer op te letten, dat de zekeringsknop in de opening in de houder vergrendelt (fig. 4b/pos. D). Nu het zwaard zekeren met de bevestigingsschroef.

### Verstelling van de hellingshoek (fig. 5a - fig. 5c)

**Let op:** Trek de netstekker uit het stopcontact voordat u de hellingshoek verstelt. Het snoeiblad kan schuin worden gezet teneinde een optimale werkpositie te verzekeren.

Trek de veiligheidshendel (fig. 5a/pos. 12) naar achteren. Aansluitend omvat u de instelhendel (fig. 5b/pos. E). Bedien met de wijsvinger de vastzethefboom (fig. 5b/pos. 13) en laat deze na het instellen van de gewenste hellingshoek weer los. Zorg er daarbij voor dat de vastzethefboom naar behoren vastklikt. Aansluitend de veiligheidshendel (afb. 5c/pos. 12) weer naar voren schuiven.

**Let op:** Controleer aansluitend of de veiligheidshendel en de vastzethefboom correct vergrendeld zijn.

**Let op:** De transmissie kan tijdens het gebruik warm worden.

### Schouderriem aanleggen

**Let op:** Draag een schouderriem bij het werken. Schakel het toestel steeds uit voordat u de schouderriem losmaakt. Er bestaat letselgevaar.

1. Haak de karabijnhaak van de veiligheidssluiting zoals weergegeven in fig. 6/pos. G in de riemhouder vast.
2. Leg de schouderriem over uw schouder.
3. Stel de riemlengte zo in, dat de riemhouder zich op heuphoogte bevindt en u moeiteloos kunt werken.

**Aanwijzing:**

De schouderriem is uitgerust met een veiligheidsontgrendeling (fig. 6/pos. F), waarmee u de schouderriem bij gevaar snel los kunt maken van de machine. Trek daarvoor de veiligheidsontgrendeling omhoog.

**Verstelling van de handgreep (fig. 6)**

**Let op:** Trek de netstekker uit het stopcontact voordat u de handgreep verstelt.

Druk op de ontgrendeling (fig. 6/ pos. 15) om de handgreep in de gewenste positie (-90°/-45°/0°/45°/90°) te brengen.

Let op veilig vergrendelen van de ontgrendeling!

**6. Bediening**

Sluit de aansluitkabel van het toestel aan op de stekker (fig. 7/pos. B) en zeker de aansluitkabel (afb. 7/pos. 5) met de trekontlasting (fig. 7/pos. 4).

**Aan/Uit-schakelaar**

**LET OP!** Teneinde het onbedoeld inschakelen van het toestel te voorkomen, is het voorzien van een veiligheidsschakelaar (fig. 6/pos. 8), die ingedrukt moet worden, voordat de Aan/Uit-schakelaar (fig. 6/pos. 7) ingedrukt kan worden. Als u de Aan/Uit-schakelaar loslaat, wordt het gereedschap meteen uitgeschakeld. Voer deze procedure meermaals uit om er zeker van te zijn dat uw gereedschap naar behoren werkt.

**Let daarbij op het uitlopen van de snoeimessen.**

- Controleer de werking van de snoeimessen. De aan weerskanten snijdende messen draaien tegengesteld en garanderen bijgevolg een hoog snoeivermogen en een rustige loop.
- Hang vóór gebruik de verlengkabel op in de overeenkomstige kabeltrekontlastingsklem (zie fig. 7).
- In open lucht dienen verlengkabels te worden gebruikt die ervoor goedgekeurd zijn.
- Let op een veilige stand en houd het apparaat met beide handen en op afstand van het eigen lichaam goed vast. Let er voor het inschakelen op, dat het toestel niet in contact komt met voorwerpen.

**Werkinstructies**

- Behalve voor heggen kan een elektrische heggenschaar ook voor het snoeien van struiken en heesters worden gebruikt.
- De aan weerskanten snijdende contraroterende messen maken het snoeien in beide richtingen mogelijk (zie fig. 8).
- Teneinde de haag gelijkmatig hoog te snoeien is het aan te raden een draad als richtsnoer langs de kant van de haag te spannen. De uitstekende takken worden afgesneden (zie fig. 9).
- De zijvlakken van een haag worden met boogvormige bewegingen van beneden naar boven gesnoeid (zie fig. 10).
- Voorkom geluidsoverlast en houd u aan de plaatselijke voorschriften. Het gebruik van het toestel kan op bepaalde dagen (bijv. zon- en feestdagen), op bepaalde tijden van de dag (middaguur, nachtrust) of in speciale gebieden (bijv. kuuroorden, klinieken, etc.) slechts beperkt toegestaan of verboden zijn.
- Let er tijdens het snoeien op dat u niet in contact komt met voorwerpen als bijv. afrasteringen van draad of plantensteunen. Hierdoor kan schade aan de messenbalk ontstaan.
- Houd het toestel altijd met beide handen goed vast, met een hand aan de achterste en met de andere hand aan de voorste handgreep. Duimen en vingers moeten de handgrepen vast omsluiten.
- Schakel bij blokkering van de messen door vaste voorwerpen het toestel onmiddellijk uit, trek de netstekker uit het stopcontact en verwijder dan het voorwerp.
- Werk altijd van het stopcontact af. Leg altijd voor begin van de werkzaamheden de snoei-richting vast.
- Let erop dat de verlengkabel op afstand van het werkgedeelte blijft. Leg de kabel nooit over de heg, waar hij makkelijk door de messen kan worden gegrepen.
- Voorkom overbelasting van het toestel tijdens de werkzaamheden.
- Het is aan te raden om heggen in de vorm van een trapezium te snoeien, om kaal worden van de onderste takken te voorkomen. Dit komt overeen met de natuurlijke groei van de plant en laat heggen optimaal gedijen. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe jaarlotten gekort, zo vormt zich een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk.

### Elektrische rem

Om veiligheidsredenen is het toestel voorzien van een elektrisch remsysteem dat de snijmessen bij het uitschakelen zo snel mogelijk tot stilstand brengt. Bij het uitschakelen van het toestel kan zich daarom een lichte geur- of vonkvorming voordoen. Dat heeft geen uitwerking op de verdere gebruiksklaarheid of bedrijfsveiligheid van het toestel!. Gelieve ervan af te zien het toestel onnodig vaak uit- en terug in te schakelen.

## 7. Vervanging van de netaansluitleiding

### Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

## 8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

### 8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 8.2 Koolborstels

Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwame elektricien nazien.

**Gevaar!** De koolborstels mogen enkel door een bekwame elektricien worden vervangen.

### 8.3 Onderhoud

- De messen moeten regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd om steeds het beste snoei-effect te bereiken. Verwijder overblijfsels m.b.v. een borstel en breng een dun olielaagje aan (zie fig. 11).
- Binnen in het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 8.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Storingen

### Het toestel werkt niet:

controleer of de netkabel correct is aangesloten en controleer de netzekeringen. Indien het toestel niet werkt ondanks dat er spanning op staat, stuur het dan naar het opgegeven adres van de klantendienst.

## 10. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## 11. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Mesgeleiding, Koolborstels
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Mes
Ontbrekende onderdelen	

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?  
Beschrijf deze foutieve werkwijze.



## Garantiebewijs

Geachte klant,  
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren werken, spijt het ons ten zeerste en verzoeken wij u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs, of tot het verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.  
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 60 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

### Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

### Niebezpieczeństwo!

**Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.** Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

### Objaśnienie wskazówek na tabliczce na urządzeniu (patrz rys. 12)

1. Ostrzeżenie
2. Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.
3. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi.
4. Natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieci elektrycznej, jeżeli przewód został uszkodzony lub przerwany.
5. Nosić okulary ochronne, ochronniki słuchu oraz nakrycie ochronne głowy.
6. Nosić wysokie obuwie ochronne.
7. Nosić rękawice ochronne.
8. Przed przystąpieniem do konserwacji, czyszczenia i napraw wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
9. Osoby trzecie powinny przebywać z dala od obszaru zagrożenia.
10. Zachować odległość co najmniej 10 m od przewodów napowietrznych.

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

### 2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. Miecz
2. Uchwyt obwiedniowy
3. Uchwyt
4. Uchwyt antynaprężeniowy do kabla
5. Przewód sieciowy
6. Osłona miecza
7. Włącznik/wyłącznik
8. Wyłącznik bezpieczeństwa
9. Rura przedłużająca
10. Pas nośny
11. Jednostka napędowa
12. Dźwignia zabezpieczająca
13. Dźwignia blokująca
14. Osłona
15. Blokada regulacji uchwytu

### 2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

### Niebezpieczeństwo!

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Instrukcją oryginalną
- Wskazówkami bezpieczeństwa

### 3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Uwaga! Elektryczne nożyce do żywopłotu przeznaczone są do cięcia żywopłotów, zarośli i krzaków.

Uwaga! Nie stosować urządzenia do cięcia trawy

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

### 4. Dane techniczne

Napięcie znamionowe.....	230-240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy.....	900 W
Długość cięcia .....	410 mm
Długość miecza .....	480 mm
Odstęp między zębami .....	20 mm
Liczba cięć/min .....	2000
Maks. grubość ciętych elementów .....	15 mm
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego LpA... 90,22 dB(A)	
Odchylenie KpA.....	3 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej .....	
LWA .....	105 dB(A)
Odchylenie KWA.....	3 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej .....	
LWA .....	106 dB (A)
Zmierzone wibracje ręki/ramienia na przednim uchwycie ahv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Zmierzone wibracje ręki/ramienia na tylnym uchwycie ahv .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Odchylenie K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Waga .....	ok. 5,3 kg

Hałas emitowany przez maszynę może przekraczać 85 dB(A). W tym przypadku konieczne jest stosowanie przez obsługującego urządzenie środków ochrony przed hałasem. Poziom hałasu został zmierzony według normy EN 60745-1. Poziom wibracji emitowanych na uchwycie został zmierzony według normy EN 60745-1.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może służyć jako podstawa do porównywania urządzeń elektrycznych.

Podana wartość emisji drgań być może również służyć do wstępnego oszacowania ekspozycji osób na dane czynniki.

#### Ostrzeżenie!

W zależności od warunków pracy i sposobu pracy z urządzeniem faktyczne wartości wibracji mogą odbiegać od podanych wartości! Podjąć odpowiednie kroki, aby chronić się przed oddziaływaniem wibracji! Należy uwzględnić przy tym cały czas pracy, w tym również czas, gdy urządzenie pracuje bez obciążenia lub jest wyłączone? Odpowiednie środki to m.in. regularna konserwacja i pielęgnacja urządzenia i narzędzi dodatkowych, utrzymywanie odpowiedniej, ciepłej temperatury dłoni, regularne przerwy w pracy i odpowiednie planowanie przebiegu pracy.

#### Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

#### Ostrożnie!

##### Pozostałe zagrożenia

**Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:**

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stoso-

- wania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

## 5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

### **Ostrzeżenie!**

**Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.**

**Wtyczka urządzenia musi pasować do kontaktu. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

**Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.** Jeśli Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.

**Praca z narzędziem elektrycznym na zewnątrz wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**Jeżeli konieczne jest użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Zaleca się podłączać urządzenie tylko źródeł zasilania zabezpieczonych wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) ze znamionowym różnicowym prądem zadziałania nieprzekraczającym 30mA.

### **Montaż uchwytu obwiedniowego (rys. 3a – 3c)**

Odkręcić śrubę mocującą (rys. 3a / poz. A) uchwytu obwiedniowego i otworzyć pałąk mocujący (rys. 3b / poz. B). Nasadzić uchwyt obwiedniowy na jednostkę napędową (rys. 3b / poz. 11) tak jak pokazano na rysunku 3b. Następnie z powrotem zamknąć pałąk mocujący i

zabezpieczyć śrubą mocującą.

### **Montaż rury przedłużającej i miecza (rys. 4a - 4c)**

W zależności od wysokości, na której mają być wykonywane prace, elektryczne nożyce do żywopłotu mogą być używane z rurą przedłużającą lub bez niej (rys. 2 / poz. 9). Aby zamontować rurę przedłużającą należy lekko odkręcić śrubę mocującą na jednostce napędowej (rys. 4a / poz. C). Zdjąć osłonę (rys. 2 / poz. 14) z rury przedłużającej i włożyć rurę przedłużającą w mocowanie na jednostce napędowej. Podczas wkładania rury przedłużającej zwrócić uwagę na to, aby przycisk zabezpieczający zablokował się w otworze w mocowaniu (rys. 4b / poz. D). Następnie zabezpieczyć rurę przedłużającą śrubą mocującą. Aby zamontować miecz należy lekko odkręcić śrubę mocującą (rys. 4c / poz. C). Zdjąć osłonę (rys. 2 / poz. 14) z jednostki miecza i włożyć jednostkę miecza w mocowanie w rurze przedłużającej. Zwrócić przy tym uwagę na to, aby przycisk zabezpieczający zablokował się w otworze w mocowaniu (porównaj rys. 4b / poz. D). Następnie zabezpieczyć miecz śrubą mocującą.

### **Regulacja kąta nachylenia (rys. 5a - rys. 5c)**

**Uwaga:** Przed przystąpieniem do regulacji kąta nachylenia wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Aby osiągnąć optymalną pozycję roboczą można wyregulować kąt nachylenia ostrzy. Pociągnąć dźwignię zabezpieczającą (rys. 5a / poz. 12) do tyłu. Następnie chwycić dźwignię regulacji (rys. 5b / poz. E). Palcem wskazującym nacisnąć dźwignię blokującą (rys. 5b / poz. 13) i ustawić żądany kąt nachylenia. Po ustawieniu kąta zwolnić dźwignię blokującą. Zwrócić uwagę na to, aby dźwignia blokująca się poprawnie zatrzasnęła. Następnie przesunąć z powrotem do przodu dźwignię zabezpieczającą (rys. 5c / poz. 12).

**Uwaga:** Po zakończeniu tych czynności sprawdzić, czy dźwignia zabezpieczająca i dźwignia blokująca się poprawnie zablokowały.

**Uwaga:** Podczas pracy przekładnia może się nagrzewać.

### **Założyć pas na ramię**

**Uwaga:** Zawsze podczas pracy nosić pas na ramię. Zawsze przed rozpięciem lub poluzowaniem pasa na ramię wyłączyć urządzenie. Ryzyko obrażeń!

1. Zahaczyć karabińczyk zamknięcia w mocowaniu pasa tak jak pokazano na rys. 6 / poz. G.
2. Przełożyć pas na ramię przez ramię.
3. Ustawić długość pasa tak, aby mocowanie pasa znalazło się na wysokości bioder i operator nie odczuwał zmęczenia podczas pracy z urządzeniem.

#### Wskazówka:

Pas na ramię wyposażony jest w blokadę bezpieczeństwa (rys. 6 / poz. F), która pozwala na to, aby w razie niebezpieczeństwa można było szybko odłączyć pas od urządzenia. W tym celu pociągnąć za blokadę bezpieczeństwa w górę.

#### Regulacja ustawienia uchwytu (rys. 6)

**Uwaga:** Przed przystąpieniem do regulacji ustawienia uchwytu wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Nacisnąć przycisk blokady (rys. 6 / poz. 15) i przekręcić uchwyt w żądane położenie (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Zwrócić uwagę na poprawne zablokowanie się blokady!

## 6. Obsługa

Podłączyć przewód przyłączeniowy urządzenia do wtyczki (rys. 7 / poz. B) i zabezpieczyć przewód przyłączeniowy (rys. 7 / poz. 5) przy pomocy uchwytu antynaprężeniowego (rys. 7 / poz. 4).

#### Włącznik/wyłącznik

Uwaga! Aby uniknąć niezamierzonego włączenia urządzenia, urządzenie wyposażone jest we włącznik bezpieczeństwa (rys. 6 / poz. 8), który musi zostać naciśnięty, aby można było nacisnąć włącznik/wyłącznik (rys. 6 / poz. 7). Aby wyłączyć urządzenie należy puścić włącznik/wyłącznik. Powtórzyć kilkakrotnie ten proces, aby upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo.

#### Prosimy pamiętać o tym, że noże po wyłączeniu nadal się przez chwilę poruszają.

- Sprawdzić poprawne działanie noży tnących. Obustronne noże tnące są przeciwbieżne, co gwarantuje wysoką wydajność i równomierną pracę urządzenia.
- Przed użyciem urządzenia zamocować przewód przedłużacza w uchwycie antynaprężeniowym do kabla (patrz rys. 7).

- Do pracy na wolnym powietrzu należy użyć wyłącznie dopuszczonych do tego celu przedłużaczy.
- Podczas pracy należy zawsze zachować stabilną postawę ciała i trzymać urządzenie mocno oburącz oraz w bezpiecznej odległości od własnego ciała. Przed włączeniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

#### Wskazówki odnośnie pracy z urządzeniem

- Oprócz do cięcia żywoptotów elektryczne nożyce do żywoptotu mogą być stosowane również do przycinania krzewów i zarośli.
- Obustronne przeciwbieżne noże tnące umożliwiają cięcie w obu kierunkach (patrz rys. 8).
- Aby przyciąć żywoptot równo i na jednakową wysokość, zaleca się napięcie żyłki na odpowiedniej wysokości wzdłuż brzegu żywoptotu. Wystające ponad żyłkę gałęzie należy obciąć (patrz rys. 9).
- Powierzchnie boczne żywoptotu należy przycinać ruchem po łuku z dołu do góry (patrz rys. 10).
- Przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów oraz uregulowań prawnych dotyczących ochrony przed hałasem. Praca z urządzeniem może podlegać ograniczeniom lub zakazom w określone dni tygodnia (np. niedziele i święta), o określonych porach dnia (w południe lub podczas ciszy nocnej) lub w określonych lokalizacjach (np. w uzdrowiskach, w pobliżu szpitali i klinik).
- Podczas cięcia należy dopilnować, aby urządzenie nie dotknęło żadnych przedmiotów (np. siatki ogrodzeniowej czy tyczek). Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia listwy nożowej.
- Urządzeniem należy zawsze trzymać oburącz, chwytając mocno jedną ręką za tylny, a drugą ręką za przedni uchwyt. Kciuk i pozostałe palce dłoni powinny mocno obejmować uchwyt.
- Jeżeli noże zablokowały się po natknięciu na twarde przedmioty należy natychmiast wyłączyć urządzenie, wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i następnie usunąć przedmiot, który spowodował zablokowanie urządzenia.
- Pracować zawsze tak, aby wraz z postępem pracy oddalać się od gniazdka wtykowego. Z tego powodu należy przed rozpoczęciem pracy ustalić kierunek cięcia.
- Zwrócić uwagę na to, aby przewód

przedłużacza nigdy nie znajdował się w pobliżu miejsca wykonywania prac. Nigdy nie kłaść przewodu na żywoplot, ponieważ mógłby zostać łatwo pochwycony przez ostrza.

- Unikać nadmiernego obciążenia urządzenia podczas pracy.
- Zaleca się przycinanie żywoplotu do kształtu zbliżonego do trapezu, aby zapobiec огоłacaniu się dolnych gałęzi. Ten kształt jest zgodny z naturalnym wzrostem roślin i sprzyja optymalnemu rozrostowi żywoplotu. Podczas cięcia skracane są wyłączne nowe, świeżo wypuszczone pędy, co sprzyja zagęszczaniu się żywoplotu i tworzy dobrą osłonę wizualną.

#### Hamulec elektryczny

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie zostało wyposażone w hamulec elektryczny, który w przypadku wyłączenia urządzenia powoduje jak najszybsze zatrzymanie ostrzy. Z tego powodu podczas wyłączenia urządzenia może dojść do lekkiego wydzielania się zapachów i iskrzenia. Nie ma to żadnego wpływu na bezpieczeństwo pracy i sprawność urządzenia! Należy unikać zbędnego częstego włączania i wyłączania urządzenia.

## 7. Wymiana przewodu zasilającego

#### Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

## 8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

#### Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

#### 8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia

bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

#### 8.2 Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka.

**Niebezpieczeństwo!** Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.

#### 8.3 Konserwacja

- Aby zapewnić trwale wysoką wydajność pracy nożyc, noże powinny być regularnie czyszczone i smarowane. Usunąć nagromadzone osady szczotką i nanieść cienką warstwę oleju (patrz rys. 11).
- We wnętrzu urządzenia nie ma innych części wymagających konserwacji.

#### 8.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Usterki

#### Urządzenie nie działa:

Sprawdzić czy przewód zasilania jest prawidłowo podłączony i sprawdzić bezpieczniki w sieci. Jeżeli pomimo odpowiedniego napięcia urządzenie nie działa, należy przestać je na podany adres serwisu.

## 10. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 11. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone



## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Prowadnica ostrza, Szczotki węglowe
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Nóż
Brakujące części	

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

## Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem lub do punktu zakupu urządzenia. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
  - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
  - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 60 miesięcy licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Nebezpečí!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**Vysvětlení informačního štítku na přístroji (viz obr. 12)**

1. Varování
2. Chraňte před deštěm a vlhkem.
3. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití.
4. Pokud bylo vedení poškozeno nebo přefříznuo, ihned vytáhněte síťovou zástrčku.
5. Noste ochranu očí, sluchu a hlavy.
6. Noste ochrannou obuv.
7. Noste ochranné rukavice.
8. Před údržbou, čištěním a opravami vytáhněte síťovou zástrčku.
9. Nedovolte třetím osobám pohybovat se v rizikové oblasti.
10. Dodržujte vzdálenost min. 10 m od elektrických vedení.

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)**

1. Lišta
2. Vodicí rukojeť
3. Rukojeť
4. Odlehčení tahu kabelu
5. Síťové vedení

6. Ochrana lišty
7. Za-/Vypínač
8. Bezpečnostní spínač
9. Prodlužovací tyč
10. Popruh
11. Motorová jednotka
12. Bezpečnostní páčka
13. Aretační páčka
14. Ochranná krytka
15. Odblokování nastavení rukojeti

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

**3. Použití v souladu s určením**

Pozor! Tyto elektrické nůžky na živé ploty jsou vhodné ke stříhání živých plotů, keřů a křoví.

Pozor! Nepoužívejte přístroj pro stříhání trávy.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

#### 4. Technická data

Síťové napětí .....	230–240 V ~ 50 Hz
Příkon.....	900 W
Délka stříhu.....	410 mm
Délka lišty .....	480 mm
Vzdálenost zubů .....	20 mm
Střihy/min. ....	2000
max. tloušťka řezu .....	15 mm
naměřená hladina akustického tlaku .....	
LpA .....	90,22 dB(A)
Nejistota KpA .....	3 dB(A)
naměřená hladina akustického výkonu .....	
LWA .....	105 dB(A)
Nejistota KWA .....	3 dB(A)
zaručená hladina akustického výkonu .....	
LWA .....	106 dB(A)
měřená vibrace přenášená do ruky a paže na přední rukojeti ahv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
měřená vibrace přenášená do ruky a paže na zadní rukojeti ahv .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Nejistota K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost .....	cca 5,3 kg

Hluk stroje může přesáhnout 85 dB(A). V takovém případě je nutné při obsluze používat protihlukové ochranné pomůcky. Hluk byl měřen podle EN 60745-1. Hodnota vysílaných vibrací na rukojeti byla změřena podle EN 60745-1.

Udaná emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušební postupu a lze ji použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení výstupních vlivů.

#### Varování!

V závislosti na tom, jak výrobek používáte, se mohou skutečné hodnoty vibrací odlišovat od uvedených hodnot. Přijměte taková opatření, abyste se před vibracemi chránili! Při tom zohledněte

celý pracovní postup včetně okamžiků, kdy výrobek pracuje bez zatížení nebo je vypnutý. Vhodná opatření zahrnují především pravidelnou údržbu a péči o výrobek a nástrojové nástavce, zahřívání rukou, pravidelné

#### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

#### Pozor!

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbyvajících rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

#### 5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

#### Varování!

**Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

**Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním.**

Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

**Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topeními, sporáky a ledničkami.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

**Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

**Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

Doporučujeme přístroj připojit na napájení proudem, které je chráněno ochranným vypínačem proti chybnému proudu (RCD) se spouštěcím proudem maximálně 30 mA.

#### **Montáž vodící rukojeti (obr. 3a–3c)**

Upevňovací šroub (obr. 3a / pol. A) sejměte z vodící rukojeti a vyklopte upevňovací úchytku (obr. 3b / pol. B). Nyní nasadte vodící rukojeť Na motorovou jednotku (obr. 3b / pol. 11) tak, jak je znázorněno na obr. 3b. Následně upevňovací úchytku zaklapněte a zajistěte ji upevňovacím šroubem.

#### **Montáž prodlužovací tyče a lišty (obr. 4a–4c)**

V závislosti na potřebné pracovní výšce můžete elektrické nůžky na živé ploty používat s prodlužovací tyčí (obr. 2 / pol. 9) nebo bez ní. Za tímto účelem musíte uvolnit upevňovací šroub na motorové jednotce (obr. 4a / pol. C). Sejměte ochrannou krytku (obr. 2 / pol. 14) z prodlužovací tyče a nasadte prodlužovací tyč do objímky na motorové jednotce. Při zasouvání prodlužovací tyče je nutné dbát na to, aby zacvakl pojistný knoflík v otvoru objímky (obr. 4b / pol. D). Nyní zajistěte prodlužovací tyč pomocí upevňovacího šroubu. Pro montáž lišty uvolněte upevňovací šroub (obr. 4c / pol. C). Z lištové jednotky sejměte ochrannou krytku (obr. 2 / pol. 14) a lištovou jednotku nasadte do objímky na prodlužovací tyči. Zde opět dbejte na to, aby zacvakl pojistný knoflík v otvoru objímky (srov. obr. 4b / pol. D). Nyní zajistěte lištu pomocí upevňovacího šroubu.

#### **Nastavení úhlu sklonu (obr. 5a–5c)**

**Pozor:** Před nastavováním úhlu sklonu zásadně vytáhněte síťovou zástrčku.

Pro zaručení optimální pracovní polohy lze řezný list sklonit. Zatáhněte pojistnou páčku (obr. 5a / pol. 12) směrem dozadu. Následně uchopte nastavovací páčku (obr. 5b / pol. E). Ukazováčkem stiskněte aretační páčku (obr. 5b / pol. 13) a po

nastavení požadovaného úhlu sklonu ji opět pusťte. Při tom dbejte na správné zacvaknutí aretační páčky. Následně posuňte pojistnou páčku (obr. 5c / pol. 12) opět dopředu.

**Pozor:** Na závěr se ujistěte, že pojistná páčka stejně jako aretační páčka jsou správně zacvaknuté.

**Pozor:** Převodovka se může během provozu zahřívát.

#### **Přípevnění ramenního popruhu**

**Pozor:** Při práci noste vždy popruh. Než ramenní popruh uvolníte, přístroj vždy nejdřív vypněte. Hrozí nebezpečí zranění.

1. Zahákněte karabinu bezpečnostního uzávěru do držáku popruhu tak, jak je znázorněno na obr. 6 / pol. G.
2. Popruh přehodte přes rameno.
3. Délku popruhu nastavte tak, aby se držák popruhu nacházel ve výši boků a aby byla možná práce bez námahy.

#### **Upozornění:**

Ramenní popruh je vybaven bezpečnostním odblokováním (obr. 6 / pol. F), s jehož pomocí lze ramenní popruh v případě nebezpečí rychle odepnout od stroje. V takovém případě zatáhněte bezpečnostní odblokování směrem nahoru.

#### **Nastavení rukojeti (obr. 6)**

**Pozor:** Před nastavováním rukojeti zásadně vytáhněte síťovou zástrčku. Stiskněte odblokování (obr. 6 / pol. 15) a poté můžete rukojeť nastavit do požadované polohy ( $-90^{\circ}/-45^{\circ}/0^{\circ}/45^{\circ}/90^{\circ}$ ). Dbejte na správné zacvaknutí odblokování!

## **6. Obsluha**

Do zástrčky připojte napájecí vedení přístroje (obr. 7 / pol. B) a zajistěte napájecí vedení (obr. 7 / pol. 5) pomocí odlehčení tahu kabelu (obr. 7 / pol. 4).

#### **Za-/Vypínač**

**Pozor!** Aby se předešlo nežádoucímu zapnutí přístroje, je vybaven bezpečnostním spínačem (obr. 6 / pol. 8), který se musí stisknout, než lze stisknout za-/vypínač (obr. 6 / pol. 7). Pokud se za-/vypínač pustí, přístroj se vypne. Provedte ten-

to proces několikrát, abyste si byli jisti, že přístroj správně pracuje.

#### **Dbejte přitom na dobíhání řezných nožů.**

- Zkontrolujte funkci nožů. Oboustranné stříhací nože jsou protiběžné a zaručují tak vysoký výkon stříhání a klidný chod.
- Před používáním upevněte prodlužovací kabel do odlehčení od tahu kabelu (viz obr. 7).
- Pro provoz venku je třeba používat k tomu schválená prodlužovací vedení.
- Dbejte na stabilní postoj a držte přístroj pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

#### **Pracovní pokyny**

- Kromě živých plotů lze pomocí těchto elektrických nůžek stříhat také keře a křoviska.
- Oboustranné stříhací protiběžné nože umožňují stříhání v obou směrech (viz obr. 8).
- Pro dosažení rovnoměrné výšky živého plotu doporučujeme napnout provázek jako vodící šňůrku podél hrany živého plotu. Přesahující větve se odstříhnou (viz obr. 9).
- Boční strany živého plotu se stříhají obloukovitými pohyby směrem odspodu nahoru (viz obr. 10).
- Dbejte na protihlukovou ochranu a na dodržování místních předpisů. Používání přístroje může být v určitých dnech (např. o nedělích a svátcích), během určitých období dne (poledne, noční klid) nebo ve zvláštních oblastech (např. lázeňské čtvrti, zdravotnická zařízení) omezeno nebo zakázáno.
- Při stříhání dbejte na to, abyste se nedostali do kontaktu s žádnými předměty jako jsou např. drátěné ploty nebo opory rostlin. To může vést ke škodám na nožové soustavě.
- Přístroj vždy držte pevně a správně oběma rukama, jedna ruka má být na zadní rukojeti a druhá ruka má být na přední rukojeti. Rukojeti se musejí pevně svírat palcem i ostatními prsty.
- Při zablokování nožů pevnými předměty přístroj ihned vypněte, vytáhněte zástrčku a poté uvízlý předmět odstraňte.
- Při práci vždy postupujte směrem od zásuvky. Před začátkem práce si proto stanovte směr stříhání.
- Dbejte na to, aby prodlužovací kabel zůstal vždy mimo dosah pracovního prostoru. Kabel nikdy nepokládejte na keře, neboť může být snadno zachycen noži.
- Předcházejte přetížení přístroje během práce.

- Doporučuje se stříhat nůžkami „do lichoběžníku“, aby se předešlo odsekání spodních větví. To odpovídá přirozenému růstu rostlin a optimálnímu prospívání keřů. Při stříhání se pouze redukuje nové roční přírůstky, čímž vzniká husté větvení poskytující dobrou vizuální ochranu.

#### **Elektrická brzda**

Z bezpečnostních důvodů je přístroj vybaven elektrickým brzdícím systémem, který co nejrychleji zastaví nože po vypnutí přístroje. Při vypínání přístroje proto může dojít ke vzniku mírného zápachu nebo tvorbě jisker. To nemá žádný vliv na funkčnost nebo bezpečnost provozu přístroje! Vyvarujte se prosím toho, abyste přístroj zbytečně často vypínali a opět zapínali.

## **7. Výměna síťového napájecího vedení**

#### **Nebezpečí!**

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## **8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů**

#### **Nebezpečí!**

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

#### **8.1 Čištění**

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

## 8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.

**Nebezpečí!** Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

## 8.3 Údržba

- Pro dosažení co nejlepšího výkonu by se nože měly pravidelně čistit a mazat. Odstraňte usazeniny pomocí kartáče a naneste tenký olejový film (viz obr. 11).
- Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další díly vyžadující údržbu.

## 8.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Poruchy

### Přístroj nefunguje:

Zkontrolujte, zda je síťový kabel řádně připojen a zkontrolujte síťové pojistky. Pokud přístroj i přes dostupné napětí nefunguje, zašlete ho prosím na uvedenou adresu zákaznického servisu.

## 10. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 11. Skladování

Składujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny



## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebením přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebením, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Vedení nože, Uhlíkové kartáčky
Spotřební materiál/spotřební díly*	Nůž
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použitím neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 60 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Nebezpečenstvo!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**Vysvetlenie výstražného štítka na prístroji (pozri obr. 12)**

1. Výstraha
2. Chrániť pred dažďom a vlhkom.
3. Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
4. Zástrčku okamžite vytiahnuť zo siete, keď je poškodené alebo prerezané vedenie.
5. Používať ochranu očí, ochranu sluchu a ochranu hlavy.
6. Používať ochrannú obuv.
7. Používať ochranné rukavice.
8. Pred údržbou, čistením a opravami vytiahnite elektrický kábel zo siete.
9. Udržujte tretie osoby mimo oblasti nebezpečenstva.
10. Dodržiavajte odstup minimálne 10 m od nadzemných vedení.

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obrázok 1/2)**

1. Lišta
2. Vodiaca rukoväť
3. Rukoväť
4. Odľahčenie káblového ťahu
5. Sieťové vedenie
6. Ochrana lišty
7. Vypínač zap/vyp
8. Bezpečnostný vypínač
9. Predlžovacia tyč
10. Nosný popruh
11. Motorová jednotka
12. Poistná páčka
13. Aretačná páka
14. Ochranná krytka
15. Odblokovanie pre natavenie rukoväte

**2.2 Objem dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

### 3. Predpísaný účel použitia

Pozor! Tieto elektrické nožnice na živý plot sú vhodné na strihanie živých plotov, kríkov a krovín.

Pozor! Nepoužívajte tento prístroj na strihanie trávy.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním rúči používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

### 4. Technické údaje

Menovité napätie .....	230-240 V ~ 50 Hz
Príkon .....	900 W
Dĺžka strihania .....	410 mm
Dĺžka lišty.....	480 mm
Odstup zubov.....	20 mm
Počet rezov/min .....	2000
Max. sila strihania .....	15 mm
Nameraná hladina akustického tlaku .....	
LpA .....	90,22 dB (A)
Faktor neistoty KpA.....	3 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu .....	
LWA .....	105 dB (A)
Faktor neistoty KWA .....	3 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu .....	
LWA .....	106 dB (A)
Vibrácia ruky a ramena nameraná na prednej rukoväti ahv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Vibrácia ruky a ramena nameraná na zadnej rukoväti ahv .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Faktor neistoty K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnosť .....	cca 5,3 kg

Hluk stroja môže presiahnuť 85 dB (A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné opatrenia proti hluku. Hluk bol meraný podľa EN 60745-1.

Hodnota vysielaných vibrácií na rukoväti bola meraná podľa EN 60745.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov vystavenia.

#### Výstraha!

Podľa toho, ako budete výrobok používať, sa môžu skutočné hodnoty vibrácií odlišovať od uvedených! Vykonajte také opatrenia, aby ste sa chránili pred záťažou vibráciami! Zohľadňujete pritom celkový pracovný proces, ako aj časové úseky, počas ktorých pracuje výrobok bez záťaže alebo je vypnutý? Vhodné opatrenia predstavujú okrem iného pravidelnú údržbu a ošetrovanie výrobku a nástrojových nástavcov, udržiavanie rúk v teple, pravidelné prestávky ako aj dobré plánovanie pracovných postupov.

#### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

#### Pozor!

##### Zvyškové riziká

**Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:**

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudrzuje správnym spôsobom.

## 5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

### Výstraha!

**Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.**

**Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôbovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi.** Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.** V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

**V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič.** Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Odporúčame zapojiť prístroj iba na také napájanie elektrickým prúdom, ktoré je vybavené ochranným zariadením proti chybovému prúdu so spúšťačím prúdom maximálne 30 mA.

### Montáž vodiacej rukoväte (obr. 3a – 3c)

Uvoľnite upevňovaciu skrutku (obr. 3a/pol. A) na vodiacej rukoväti a vyklopte upevňovacie rameno (obr. 3b/pol. B). Teraz nasuňte vodiacu rukoväť podľa zobrazenia na obr. 3b na motorovú jednotku (obr. 3b/pol. 11). Nakoniec zaklopte upevňovacie rameno a zabezpečte ho pomocou upevňovacej skrutky.

### Montáž predlžovacej tyče a lišty (obr. 4a – 4c)

Podľa potrebnej pracovnej výšky je možné elektrické nožnice na živý plot použiť s alebo aj bez

predlžovacej tyče (obr. 2/pol. 9). Za týmto účelom musíte uvoľniť upevňovaciu skrutku na motorovej jednotke (obr. 4a/pol. C).

Odoberte ochrannú krytku (obr. 2/pol. 14) z predlžovacej tyče a nasuňte predlžovaciu tyč do uloženia na motorovej jednotke. Pri nasúvaní predlžovacej tyče sa musí dbať na to, aby poistný gombík zapadol do otvoru na uložení (obr. 4b/pol. D). Potom zabezpečte predlžovaciu tyč pomocou upevňovacej skrutky. Za účelom montáže lišty uvoľnite upevňovaciu skrutku (obr. 4c/pol. C). Odoberte ochrannú krytku (obr. 2/pol. 14) z lištovej jednotky a nasuňte lištovú jednotku do uloženia na predlžovacej tyči. Prítom sa opäť musí dbať na to, aby poistný gombík zapadol do otvoru na uložení (pozri obr. 4b/pol. D). Potom zabezpečte lištu pomocou upevňovacej skrutky.

### Nastavenie uhlu naklonenia (obr. 5a – obr. 5c)

**Pozor:** Vytiahnite kábel zo siete pred tým, než budete nastavovať uhol naklonenia.

Aby sa zaručila optimálna pracovná poloha, môže sa otáčať strihací list. Potiahnite poistnú páčku (obr. 5a/pol. 12) smerom dozadu. Následne uchopte nastavovaciu páčku (obr. 5b/pol. E). Pomocou ukazováka stlačte aretačnú páčku (obr. 5b/pol. 13) a po nastavení požadovaného uhlu naklonenia ju znovu pustite. Dbajte pritom na správne zapadnutie aretačnej páčky. Následne posuňte poistnú páčku (obr. 5c/pol. 12) znovu smerom dopredu.

**Pozor:** Ubezpečte sa nakoniec, že je poistná páčka a aretačná páčka správne zaaretovaná.

**Pozor:** Prevodovka sa môže pri dlhšej prevádzke zohriať.

### Použite ramenný popruh

**Pozor:** Používajte počas práce vždy ramenný popruh. Prístroj vypnite vždy ešte predtým, než uvoľníte ramenný popruh. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

1. Zapojte karabinku bezpečnostného uzáveru podľa obr. 6/ pol. G na držadlo popruhu.
2. Položte si ramenný popruh cez rameno.
3. Nastavte dĺžku popruhu tak, aby sa uchytenie popruhu nachádzalo vo výške pásu a bola tak možná práca bez únavy.

### Upozornenie:

Ramenný popruh je vybavený bezpečnostným odblokovaním (obr. 6/pol. F), pomocou ktorého môžete ramenný popruh v prípade

nebezpečenstva rýchlo odopnúť z prístroja. Za týmto účelom vytiahnite bezpečnostné odblokovanie smerom nahor.

#### Prestavenie rukoväte (obrázok 6)

Pozor: Vytiahnite kábel zo siete pred tým, než budete nastavovať rukoväť.

Stlačte odblokovanie (obr. 6/pol. 15), aby bolo možné umiestniť rukoväť do požadovanej polohy (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Dbajte na bezpečné zapadnutie odblokovania!

## 6. Obsluha

Zapojte prípojné vedenie prístroja do zástrčky (obr. 7/pol. B) a zabezpečte prípojné vedenie (obr. 7/pol. 5) pomocou odľahčovania ľahu (obr. 7/pol. 4).

#### Vypínač zap/vyp

**Pozor!** Aby ste zabránili samovoľnému zapnutiu prístroja, je vybavený bezpečnostným vypínačom (obr. 6/pol. 8), ktorý musí byť stlačený pred tým, než je možné stlačiť vypínač zap/vyp (obr. 6/pol. 7). Keď pustíte vypínač zap/vyp, prístroj sa vypne. Vyskúšajte tento proces niekoľkokrát, aby ste sa presvedčili, že Váš prístroj funguje správne.

#### Dbajte prítom na dobiehanie strihacích nožov po vypnutí.

- Skontrolujte funkciu strihacích nožov. Obojstranne strihajúce nože bežia proti sebe a zaručujú tak vysoký výkon strihania a rovnomerný chod.
- Upevnite pred použitím predlžovací kábel do držiaka na odľahčenie ľahu kábla (pozri obr. 7).
- Pri práci vonku sa smú používať len také predlžovacie vedenia, ktoré sú určené na použitie vo vonkajšom prostredí.
- Dbajte na bezpečný postoj a držte prístroj pevne oboma rukami a s odstupom od vlastného tela. Presvedčite sa pred zapnutím o tom, že sa prístroj nedotýka žiadnych predmetov.

#### Pracovné pokyny

- Okrem strihania živého plota sa smú elektrické nožnice na živý plot používať na strihanie kríkov a krovín.
- Obojstranne strihajúce protichodné nože umožňujú strihanie v oboch smeroch (pozri obr. 8).

- Aby sa dosiahla rovnomerná výška živého plota, odporúča sa napnutie vlákna (špagátu) ako smerovej šnúry pozdĺž hrany živého plota. Vyčnievajúce vetvy sa odstrihnú (pozri obr. 9).
- Postranné plochy živého plota sa strihajú oblúkovými pohybmi vedenými smerom zdola nahor (pozri obr. 10).
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy. Používanie prístroja môže byť obmedzené alebo zakázané počas niektorých dní (napr. nedele a sviatky), počas niektorých hodín (čas obeda, nočný pokoj) alebo vo zvláštnych oblastiach (napr. kúpele, kliniky atď.).
- Dbajte pri strihaní na to, aby ste sa nedotýkali žiadnych predmetov ako napr. drôtené ploty alebo podpory rastlín. Môže to spôsobiť poškodenia nožového systému.
- Prístroj držte vždy riadne obidvomi rukami, jednou rukou za zadnú rukoväť a druhou rukou za prednú rukoväť. Palce a prsty musia rukoväť pevne obomknúť.
- Prístroj okamžite vypnite pri zablokovaní nožov pevnými predmetmi, vytiahnite sieťovú zástrčku a odstráňte zaseknutý predmet.
- Pracujte vždy smerom preč od zásuvky. Preto si pred začiatkom práce stanovte smer strihania.
- Dbajte na to, aby bol predlžovací kábel mimo pracovnú oblasť. Nikdy neukladajte kábel na živý plot, kde by mohol byť ľahko zachytený nožmi.
- Zabráňte nadmernému zaťaženiu prístroja počas práce.
- Odporúča sa, aby sa živý plot strihal do lichobežníkového tvaru, aby sa zabránilo oholeniu spodných konárov. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožní optimálnemu vývoju živého plota. Pri strihaní sa redukujú len nové tohoročné výhonky, tak sa vytvorí husté rozvetvenie a dobrá vizuálna ochrana.

#### Elektrická brzda

Z bezpečnostných dôvodov je prístroj vybavený elektrickým brzdovým systémom, ktorý strihacie nože zastaví v čo najkratšom čase po vypnutí prístroja. Pri vypínaní prístroja preto môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu alebo tvorbe iskier. To nemá žiaden vplyv na ďalšiu funkčnosť ani na prevádzkovú bezpečnosť prístroja! Prosím upustite od toho, aby ste prístroj zbytočne často vypínali a znovu zapínali.

## 7. Výmena sieťového prípojného vedenia

### Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákaznickým zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

## 8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

### 8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 8.2 Uhlíkové kefy

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefy na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom.

**Nebezpečenstvo!** Uhlíkové kefy smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

### 8.3 Údržba

- Aby bolo možné vždy dosahovať výborné výkony, je potrebné nože pravidelne čistiť a mazať. Odstráňte usadeniny pomocou kefy a naneste na nože jemný olejový film (pozri obr. 11).
- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

## 8.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Poruchy

### Prístroj nebeží:

Skontrolujte, či je napájací kábel správne pripojený do siete a prekontrolujte sieťové poistky. Ak zariadenie napriek prítomnému napätiu nefunguje, pošlite ho prosím na uvedenú adresu centra služieb pre zákazníkov.

## 10. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 11. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené



## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Vedenie nožov, Uhlíkové kefky
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Nože
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že tento prístroj napriek tomu nebude bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste, alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodpornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 60 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

**Veszély!**

**Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.** A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

**A készüléken található tájékoztató tábla magyarázata (lásd a 12-es képet)**

1. Figyelmeztetés
2. Óvja eső és nedvesség elől.
3. A beüzemeltetés előtt elolvasni a használati utasítást.
4. A hálózati csatlakozót azonnal leválasztani a hálózatról, ha a vezeték megsérült vagy ha át lett volna vágva.
5. Viseljen szemvédőt, zajcsökkentő fülvédőt és fejkvédőt.
6. Védőcsizmát viselni.
7. Védőkesztyűket hordani.
8. Karbantartás, tisztítás és javítás előtt kihúzni a hálózati csatlakozót.
9. Tartson más személyeket a veszélyeztetett körön kívül.
10. Legalább 10 m távolságot tartani a felső vezetékekhez.

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (1/2-es kép)**

1. Kard
2. Vezető fogantyú
3. Fogantyú
4. Kábel húzásmentesítő
5. Hálózati vezeték
6. Kardvédő
7. Be- /Kikapcsoló
8. Biztonsági kapcsoló
9. Hosszabbító rúd
10. Heveder
11. Motoregység
12. Biztosítókar
13. Arretáló kar
14. Védőkupak
15. Kireteszelő a foganhtyú elállításhoz

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervizközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékreszeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

### 3. Rendeltetés szerinti használat

Figyelem! Ez az elektromos sövényvágó olló sövények, bokrok és bozótok vágására alkalmas.

Figyelem! Ne használja fel a készüléket a fű nyírására.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

### 4. Technikai adatok

Névleges feszültség.....	230-240 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel.....	900 W
Vágási hossz .....	410 mm
Kardhossz.....	480 mm
Fogtávolság .....	20 mm
Vágások/perc.....	2000
max. vágásszélesség.....	15 mm
Mért hangnyomásmérték LpA.....	90,22 dB(A)
Bizonytalanság KpA.....	3 dB(A)
Mért hangteljesítménymérték LWA .....	105 dB(A)
Bizonytalanság KWA .....	3 dB(A)
Garantált hangteljesítménymérték LWA .	106 dB(A)
Kéz-kar-vibrálás az elülső fogantyún mérve .....	ahv .....
.....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Kéz-kar-vibrálás a hátulsó fogantyún mérve .....	ahv.....
.....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Súly.....	cca. 5,3 kg

A gép zajkifejtése túllépheti a 85 dB(A). Ebben az esetben az üzemeltetők részére zajvédő intézkedésekre van szükség. A zaj az EN 60745-1 szerint lett mérve. A fogantyún kibocsátott rezgések értéke az EN 60745-1 szerint lett megállapítva.

A megadott rezgésemisszióérték egy normált ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és fel lehet

használni az egyik elektromos szerszámnak a másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgés emisszióértéket a megszakítás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.

#### Figyelmeztetés!

Attól függően, hogy hogyan használja a terméket, eltérhetnek a valódi vibrálási értékek a megadottaktól! Végezzen el intézkedéseket ahhoz, hogy óvja magát a vibrálások általi megterhelések elől! Vegye ennélfelül figyelembe az egész munkafolyamatot, tehát az időpontokat is amikor a termék megterhelés nélkül működik vagy amikor ki van kapcsolva! A megfelelő intézkedések magukba foglalják többek között a termék és a szerszámfeltételek rendszeres karbantartását és ápolását, a kezek melegen tartását, rendszeres szüneteket valamint a munkafolyamatok jó tervezését!

#### Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

#### Vigyázat!

##### Fennmaradt rizikók

**Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:**

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

## 5. Üzembevétele előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

### Figyelmeztetés!

**Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.**

**Az elektromos szerszám csatlakozási dugaszolójának bele kell illenie a dugaszoló aljzatba. A dugaszt nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni. Ne használjon adapterdugaszokat védőföldeléses elektromos szerszámokkal együtt.** Nem megváltoztatott dugaszok és megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramütés rizikóját.

**Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Magasabb az áramütés rizikója, ha földelve van a teste.

**Ha egy elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külterületre is megfelelő.** A külterületre megfelelő hosszabbítókábel használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.

**Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben való használatát, akkor használjon egy hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.

Ajánlatos a készüléket csak egy olyan áramellátásra rácsatlakoztatni, amely egy legfeljebb 30 mA kioldóáramos hibaáram - védőberendezéssel védve van.

### A vezetőnyél felszerelése (képek 3a-3c)

Megereszteni a vezetőfogantyún a rögzítő csavart (kép 3a/poz. A) és felhajtani a rögzítőfület (kép 3b/poz. B). Most a vezetőfogantyút a 3b képen mutatottak szerint feldugni a motoregységre (kép 3b/poz. 11). Ezután behajtani a rögzítőfület és rögzíteni a rögzítőcsavarral.

### A hosszabbító rúd és a kard felszerelése (képek 4a-4c)

A szükséges munkamagasságtól függően az elektromos-sővényvágó ollót úgy a hosszabbító rúddal mint anélkül is tudja használni (2-es kép/poz. 9). Ehhez meg kell lazítani a motoregységen

(kép 4a/poz. C) levő rögzítőcsavart. Vegye le a hosszabbító rúdról a védőkupakot (2-es kép/poz. 14) és dugja be a hosszabbító rudat a motoregység befogadójába. A hosszabbító rúd feldugásánál ügyelni kell arra, hogy a biztosító gomb bereteszljen a felvevő lyukába (kép 4b/poz. D). Most biztosítani a rögzítő csavarral a hosszabbító rudat. A kard felszereléséhez eressze meg a rögzítőcsavart (kép 4c/poz. C). Vegye le a kardegységről a védőkupakot (2-es kép/poz. 14) és dugja be kardegységet a hosszabbító rud befogadójába. Ennél megint ügyelni kell arra, hogy a biztosító gomb bereteszljen a felvevő lyukába (hasonlítsd össze, kép 4b/poz. D). Most biztosítani a rögzítő csavarral a kardot.

### Döntésszög elállítás (kép 5a - kép 5c)

**Figyelem:** Mielőtt elállítaná a döntésszöveget, húzza ki a hálózati dugót.

Az optimális munkahelyzetnek a biztosításához meg lehet dönteni a vágólapot. Húzza hátra a biztosító kart (kép 5a/poz. 12). Azután fogja át a beállítókart (kép 5b/poz. E). Üzemeltese a mutató ujjal az arretáló kart (kép 5b/poz. 13) és engedje azt a kívánt döntésszögnek a beállítása után ismét el. Ügyeljen ennél az arretáló kar helyes bereteszelésére. Azután ismét előre tolni a biztosító kart (kép 5c/poz. 12).

**Figyelem:** Lezárólag bizonyosodjon meg arról, hogy a biztosító kar és az arretáló kar be van reteszelve.

**Figyelem:** Az üzem ideje alatt felhevülhet a hajtómű.

### Feltenni a vállövet

**Figyelem:** Munka közben mindig egy vállövet hordani. Mielőtt kieresztené a vállövet, mindig ki-  
kapcsolni a készüléket. Sérülés veszélye áll fenn.

1. A bitonsági zár karabinerét a 6-os kép/poz. G mutatottak szerint beakasztani az övtartóba.
2. Fektese a vállára a vállövet.
3. Az övhosszúságot úgy állítani be, hogy az övtartó csípőmagasságban legyen és hogy fáradtságmentes munka legyen lehető.

### Utasítás:

A vállöv egy biztonsági kireteszeléssel van ellátva (6-os ábra/poz. F), amellyel veszély esetén gyorsan le tudja választani a vállövet a gépről. Húzza ehhez a biztonsági kireteszelőt felfelé.

### A fogantyú elállítása (6-os kép)

**Figyelem!** Mielőtt elállítaná a fogantyút, húzza ki a hálózati dugaszt.

A fogantyúnak a kívánt pozícióba való helyezéshez (-90°/-45°/0°/45°/90°), nyomja meg a kireteszelőt (6-os kép/poz 15).

Ügyeljen a kireteszelés biztos bereteszelésére!

## 6. Kezelés

Csatlakoztassa a készülék csatlakoztatási vezetékét (7-es kép/poz. B) a dugaszra (7-es kép / poz. 5) rá és biztosítsa a csatlakoztatási vezeték a húzásmentesítővel (7-es kép / poz. 4):

### Be- /Kikapcsoló

**Figyelem!** Hogy elkerülje a készülék akaratlan bekapcsolását, a tolófül egy biztonsági kapcsolóval van felszerelve (6-os kép/poz. 8), amelyet le kell nyomni, mielőtt a kapcsolókart (6-os kép/poz. 7) le lehetne nyomni. Ha el lesz engedve a be-/kikapcsoló, akkor kikapcsol a készülék. Végezze egy párszor el ezt az eljárást, azért hogy biztos legyen benne, hogy a készülék helyesen működik.

### Ügyeljen ennél a vágókések kifutására.

- Vizsgálja felül a vágókések működését. Mindkét oldalon vágó kések szembefutósak és ezáltal egy magas vágási teljesítményt és nyugodt futást garantálnak.
- A használat előtt erősítse fel a hosszabbító kábelt a kábel húzómentesítőre (lásd a 7-es képet).
- A szabadban levő üzemeltetéshez az arra engedélyezett hosszabbító kábeleket kell használni.
- Ügyeljen egy biztos állásra és tartsa jól feszesen mind a két kézzel és a testétől távolságban a készülék. A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy ne érintsen meg tárgyakat a készülék.

### Utasítások a munkához

- Egy elektromos sövényvágó olló a sövények vágásán kívül a bokrok és a cserjék vágására is fell lehet használni.
- A mindkét oldalon vágó ellenfutásos kések, lehetővé teszik mind a két irányban levő vágást (lásd a 8-as képet).
- Egy egyenletes sövénymagasság elérésének érdekében, ajánlatos a sövényfél mentén egy vezérfonálnak a felfeszítése. Az ezt meg-

haladó ágak lesznek levágva (lásd a 9-es képet).

- A sövény oldalfelületeit lenről felfelé történő íves mozdulatok által kell levágni. (lásd a 10-es képet).
- Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat. A készülék használat bizonyos napokon (mint például vasárnapokon és ünnepnapokon) bizonyos időközönként (délidőben, éjjeli nyugodalmaknál) vagy különös területeken (mint például gyógyhelyek, klinikák stb.) korlátozva vagy tiltva lehet.
- Ügyeljen vágásnál arra, hogy ne érintsen meg tárgyakat mint például drótkerítéseket vagy növények támaszait. Ez a késgerendákon károkhhoz vezethet.
- A készüléket mindig mind a két kézzel jól feszese tartani, az egyik kézzel a hátulsó a másik kézzel az elülső fogantyúnál fogva. A hüvelyujjnak és az ujjaknak feszesen át kell zárniuk a fogantyúkat.
- A késeknek a feszes tárgyak álatli blokkolásánál kapcsolja azonnal ki a készüléket, húzza ki a hálózati dugót és távolítsa el a tárgyat.
- Mindig a dugaszoló aljzattól el dolgozni. Ezért szabja meg a munkakezdet előtt a munka irányát.
- Ügyeljen arra, hogy a meghosszabbító kábel a munkakörtől távol maradjon. Ne fektesse a kábelt sohasem a sövényre, ahol könnyen elkapathatják a kések.
- Kerülje el a készülék túlterhelését a munka ideje alatt.
- Ajánlatos a sövényeket trapézhoz hasonló való formákba vágni, azért hogy megakadályozza az alulsó ágak kikopaszosodását. Ez a természetes növény-növénynek felel meg és a sövények optimálisan tudnak fejlődni. A vágásnál csak az új évi kihajtások lesznek redukálva, így egy sűrű ágazás és egy jó látásvédés képződik ki.

### Elektromos fém

Biztonsági okból a készülék egy elektromos fékszisztémával van felszerelve, amely kikapcsolás esetén a vágókéseket a lehető leggyorsabban nyugalmi állapotba hozza. A készülék kikapcsolásánál ezért egy enyhe szag-vagy szikraképzés léphet fel. Ez nincs kihatással a készülék további működőképességére vagy üzembiztonságára! Kérjük álljon el a készülék szükség nélküli sűrű ki és be kapcsolásától.

## 7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

### Veszély!

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

## 8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés

### Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

### 8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

### 8.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

**Veszély!** A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

### 8.3 Karbantartás

- A legjobb teljesítmény mindenkor elérésének az érdekében, a késeket rendszeresen kellene tisztítani és kenni. Távolítsa el a lerakódásokat egy kefével és tegyen rá egy finom olajfilmet. (lásd a 11-es képet).
- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

### 8.4 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

## 9. Zavarok

### Nem fut a készülék:

Ellenőrizze le, hogy helyesen van-e rákapcsolva a hálózati kábel és vizsgálja meg a hálózat biztosítékait. Ha a készülék fennálló feszültség ellenére sem működik, akkor kérjük küldje be a megadott vevőszolgáltatási címre.

## 10. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavehető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

## 11. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva



## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Késvezetés, Szénkefék
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Kés
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon, az ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található szervízszolgáltatásunkhoz, vagy az eladóhelyhez, amelyiknél a készüléket vette. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgáltatáshoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátozva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 60 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

**Nevarnost!****Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**Obrazložitev napisov na napravi (glej sliko 12)**

1. Opozorilo
2. Zaščitite pred dežjem in vlago.
3. Pred začetkom uporabe si preberite navodila za uporabo.
4. Vtič takoj ločite od omrežja, če je napeljava poškodovana ali ločena.
5. Nosite očala, glušnike in zaščito za glavo.
6. Nosite zaščitne škornje.
7. Nosite zaščitne rokavice.
8. Pred vzdrževanjem, čiščenjem in popravili izvlecite omrežni vtič.
9. Tretjim osebam ne dovolite na območje nevarnosti.
10. Do površinskih napeljav ohranjajte vsaj 10 m razdalje.

**2. Opis aparata in obseg dobave****2.1 Opis naprave (slika 1/2)**

1. Meč
2. Vodilni ročaj
3. Ročaj
4. Razbremenitev kableskega vleka
5. Omrežna napeljava
6. Zaščita za meč
7. Stikalo za vklop/izklop
8. Varnostno stikalo
9. Podaljšek teleskopa
10. Nosilni pas
11. Motorna enota
12. Varnostna ročica
13. Aretirna ročica
14. Zaščitni pokrov
15. Odpah za nastavitev ročaja

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dneh po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

### 3. Predpisana namenska uporaba

Pozor! Te škarje za živo mejo so primerne za rezanje živih mej, grmovja in grmičevja.

Pozor! Naprave ne uporabljajte za rezanje trave.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

### 4. Tehnični podatki

Nazivna napetost .....	230-240 V ~ 50 Hz
Priključna moč .....	900 W
Dolžina reza .....	410 mm
Dolžina meča .....	480 mm
Razdalja med zobci .....	20 mm
Rezov/min .....	2000
Debelina rezanja maks. ....	15 mm
Izmerjen nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$ .....	90,22 dB (A)
Negotovost $K_{pA}$ .....	3 dB (A)
izmerjena jakost zvoka $L_{WA}$ .....	105 dB (A)
Negotovost $K_{WA}$ .....	3 dB (A)
zagotovljen nivo hrupa $L_{WA}$ .....	106 dB (A)
Izmerjeno vibriranje dlani/roke .....	
na sprednjem ročaju $a_{hv}$ .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Izmerjeno vibriranje dlani/roke .....	
na zadnjem ročaju $a_{hw}$ .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Negotovost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Teža .....	pribl. 5,3 kg

Nivo hrupa pripomočka lahko prekorači 85 dB(A). V tem primeru mora uporabnik ustrezno ukrepati in se pred hrupom zaščititi. Hrup se meri v skladu z EN 60745-1. Vrednost nihanja na ročaju je bila določena v skladu z EN 60745-1.

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedeno vrednost emisije tresljajev je mogoče uporabiti tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

#### Pozor!

Glede na to, kako uporabljate izdelek, lahko dejanske vrednosti tresljajev odstopajo od navedenih! Z ustreznimi ukrepi se zaščitite pred obremenitvami zaradi tresljajev! Ob tem upoštevajte celotni delovni potek, torej tudi čas, v katerem izdelek dela brez obremenitve ali je izklopljen! Ustrezni ukrepi med drugim obsegajo redno vzdrževanje in nego izdelka in nastavkov orodja, ohranjanje toplih rok, redne odmori in dobro načrtovanje delovnih potekov!

#### Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

#### Pozor!

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

### 5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

#### Opozorilo!

**Zmeraj izvlecite električni priključni vtič preden začnete izvajati nastavitve na skobljčju.**

**Priključni vtič električnega orodja se mora ujemati z vtičnico. Vtiča ne smete nikakor spreminjati. Ne uporabljajte prilagojevalnega vtiča skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo.**

Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

**Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki.**

Obstaja povečana nevarnost zaradi električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.

**Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljševalnega kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša nevarnost električnega udara.

**Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.**

Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša nevarnost električnega udara.

Priporočamo, da napravo priklopite le na oskrbo z električno energijo, ki je zaščitena z zaščitno napravo za okvarni tok s sprožilnim tokom največ 30 mA.

#### Montaža vodilnega ročaja s (slike 3a – 3c)

Pritrdilni vijak (slika 3a/poz. A) odпустite od vodilnega ročaja in odprite pritrdilni ročaj (slika 3b/poz. B). Sedaj vodilni ročaj vtaknite na enoto motorja (slika 3b/poz. 11), kot prikazuje slika 3b. Nato pritrdilni ročaj zaprite in zavarujte s pritrdilnim vijakom.

#### Montaža podaljška teleskopa in meča (slike 4a – 4c)

Odvisno od potrebne delovne višine lahko električne škarje za živo mejo uporabljate s podaljškom teleskopa ali brez njega (slika 2/poz. 9). Zrahljati morate pritrdilni vijak na motorni enoti (slika 4a/poz. C). Snemite zaščitni pokrov (slika 2/poz. 14) s podaljška teleskopa in natakните podaljšek teleskopa v sprejem na motorni enoti. Pri natikanju podaljška teleskopa pazite, da se varovalni gumb zaskoči v luknji sprejema (slika 4b/poz. D). Sedaj podaljšek teleskopa pritrdite s pritrdilnim vijakom. Za montažo meča zrahljajte pritrdilni vijak (slika 4c/poz. C). Snemite zaščitni pokrov (slika 2/poz. 14) z enote meča in natakните enoto meča v sprejem na podaljšku teleskopa. Pri tem pazite, da se varovalni gumb zaskoči v luknji sprejema (slika 4b/poz. D). Sedaj meč pritrdite s pritrdilnim vijakom.

#### Nastavitev kota nagiba (slika 5a – slika 5c)

**Pozor:** Pred nastavljanjem kota nagiba izvlčite omrežno stikalo. Za zagotavljanje optimalnega delovnega položaja lahko rezilo nagnete. Povlecite varovalno ročico (slika 5a/poz. 12) nazaj. Nato primite nastavitveno ročico (slika 5b/poz. E). S kazalcem aktivirajte aretirno ročico (slika 5b/poz. 13) in jo izpustite, ko kot nagiba nastavite. Pazite, da se aretirna ročica pravilno zaskoči. Nato varovalno ročico (slika 5c/poz. 12) ponovno potisnite naprej.

**Pozor:** Na koncu se prepričajte, da sta se varovalna ročica in aretirna ročica pravilno zaskočili.

**Pozor:** Med uporabo se lahko menjalnik ogreje.

#### Namestitev ramenskega pasu

**Pozor:** Med delom vedno nosite ramenski pas. Napravo vedno izklopite, preden odпустite ramenski pas. Obstaja nevarnost poškodovanja.

1. Karabiner varnostne sponke vtaknite v držaj pasu, kot prikazuje slika 6/poz. G.
2. Ramenski pas si položite čez rame.
3. Dolžino pasu nastavite tako, da bo držaj pasu na višini bokov, kar omogoča delo, ki ne utruja.

#### Napotek:

Ramenski pas je opremljen z varnostnim odklopom (sl. 6 / poz. F), s katerim lahko ramenski pas v primeru nevarnosti hitro odпустite od naprave. V ta namen varnostni odklop povlecite navzgor.

#### Nastavitev ročaja (slika 6)

**Pozor:** Pred nastavljanjem ročaja izvlčite omrežno stikalo.

Pritisnite na odpah (slika 6/poz. 15), da ročaj spravite v železni položaj (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Pazite, da se odpah pravilno zaskoči!

## 6. Upravljanje

Priključno napeljavo naprave priključite v vtič (sl. 7/poz. 3) in zavarujte priključno povezavo (sl. 7/ poz. 5) z razbremenitvijo kabskega vleka (sl. 7/ poz. 4).

### Stikalo za vklop/izklop

**Pozor!** Za preprečitev nenamernega vklopa je naprava opremljena z varnostnim stikalom (slika 6/poz. 8), ki ga morate stisniti, preden lahko stisnete stikalo za vklop/izklop (slika 6/poz. 7). Ko stikalo za vklop/izklop izpustite, se naprava izklopi. Ta postopek nekajkrat izvedite, da boste povsem prepričani, da vaša naprava pravilno deluje.

### Pri tem pazite na iztek rezila.

- Preverite delovanje rezil. Rezila režejo obojestransko v nasprotni smeri, s čimer zagotavljajo visoko zmogljivost rezanja in miren tek.
- Pred uporabo podaljšek pritrdite na razbremenitev kabskega vleka (glejte sliko 7).
- Za delo na prostem uporabljajte odobrene podaljške.
- Pazite na stabilnost in napravo trdo držite z obema rokama na ustrezni razdalji od lastnega telesa. Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika predmetov.

### Navodila za delo

- Poleg živih mej lahko škarje za živo mejo uporabljate tudi za rezanje grmičevja.
- Noži, ki režejo obojestransko in v smeri en proti drugemu, omogočajo rezanje v obeh smereh (glejte sliko 8).
- Za enakomerno višino žive meje priporočamo, da vzdolž roba žive meje napnete vrvico, po kateri se boste ravnali. Veje, ki štrlijo čez vrvico, odrežite (glejte sliko 9).
- Stranske površine žive meje se režejo s krožnimi gibi od spodaj navzgor (glejte sliko 10).
- Upoštevajte omejitve hrupa in krajevne predpise. Uporaba naprave je morda ob določenih dnevih (npr. v nedeljo ali ob praznikih), med določenimi deli dneva (opoldan, ponoči) ali na posebnih področjih (npr. zdravilišča, bolnišnice itd.) omejena ali prepovedana.
- Pri rezanju pazite, da se ne dotikate predmetov, kot so npr. žične ograje ali opore za rastline. V nasprotnem lahko pride do poškodbe rezila.

- Ročaj vedno dobro držite z obema rokama, z eno roko na zadnjem in z drugo na sprednjem ročaju. Palec in kazalec morata ročaj trdno obdajati.
- Če je rezilo blokirano zaradi trdnih predmetov, napravo takoj izklopite, izvlecite omrežno stikalo in nato predmet odstranite.
- Delajte vedno proč od vtičnice. Smer rezanja določite pred začetkom dela.
- Podaljška ne približujte delovišču. Kabla nikoli ne polagajte čez živo mejo, kjer ga lahko zažabi rezilo.
- Naprave med delom ne preobremenjujte.
- Priporočamo, da režete žive meje v obliki trapeza, da spodnjih vej ne ogolite. To ustreza naravni rasti rastlin in omogoča optimalno uspevanje žive meje. Obrežite le nove letne poganjke, tako se bodo veje zgostile in nudile dobro zaščito pred pogledi.

### Električna zavora

Zaradi varnosti je naprava opremljena z električnim zavornim sistemom, ki ob izklopu takoj ustavi rezila. Ob izklopu lahko nastaneta vonj in nekaj isker. To ne vpliva na sposobnost delovanja ali obratovalno varnost naprave! Naprave ne vkaplajte in izklaplajte po nepotrebnem.

## 7. Zamenjava električnega priključnega kabla

### Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

## 8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### **Nevarnost!**

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

### 8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

### 8.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskreju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

**Nevarnost!** Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

### 8.3 Vzdrževanje

- Za najboljše rezultate rezila redno čistite in podmazujte. Sprijeto umazanijo odstranite s ščetko in nanesite lahek oljni film (glejte sliko 11).
- V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.

### 8.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Napake

### **Naprav ne dela:**

Preverite, ali je omrežni kabel pravilno priključen in preverite omrežne varovalke. Če naprava kljub napetosti ne deluje, jo pošljite na navedeni naslov službe za stranke.

## 10. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 11. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb



## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Vodilo rezila, Ogljene ščetke
Obrabni material/ obrabni deli*	Rezilo
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,  
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici, ali na prodajno mesto, pri katerem ste kupili napravo. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 60 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im prosljedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**Objašnjenje napomena na pločici uređaja (vidi sliku 12)**

1. Upozorenje
2. Zaštititi od kiše i vlage.
3. Prije puštanja u pogon pročitajte upute za uporabu.
4. Ako je kabel oštećen ili prekinut, odmah izvucite mrežni utikač.
5. Nosite zaštitu za oči, uši i glavu.
6. Nosite zaštitne čizme.
7. Nosite zaštitne rukavice.
8. Izvucite mrežni utikač prije održavanja, čišćenja i popravka.
9. Udaljite ostale osobe iz opasnog područja.
10. Držite razmak od barem 10 m od nadzemnih vodova.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Sablja
2. Ručka za vođenje
3. Ručka
4. Mehanizam za rasterećivanje kabela
5. Mrežni kabel

6. Zaštita sablje
7. Sklopka za uključivanje/isključivanje
8. Sigurnosna sklopka
9. Šipka za produljenje
10. Remen za nošenje
11. Motorna jedinica
12. Sigurnosna poluga
13. Poluga za aretaciju
14. Zaštitni poklopac
15. Deblokada podešavanja ručke

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**3. Namjenska uporaba**

Pažnja! Ove električne škare za živicu služe za rezanje živice, grmlja i žbunja.

Pažnja! Ne koristite uređaj za rezanje trave.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

#### 4. Tehnički podaci

Mrežni napon .....	230-240 V ~ 50 Hz
Snaga .....	900 W
Duljina rezanja .....	410 mm
Duljina sablje .....	480 mm
Razmak zubaca .....	20 mm
Rezova/min .....	2000
Maks. debljina reza .....	15 mm
Izmjerena razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ ...	90,22 dB(A)
Nesigurnost $K_{pA}$ .....	3 dB(A)
Izmjerena jačina buke $L_{WA}$ .....	105 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ .....	3 dB(A)
Zajamčena jačina buke $L_{WA}$ .....	106 dB(A)
Vibracija na šaku-ruku, izmjerena na prednjoj ručki $a_{hv}$ .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Vibracija na šaku-ruku izmjerena na stražnjoj ručki $a_{hw}$ .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Težina .....	otprilike 5,3 kg

Buka stroja može prekoračiti 85 dB(A).

U tom slučaju korisnik treba poduzeti mjere zaštite od buke. Buka se mjeri u skladu s normom EN 60745-1. Vrijednost vibracija na ručki određuje se prema EN 60745-1.

Navedena vrijednost emisije vibracije izmjerena je prema normiranom postupku kontrole i može se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedena vrijednost emisije vibracije može se također koristiti za početnu procjenu izloženosti.

#### Upozorenje!

Ovisno o tome kako koristite proizvod, stvarne vrijednosti vibracije mogu odstupati od naznačenih! Poduzmite mjere da se zaštitite od vibracijskih opterećenja. Uzimate li pritom u obzir ukupan rad, kao i vremenski redoslijed prema kojem proizvod radi neopterećen ili isključen!

Prikladne mjere obuhvaćuju između ostalog redovito održavanje i njegu proizvoda te dodatke za alat, održavanje ruku toplima, redovite odmore kao i dobro planiranje radova.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo bespriekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

#### Oprez!

##### Ostali rizici

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

#### 5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

#### Upozorenje!

**Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.**

**Priključni utikač elektroalata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima.**

Utikač koji je u originalnom stanju i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.

**Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od električnog udara.

**Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžni kabel koji je također namijenjen za vanjsku uporabu.** Uporaba prikladnog produžnog kabela za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.

**Ako nije moguće izbjeći rad električnih alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitni strujni prekidač.**

Uporabom zaštitnog strujnog prekidača smanjuje se rizik od električnog udara.

Preporučujemo da uređaj priključite na strujno napajanje samo putem zaštitne strujne naprave (RCD) s isklonnom strujom od maks. 30 mA.

**Montaža ručke za vođenje (slika 3a – 3c)**

Otpustite pričvrсни vijak (slika 3a/poz. A) na ručki za vođenje i otklopite pričvrсну obujmicu (slika 3b/poz. B). Sada stavite ručku za vođenje na jedinicu motora (slika 3b/poz. 11) kako je prikazano na slici 3b. Zatim zaklopite pričvrсну obujmicu i pričvrstite pomoću zateznog vijka.

**Montaža teleskopskog štapa i sablje (slika 4a – 4c)**

Ovisno o visini rada možete koristiti električne škaru za živicu sa ili bez teleskopskog štapa (slika 2/poz. 9). Za to morate olabaviti pričvrсне vijke jedinice motora (slika 4a/poz. C). Skinite zaštitni poklopac (slika 2/poz. 14) s teleskopskog štapa i stavite teleskopski štap u prihvatnik jedinice motora. Prilikom stavljanja teleskopskog štapa treba pripaziti da se sigurnosna tipka uglavi u otvoru prihvatnika teleskopskog štapa (slika 4b/poz. D). Sada pričvrstite teleskopski štap pomoću pričvrsnog vijka. Za montiranje sablje otpustite pričvrсни vijak (slika 4c/poz. C). Skinite zaštitni poklopac (slika 2/poz. 14) s jedinice sa sabljom i umetnite je u prihvat teleskopskog štapa. Pritom treba pripaziti da se sigurnosna tipka uglavi u otvoru prihvatnika teleskopskog štapa (usp. sliku 4b/poz. D). Sada pričvrstite sablju pomoću pričvrsnog vijka.

**Podešavanje kuta nagiba (slika 5a - slika 5c)**

**Pozor:** Izvucite mrežni utikač prije podešavanja kuta nagiba. Da bi se osigurao optimalan radni položaj, rezaći list može se nagnuti.

Povucite sigurnosnu polugu (slika 5a/poz. 12) prema natrag. Zatim obuhvatite polugu za podešavanje (slika 5b/poz. E). Kažiprstom pritisnite polugu za aretaciju (slika 5b/poz. 13) i pustite je kad podesite željeni kut nagiba. Pripazite pritom da se poluga za aretaciju pravilno uglavi. Zatim pomaknite sigurnosnu polugu (slika 5c/poz. 12) prema naprijed.

**Pozor:** Na kraju provjerite jesu li sigurnosna poluga i poluga za aretaciju pravilno uglavljene.

**Pozor:** Prijenosnik se može tijekom pogona zagrijati.

**Stavljanje remena za nošenje**

**Pozor:** Za vrijeme rada nosite remen za nošenje. Uvijek isključite uređaj prije nego što skinete remen. U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.

1. Zakačite karabin sigurnosne zavrave u držač remena kako je prikazano na slici 6/poz. G.
2. Stavite remen preko ramena.
3. Duljinu remena podesite tako da se držač remena nalazi u visini bokova i da možete nesmetano raditi.

**Napomena:**

Remen je opremljen sigurnosnom deblokadom (slika 6/poz. F), pomoću koje u slučaju opasnosti možete brzo otkvačiti remen od stroja. U tom slučaju povucite sigurnosnu deblokadu prema gore.

**Podešavanje ručke (slika 6)**

**Pozor:** Izvucite mrežni utikač prije podešavanja ručke.

Pritisnite deblokadu (slika 6/poz. 15) kako biste doveli ručku u željeni položaj (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Pazite na to da se deblokada čvrsto uglavi!

## 6. Rukovanje

Priključni kabel uređaja priključite na utikač (slika 7/poz. B) i osigurajte priključni vod (slika 7/poz. 5) pomoću mehanizma za otpuštanje kabela (slika 7/poz. 4).

**Sklopka za uključivanje/isključivanje**

**Pozor!** Da bi se spriječilo neželjeno uključivanje uređaja, uređaj je opremljen sigurnosnom sklopkom (slika 6/poz. 8) koja se mora pritisnuti prije nego što pritisnete sklopku za uključivanje/isključivanje (slika 6/poz. 7). Ako se sklopka za uključivanje/isključivanje pusti, uređaj će se isključiti. Provedite ovaj postupak nekoliko puta da biste bili sigurni da uređaj pravilno radi.

**Pritom pripazite na zaustavljanje noža.**

- Provjerite funkciju noža. Obje strane noža režu u suprotnim smjerovima i jamče visokoučinkovito rezanje i tihi rad.
- Prije uporabe pričvrstite produžni kabel na mehanizam za otpuštanje kabela (vidi sliku 7).
- Za rad na otvorenom koristite dopuštene produžne kabele.
- Obratite pozornost na stabilnost i držite uređaj čvrsto s obje ruke na sigurnosnom razmaku od svojeg tijela. Pazite pritom da prije uključivanja uređaj ne dodiruje nikakve predmete.

**Napomene za rad**

- Osim za živicu, električne škare za živicu mogu se još koristiti i za rezanje žbunja i grmlja.
- Obje strane noža omogućuju rezanje u suprotnim smjerovima (vidi sliku 8).
- Da biste postigli ravnomjernu visinu živice, preporučujemo da za orijentaciju napnete konac duž živice. Odrežite grane koje strše (vidi sliku 9).
- Bočne površine živice režu se polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 10).
- Poštujte zaštitu od buke i okolne propise. Korištenje ovog uređaja može biti ograničeno ili zabranjeno u određene dane (npr. nedjelje i praznici), tijekom određenih doba dana (popodnevno vrijeme, noćna tišina) ili u posebnim područjima (npr. lječilišta, bolnice itd.).
- Pazite da prilikom rezanja ne dotaknete predmete kao npr. žičane ograde ili oslonce za biljke. To može oštetiti polugu s noževima.
- Uvijek držite uređaj čvrsto objema rukama, jednom rukom za stražnju, a drugom za prednju ručku. Palčevi i prsti moraju čvrsto obuhvatiti ručke.
- Kad nož zablokira zbog krutih predmeta, odmah isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i uklonite predmet.
- Uvijek radite podalje od utičnice. Zbog toga prije početka rada dobro utvrdite smjer rezanja.
- Pritom pripazite da se produžni kabel nalazi podalje od područja rada. Ne postavljate kabel preko živice jer bi ga lako mogao zahvatiti nož.
- Izbjegavajte preopterećenje uređaja tijekom rada.

- Preporučuje se rezati živicu u trapezoidnom obliku kako bi se spriječilo rezanje donjih grana. To odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućuje živici optimalan rast. Prilikom rezanja kratite samo nove godišnje mladice jer tako se stvara gusto grananje i dobru zaštitu od pogleda.

**Električna kočnica**

Zbog sigurnosnih razloga uređaj je opremljen električnim sustavom kočenja koji omogućava da se nož prilikom isključivanja uređaja zaustavi što brže. Kod isključivanja uređaja zbog toga mogu nastati blagi mirisi ili doći do stvaranja iskre. To nema nikakav utjecaj na ostalo funkcioniranje ili sigurnost rada uređaja! Molimo vas da se suzdržavate od prečestog isključivanja i ponovnog uključivanja uređaja.

**7. Zamjena mrežnog kabela****Opasnost!**

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

**8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova****Opasnost!**

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

**8.1 Čišćenje**

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

### 8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

### 8.3 Održavanje

- Da biste stalno održavali najbolje rezultate, nož trebate redovito čistiti i podmazivati. Uklonite naslage četkom i nanosite tanki sloj ulja (vidi sliku 11).
- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova za održavanje.

### 8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Smetnje

### Uređaj ne radi:

Provjerite je li mrežni kabel pravilno spojen i provjerite mrežne osigurače. Ako uređaj ne funkcionira unatoč postojećem naponu, pošaljite ga na navedenu adresu servisne službe.

## 10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 11. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene



## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Vodilica noža, Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili prodajnom mjestu gdje ste kupili proizvod. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.  
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**1. Инструкции за безопасност**

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

**Опасност!**

**Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

**Разяснение на указателната табела на уреда (вж. фиг. 12)**

1. Внимание!
2. Да се пази от дъжд и влага.
3. Преди пускане в действие прочетете упътването за употреба.
4. Изключете веднага щепсела, ако кабелът се повреди или се скъса.
5. Използвайте защитни очила, антифони и предпазна шапка.
6. Носете предпазни ботуши.
7. Използвайте предпазни ръкавици.
8. Преди обслужване, почистване и ремонт изваждайте щепсела от контакта.
9. Не допускате странични хора в зоната на работа.
10. Спазвайте минимално разстояние от 10 метра от контактната мрежа.

**2. Описание на уреда и обхват на доставката****2.1 Описание на уреда (фиг. 1/2)**

1. Режеща глава
2. Дръжка за водене на уреда
3. Ръкохватка
4. Държач за кабела
5. Захранващ кабел
6. Предпазител за режещата глава
7. Пусков превключвател
8. Блокиращ бутон
9. Телескопична дръжка
10. Колан за носене на уреда
11. Двигателен блок
12. Осигурителен лост
13. Фиксиращ лост
14. Предпазен капак
15. Блокировка за регулиране на ръкохватката

**2.2 Обем на доставка**

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

**Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Оригиналното упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

### 3. Употреба по предназначение

Внимание! Този електрически хросторез е предназначен за рязане на жив плет и храсти.

Внимание! Не използвайте уреда за рязане на трева.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

### 4. Технически данни

Номинално напрежение	..... 230-240 V ~ 50 Hz
Консумирана мощност	..... 900 W
Дължина на рязане	..... 410 mm
Дължина на режещата глава	..... 480 mm
Разстояние между зъбите	..... 20 mm
Брой отрязвания/мин.	..... 2000
Максимална дебелина на рязане	..... 15 mm
Измерено ниво на звуково налягане	.....
LpA	..... 90,22 dB (A)
Отклонение KpA	..... 3 dB (A)
Измерено ниво на звукова мощност	.....
LWA	..... 105 dB (A)
Отклонение KWA	..... 3 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност	.....
LWA	..... 106 dB (A)
Вибрации ръка-рамо, измерени на предната ръкохватка ahv	..... 2,725 m/s <sup>2</sup>
Вибрации ръка-рамо, измерени на задната ръкохватка ahv	..... 3,056 m/s <sup>2</sup>
Отклонение H:	..... 1,5 m/s <sup>2</sup>
Тегло	..... около 5,3 kg

Шумът от машината може да надвиши 85 dB(A). В този случай за работещите с нея са необходими средства за защита на слуха. Шумът е измерен съгласно EN 60745-1. Стойността на предаваните на ръкохватката вибрации е установена според EN 60745-1.

Дадената стойност на вибрационната емисия е измерена съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да се използва за сравнение на един електроуред с друг.

Посочената стойност на вибрационната емисия може да се използва и за първоначална оценка на риска.

#### Внимание!

В зависимост от това как използвате продукта, действителните стойности на вибрациите може да се отклоняват от посочените! Вземете мерки, за да се предпазите от вибрационни натоварвания! Съблюдавайте целия работен процес, както и моментите, в които уредът работи без натоварване или е изключен. Подходящите мерки включват също така редовно обслужване и поддръжка на уреда и комплектите инструменти, предпазване на ръцете от студ, редовни почивки, както и правилно планиране на работния процес.

#### Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

#### Внимание!

##### Остатъчни рискове

**Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:**

1. Увреждане на белите дробове, ако не се

- носи подходяща защитна маска против прах.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
  - Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

## 5. Преди пускане в действие

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

### **Предупреждение!**

**Преди да предприемете настройки на уреда винаги издърпвайте мрежовия щепсел.**

**Поставете щепсела за захранване на електрическия уред в контакта. Щепселът не трябва да бъде променен по никакъв начин. Не използвайте адапторни щепсели заедно с електроуреди с предпазно заземяване.** Непромененият щепсел и съответстващият на него контакт намаляват риска от електрически удар.

**Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от електрически удар, когато тялото Ви е заземено.

**Когато работите с електрически уред на открито, използвайте само удължителни кабели, които също са подходящи за работа навън.** Използването на подходящ за работа на открито удължителен кабел намалява риска от електрически удар.

**Когато не може да бъде избегната употребата на електрическия уред във влажна среда, използвайте дефектнотокова защита.** Поставянето на дефектнотокова защита намалява риска от електрически удар.

Препоръчва се уредът да се свързва само към инсталация, която е оборудвана с дефектнотокова защита с праг на задействане не повече от 30 mA.

### **Монтаж на дръжката за водене на уреда (фиг. 3а – 3с)**

Развийте крилчатия винт (фиг. 3а/поз. А) от дръжката и отворете скобата за закрепване (фиг. 3b/поз. В). Поставете дръжката върху двигателния блок, както е показано на фиг. 3b (фиг. 3b/поз. 11). След това затворете закрепващата скоба и я фиксирайте с крилчатия винт.

### **Монтаж на телескопичната дръжка и режещата глава (фиг. 4а – 4с)**

В зависимост от нужната височина на работа можете да използвате хростореза с или без телескопичната дръжка (фиг. 2/поз. 9). За целта трябва да отвиете крилчатия винт на двигателния блок (фиг. 4а/поз. С). Снемете предпазния капак (фиг. 2/поз. 14) от телескопичната дръжка и пхнете дръжката в захващащото гнездо на двигателния блок. При поставянето на телескопичната дръжка трябва да проверите дали осигурителната сачма се е фиксирала в отвора на захващащото гнездо (фиг. 4b/поз. D). След това застопорете телескопичната дръжка с крилчатия винт. За да монтирате режещата глава, отвийте крилчатия винт (фиг. 4с/поз. С). Снемете предпазния капак (фиг. 2/поз. 14) от режещата глава и я вкарайте в захващащото гнездо на телескопичната дръжка. При това трябва отново да проверите дали осигурителната сачма се е фиксирала в отвора на захвата (сравни фиг. 4b/поз. D). След това застопорете режещата глава с крилчатия винт.

### **Регулиране ъгъла на работа (фиг. 5а – фиг. 5с)**

**Внимание:** Изключете щепсела, преди да започнете да настройвате наклона на ножа. За да се осигури оптимална позиция за работа, режещото острие може да се накланя. Дръпнете осигурителния лост назад (фиг. 5а/поз. 12). След това хванете с ръка лоста за настройка (фиг. 5b/поз. Е). С помощта на показалеца задействайте фиксиращия лост (фиг. 5b/поз. 13) и след като приключите с настройката на желанния наклон го пуснете отново. Обърнете внимание дали фиксиращият лост се е застопорил правилно. След това бутнете осигурителния лост отново напред (фиг. 5с/поз. 12).

**Внимание:** Накрая се уверете, че осигурителният и фиксиращият лост са се застопорили.

**Внимание:** По време на работа задвижващата предавка може да загрее.

#### Поставяне на раменната презрамка

**Внимание:** По време на работа винаги използвайте раменната презрамка. Винаги изключвайте уреда, преди да свалите презрамката. Съществува опасност от нараняване.

1. Закачете карабинера на осигурителния механизъм към носача на колана, както е показано на фиг. 6/поз. G.
2. Поставете раменната презрамка върху раменете.
3. Регулирайте дължината на презрамката така, че носачът на колана да се намира на височината на хълбока и да Ви позволява да работите, без да се изморявате.

#### Указание:

Раменната презрамка има предпазна блокировка за освобождаване на колана (фиг. 6/поз. F), с помощта на която в случай на опасност може бързо да отстраните презрамката от уреда. За целта дръпнете предпазната блокировка нагоре.

#### Регулиране на ръкохватката (фиг. 6)

**Внимание:** Изключете щепсела, преди да започнете настройване на ръкохватката. Натиснете блокировката (фиг. 6/ поз. 15), за да завъртите ръкохватката в желаната позиция (-90°/-45°/0°/45°/90°). Внимавайте за сигурното фиксиране на блокировката!

## 6. Обслужване

Включете щепсела на уреда към контактно-купlung на удължителния кабел (фиг. 7/ поз. B) и осигурете кабела на уреда против изключване (фиг. 7/поз. 5) посредством държача за предотвратяване на опън (фиг. 7/ поз. 4).

#### Пусков превключвател

**Внимание!** За да се избегне нежелано включване на уреда, той е снабден с блокиращ бутон (фиг. 6/поз. 8), който трябва да се натисне, преди пусковият превключвател (фиг. 6/поз. 7) да може да бъде задействан. Когато пусковият превключвател бъде освободен, уредът се изключва. Извършете този процес няколко пъти, за да сте сигурни, че Вашият уред функционира правилно.

#### Следете също така за спиране движението на режещите ножове.

- Проверете начина на работа на ножовете. Двустранно режещите ножове се движат срещуположно и по този начин гарантират висока производителност на рязане и плавен ход.
- Преди да започнете работа, закрепете кабела на удължителя в държача за предотвратяване на опън (виж фиг. 7).
- За работа на открито трябва да се използват подходящи за целта удължителни кабели.
- Заставайте в сигурно положение и дръжте уреда здраво с двете ръце и на разстояние от тялото. Преди да включите уреда, се уверете, че той не се допира до други предмети.

#### Указания за работа

- Освен за рязане на жив плет, електрическият хросторез може да се използва и за подрязване на храсти.
- Двустранно режещите, движещи се срещуположно ножове дават възможност за рязане в двете посоки (виж фиг. 8).
- За да постигнете равномерна височина на живия плет, се препоръчва да опънете направляващ шнур по протежение на горния край на живия плет. Стърчащите над него клони се отрязват (виж фиг. 9).
- Страничните повърхности на живия плет се подрязват с кръгови движения отдолу нагоре (вж. фиг. 10).
- Съблюдавайте емисията на шум и местните разпоредби. Използването на уреда може да бъде ограничено или забранено в определени дни (напр. неделни дни и празници), през част от денонощието (по обяд и през нощта) или на определени места (напр. курорти, болници и др.).
- По време на рязане внимавайте да не

засягате други предмети, например телени огради или предпазни ограждения за растения. Това може да доведе до повреда на носача на ножовете.

- Винаги дръжте здраво уреда с две ръце, с едната ръка за задната ръкохватка, а с другата ръка за предната ръкохватка. Палецът и пръстите трябва здраво да обхващат ръкохватките.
- При блокиране на ножовете от твърди предмети веднага изключете уреда, извадете щепсела и след това отстранете предмета.
- Винаги работете, като се отдалечавате от контакта. Затова преди започване на работа решете в коя посока ще подрязвате.
- Внимавайте удължителният кабел да бъде на разстояние от зоната на работа. Никога не поставяйте кабела върху живия плет, където той лесно може да бъде захванат от ножовете.
- Избягвайте претоварване на уреда по време на работа.
- Препоръчително е живият плет да се подрязва в трапецовидна форма, за да се предотврати оголване на долните клонове. Това съответства на естествения растеж и дава възможност за оптимално развитие на живия плет. При рязане се редуцират само новите летораста, така се оформя гъсто разклонение и плътна преграда.

#### Електрическа спирачка

От гледна точка на безопасността уредът е снабден с електрическа спирачна система, която по възможно най-бързия начин спира движението на режещите ножове след изключване на уреда. Поради това след изключване на уреда може да се появят миризма или искри. Това няма да повлияе на бъдещата работа или на безопасността на уреда! Избягвайте да включвате и да изключвате уреда по-често, отколкото това е необходимо.

## 7. Смяна на мрежовия съединителен проводник

### Опасност!

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервисна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

## 8. Почистване, поддръжка и поръчване на резервни части

### Опасност!

Преди всички дейности по почистване издърпвайте щепсела.

#### 8.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със състен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуредата увеличава риска от електрически удар.

#### 8.2 Въгленови четки

При прекомерно образуване на искри въгленовите четки да се проверят от електроспециалист.

**Опасност!** Въгленовите четки трябва да се подменят само от електроспециалист.

#### 8.3 Поддръжка

- За да постигате винаги оптимални резултати, ножовете трябва да се почистват и да се смазват редовно. Отстранявайте отлаганията с четка и нанасяйте тънък слой масло (вж. фиг. 11).
- Във вътрешността на уреда няма части, които изискват допълнителна поддръжка.

#### 8.4 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Повреди

#### Уредът не работи:

Вижте дали захранващият кабел е свързан правилно и проверете предпазителите на инсталацията. Ако въпреки наличието на напрежение уредът не функционира, трябва да го изпратите на посочения адрес на сервиза.

## 10. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

## 11. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.





Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Водач на ножа, Въгленови четки
Консумативни материали/консумативи*	Нож
Липсващи части	

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.

## Гаранционна карта

Уважаеми клиенти, нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта или към пункта на продажба, където сте закупили уреда. Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
  - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 60 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервисно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервис установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

**Objašnjenje napomena na pločici uređaja (vidi sliku 12)**

1. Upozorenje
2. Zaštititi od kiše i vlage.
3. Prije puštanja u pogon pročitajte upute za uporabu.
4. Ako je kabel oštećen ili prekinut, odmah izvučite mrežni utikač.
5. Nosite zaštitu za oči, uši i glavu.
6. Nosite zaštitne čizme.
7. Nosite zaštitne rukavice.
8. Izvučite mrežni utikač prije održavanja, čišćenja i popravka.
9. Udaljite ostale osobe iz opasnog područja.
10. Držite razmak od barem 10 m od nadzemnih vodova.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Sablja
2. Ručka za vođenje
3. Ručka
4. Mehanizam za rasterećivanje kabela
5. Mrežni kabel

6. Zaštita sablje
7. Sklopka za uključivanje/isključivanje
8. Sigurnosna sklopka
9. Šipka za produljenje
10. Remen za nošenje
11. Motorna jedinica
12. Sigurnosna poluga
13. Poluga za aretaciju
14. Zaštitni poklopac
15. Deblokada podešavanja ručke

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**3. Namjenska uporaba**

Pažnja! Ove električne škare za živicu služe za rezanje živice, grmlja i žbunja.

Pažnja! Ne koristite uređaj za rezanje trave.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši

uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

#### 4. Tehnički podaci

Mrežni napon .....	230-240 V ~ 50 Hz
Snaga .....	900 W
Duljina rezanja .....	410 mm
Duljina sablje .....	480 mm
Razmak zubaca .....	20 mm
Rezova/min .....	2000
Maks. debljina reza .....	15 mm
Izmjerena razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ ...	90,22 dB(A)
Nesigurnost $K_{pA}$ .....	3 dB(A)
Izmjerena jačina buke $L_{WA}$ .....	105 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ .....	3 dB(A)
Zajamčena jačina buke $L_{WA}$ .....	106 dB(A)
Vibracija na šaku-ruku, izmjerena na prednjoj ručki $a_{hw}$ .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Vibracija na šaku-ruku izmjerena na stražnjoj ručki $a_{hw}$ .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Težina .....	otprilike 5,3 kg

Buka stroja može prekoračiti 85 dB(A).

U tom slučaju korisnik treba poduzeti mjere zaštite od buke. Buka se mjeri u skladu s normom EN 60745-1. Vrijednost vibracija na ručki određuje se prema EN 60745-1.

Navedena vrijednost emisije vibracije izmjerena je prema normiranom postupku kontrole i može se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedena vrijednost emisije vibracije može se također koristiti za početnu procjenu izloženosti.

#### Upozorenje!

Ovisno o tome kako koristite proizvod, stvarne vrijednosti vibracije mogu odstupati od naznačenih! Poduzmite mjere da se zaštitite od vibracijskih opterećenja. Uzimate li pritom u obzir ukupan rad, kao i vremenski redoslijed prema kojem proizvod radi neopterećen ili isključen!

Prikladne mjere obuhvaćuju između ostalog redovito održavanje i njegu proizvoda te dodatke za alat, održavanje ruku toplima, redovite odmore kao i dobro planiranje radova.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo bespriekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

#### Oprez!

##### Ostali rizici

**Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:**

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

#### 5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

##### Upozorenje!

**Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.**

**Priključni utikač elektroalata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima.**

Utikač koji je u originalnom stanju i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.

**Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od električnog udara.

**Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžni kabel koji je također namijenjen za vanjsku uporabu.** Uporaba prikladnog produžnog kabela za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.

**Ako nije moguće izbjeći rad električnih alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitni strujni prekidač.**

Uporabom zaštitnog strujnog prekidača smanjuje se rizik od električnog udara.

Preporučujemo da uređaj priključite na strujno napajanje samo putem zaštitne strujne naprave (RCD) s isklonnom strujom od maks. 30 mA.

**Montaža ručke za vođenje (slika 3a – 3c)**

Otpustite pričvrсни vijak (slika 3a/poz. A) na ručki za vođenje i otklopite pričvrсну obujmicu (slika 3b/poz. B). Sada stavite ručku za vođenje na jedinicu motora (slika 3b/poz. 11) kako je prikazano na slici 3b. Zatim zaklopite pričvrсну obujmicu i pričvrstite pomoću zateznog vijka.

**Montaža teleskopskog štapa i sablje (slika 4a – 4c)**

Ovisno o visini rada možete koristiti električne škare za živicu sa ili bez teleskopskog štapa (slika 2/poz. 9). Za to morate olabaviti pričvrсне vijke jedinice motora (slika 4a/poz. C). Skinite zaštitni poklopac (slika 2/poz. 14) s teleskopskog štapa i stavite teleskopski štap u prihvatnik jedinice motora. Prilikom stavljanja teleskopskog štapa treba pripaziti da se sigurnosna tipka uglavi u otvoru prihvatnika teleskopskog štapa (slika 4b/poz. D). Sada pričvrstite teleskopski štap pomoću pričvrsnog vijka. Za montiranje sablje otpustite pričvrсни vijak (slika 4c/poz. C). Skinite zaštitni poklopac (slika 2/poz. 14) s jedinice sa sabljom i umetnite je u prihvat teleskopskog štapa. Pritom treba pripaziti da se sigurnosna tipka uglavi u otvoru prihvatnika teleskopskog štapa (usp. sliku 4b/poz. D). Sada pričvrstite sablju pomoću pričvrsnog vijka.

**Podešavanje kuta nagiba (slika 5a - slika 5c)**

**Pozor:** Izvucite mrežni utikač prije podešavanja kuta nagiba. Da bi se osigurao optimalan radni položaj, rezaći list može se nagnuti. Povucite sigurnosnu polugu (slika 5a/poz. 12) prema natrag. Zatim obuhvatite polugu za podešavanje (slika 5b/poz. E). Kažiprstom pritisnite polugu za aretaciju (slika 5b/poz. 13) i pustite je kad podesite željeni kut nagiba. Pripazite pritom da se poluga za aretaciju pravilno uglavi. Zatim pomaknite sigurnosnu polugu (slika 5c/poz. 12) prema naprijed.

**Pozor:** Na kraju provjerite jesu li sigurnosna poluga i poluga za aretaciju pravilno uglavljene.

**Pozor:** Prijenosnik se može tijekom pogona zagrijati.

**Stavljanje remena za nošenje**

**Pozor:** Za vrijeme rada nosite remen za nošenje. Uvijek isključite uređaj prije nego što skinete remen. U suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.

1. Zakačite karabin sigurnosne zavrave u držač remena kako je prikazano na slici 6/poz. G.
2. Stavite remen preko ramena.
3. Duljinu remena podesite tako da se držač remena nalazi u visini bokova i da možete nesmetano raditi.

**Napomena:**

Remen je opremljen sigurnosnom deblokadom (slika 6/poz. F), pomoću koje u slučaju opasnosti možete brzo otkvačiti remen od stroja. U tom slučaju povucite sigurnosnu deblokadu prema gore.

**Podešavanje ručke (slika 6)**

**Pozor:** Izvucite mrežni utikač prije podešavanja ručke.

Pritisnite deblokadu (slika 6/poz. 15) kako biste doveli ručku u željeni položaj (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Pazite na to da se deblokada čvrsto uglavi!

## 6. Rukovanje

Priključni kabel uređaja priključite na utikač (slika 7/poz. B) i osigurajte priključni vod (slika 7/poz. 5) pomoću mehanizma za otpuštanje kabla (slika 7/poz. 4).

**Sklopka za uključivanje/isključivanje**

**Pozor!** Da bi se spriječilo neželjeno uključivanje uređaja, uređaj je opremljen sigurnosnom sklopkom (slika 6/poz. 8) koja se mora pritisnuti prije nego što pritisnete sklopku za uključivanje/isključivanje (slika 6/poz. 7). Ako se sklopka za uključivanje/isključivanje pusti, uređaj će se isključiti. Provedite ovaj postupak nekoliko puta da biste bili sigurni da uređaj pravilno radi.

**Pritom pripazite na zaustavljanje noža.**

- Provjerite funkciju noža. Obje strane noža režu u suprotnim smjerovima i jamče visokoučinkovito rezanje i tihi rad.
- Prije uporabe pričvrstite produžni kabel na mehanizam za otpuštanje kabela (vidi sliku 7).
- Za rad na otvorenom koristite dopuštene produžne kabele.
- Obratite pozornost na stabilnost i držite uređaj čvrsto s obje ruke na sigurnosnom razmaku od svojeg tijela. Pazite pritom da prije uključivanja uređaj ne dodiruje nikakve predmete.

**Napomene za rad**

- Osim za živicu, električne škare za živicu mogu se još koristiti i za rezanje žbunja i grmlja.
- Obje strane noža omogućuju rezanje u suprotnim smjerovima (vidi sliku 8).
- Da biste postigli ravnomjernu visinu živice, preporučujemo da za orijentaciju napnete konac duž živice. Odrežite grane koje strše (vidi sliku 9).
- Bočne površine živice režu se polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 10).
- Poštujte zaštitu od buke i okolne propise. Korištenje ovog uređaja može biti ograničeno ili zabranjeno u određene dane (npr. nedjelje i praznici), tijekom određenih doba dana (popodnevo vrijeme, noćna tišina) ili u posebnim područjima (npr. lječilišta, bolnice itd.).
- Pazite da prilikom rezanja ne dotaknete predmete kao npr. žičane ograde ili oslonce za biljke. To može oštetiti polugu s noževima.
- Uvijek držite uređaj čvrsto objema rukama, jednom rukom za stražnju, a drugom za prednju ručku. Palčevi i prsti moraju čvrsto obuhvatiti ručke.
- Kad nož zablokira zbog krutih predmeta, odmah isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i uklonite predmet.
- Uvijek radite podalje od utičnice. Zbog toga prije početka rada dobro utvrdite smjer rezanja.
- Pritom pripazite da se produžni kabel nalazi podalje od područja rada. Ne postavljate kabel preko živice jer bi ga lako mogao zahvatiti nož.
- Izbjegavajte preopterećenje uređaja tijekom rada.

- Preporučuje se rezati živicu u trapezoidnom obliku kako bi se spriječilo rezanje donjih grana. To odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućuje živici optimalan rast. Prilikom rezanja kratite samo nove godišnje mladice jer tako se stvara gusto grananje i dobru zaštitu od pogleda.

**Električna kočnica**

Zbog sigurnosnih razloga uređaj je opremljen električnim sustavom kočenja koji omogućava da se nož prilikom isključivanja uređaja zaustavi što brže. Kod isključivanja uređaja zbog toga mogu nastati blagi mirisi ili doći do stvaranja iskre. To nema nikakav utjecaj na ostalo funkcioniranje ili sigurnost rada uređaja! Molimo vas da se suzdržavate od prečestog isključivanja i ponovnog uključivanja uređaja.

**7. Zamjena mrežnog kabela****Opasnost!**

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

**8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova****Opasnost!**

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

**8.1 Čišćenje**

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

### 8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

### 8.3 Održavanje

- Da biste stalno održavali najbolje rezultate, nož trebate redovito čistiti i podmazivati. Uklonite naslage četkom i nanosite tanki sloj ulja (vidi sliku 11).
- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova za održavanje.

### 8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Smetnje

### Uređaj ne radi:

Provjerite je li mrežni kabel pravilno spojen i provjerite mrežne osigurače. Ako uređaj ne funkcionira unatoč postojećem naponu, pošaljite ga na navedenu adresu servisne službe.

## 10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 11. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.





Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Vodilica noža, Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili prodajnom mjestu gdje ste kupili proizvod. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.  
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Opasnost!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

**Objašnjenje napomena na natpisnoj tablici uređaja (vidi sliku 12)**

1. Upozorenje
2. Zaštite od kiše i vlage.
3. Pre puštanja u pogon pročitajte uputstva za upotrebu.
4. Ako je kabl oštećen ili prekinut, odmah izvucite mrežni utikač.
5. Nosite zaštitu za oči, uši i glavu.
6. Nosite zaštitne čizme.
7. Nosite zaštitne rukavice.
8. Izvucite mrežni utikač pre održavanja, čišćenja i popravki.
9. Udaljite ostala lica iz opasnog područja.
10. Držite razmak od barem 10 m od nadzemnih vodova.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Sablja
2. Drška za vođenje
3. Drška
4. Mehanizam za sprečavanje zatezanja kabla
5. Mrežni kabl
6. Zaštita sablje
7. Sklopka za uključivanje/isključivanje
8. Sigurnosni prekidač
9. Teleskopski štap
10. Kaiš za nošenje
11. Motorna jedinica
12. Sigurnosna poluga
13. Poluga za utvrđivanje
14. Zaštitni poklopac
15. Deblokada podešavanja drške

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

### 3. Namensko korišćenje

Pažnja! Ove električne makaze za živicu služe za rezanje živice, grmlja i žbunja.

Pažnja! Ne koristite uređaj za rezanje trave.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zantatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

### 4. Tehnički podaci

Napon struje mreže .....	230-240 V ~ 50 Hz
Snaga .....	900 W
Duljina rezanja .....	410 mm
Duljina sablje .....	480 mm
Razmak zubaca .....	20 mm
Rezova/min .....	2000
Maks. debljina reza .....	15 mm
Izmeren nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$ .....	90,22 dB(A)
Nesigurnost $K_{pA}$ .....	3 dB(A)
Izmerena jačina buke $L_{WA}$ .....	105 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ .....	3 dB(A)
Zagarantovan nivo zvučne snage $L_{WA}$ ..	106 dB(A)
Vibracija na šaku-ruku, izmerena .....	
na prednjoj drški $a_{rw}$ .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Vibracija na šaku-ruku, izmerena .....	
na stražnjoj drški $a_{rw}$ .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Težina .....	oko 5,3 kg

Buka mašine može da prekorači 85 dB(A).

U tom slučaju korisnik treba da preduzme mere zaštite od buke. Buka se meri u skladu s normom EN 60745-1. Vrednost vibracija na drški određuje se prema EN 60745-1.

Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se koristi u svrhu poređenja jednog elektroalata s drugim.

Navedena vrednost emisije vibracija takođe može da se koristi za početnu procenu izloženosti.

#### Upozorenje!

Zavisno od toga kako koristite proizvod, stvarne vrednosti vibracije mogu da odstupaju od naznačenih! Preduzmite mere zaštite od vibracionih opterećenja. Da li pri tom uzimate u obzir ukupan rad, kao i vremenski redosled prema kojem proizvod radi neopterećen ili isključen? Prikladne mere obuhvataju između ostalog redovno održavanje i negu proizvoda kao i dodatke za alat, održavanje toplih ruku, redovne pauze kao i dobro planiranje radova.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

#### Oprez!

#### Ostali rizici

**Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:**

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

## 5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

### Upozorenje!

**Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.**

**Priključni utikač elektroalata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni u kom slučaju ne sme menjati. Nemojte da koristite adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima.** Originalni utikač i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.

**Izbegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, štednjaci i frižideri.** Ako je vaše telo uzemljeno, postoji povećan rizik od električnog udara.

**Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžni kabl koji je takođe namenjen za spoljnu upotrebu.** Uporaba prikladnog produžnog kabla za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

**Ako nije moguće da se izbegne rad električnih alata u vlažnoj okolini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.**

Upotrebom zaštitnog strujnog prekidača smanjuje se rizik od električnog udara.

Preporučujemo da uređaj priključite na strujno napajanje samo putem zaštitne strujne naprave (RCD) s isklonpnom strujom od maks 30 mA.

### Montaža drške za vođenje (slika 3a – 3c)

Otpustite pričvrtni zavrtnj (slika 3a/poz. A) na drški za vođenje i otklopite pričvrtnu stegu (slika 3b/poz. B). Sada stavite dršku za vođenje na jedinicu motora (slika 3b/poz. 11) kao što je prikazano na slici 3b. Zatim zaklopite pričvrtnu stegu i osigurajte pomoću pričvrtnog zavrtnja.

### Montaža teleskopskog štapa i sablje (slika 4a – 4c)

Ovisno o visini rada možete da koristite električne makaze za živicu sa ili bez teleskopskog štapa (slika 2/poz. 9). Za to morate olabaviti pričvrtnu zavrtnje jedinice motora (slika 4a/poz. C). Skinite zaštitni poklopac (slika 2/poz. 14) s teleskopskog štapa i stavite teleskopski štap u prihvać jedinicu motora. Prilikom stavljanja teleskopskog štapa pripazite da se sigurnosno dugme utvrdi u otvoru prihvaćaća teleskopskog štapa (slika 4b/poz. D). Sada pričvrstite teleskopski štap pomoću

pričvrtnog zavrtnja. Za montiranje sablje otpustite pričvrtni zavrtnj (slika 4c/poz. C). Skinite zaštitni poklopac (slika 2/poz. 14) sa sablje i stavite je u prihvaćać teleskopskog štapa. Pri tom treba pripaziti da se sigurnosno dugme utvrdi u otvoru prihvaćaća teleskopskog štapa (usp. sliku 4b/poz. D). Sada pričvrstite sablju pomoću pričvrtnog zavrtnja.

### Podešavanje ugla nagiba (slika 5a - slika 5c)

**Pažnja:** Pre podešavanja ugla nagiba izvucite mrežni utikač. Da bi se obezbedio optimalan radni položaj, rezni list može se nagnuti.

Povucite sigurnosnu sklopku (slika 5a/poz. 12) prema natrag. Zatim obuhvatite polugu za podešavanje (slika 5b/poz. E). Kažiprstom pritisnite polugu za utvrđivanje (slika 5b/poz. 13) i pustite je nakon što podesite željeni ugao nagiba. Pripazite pri tom da se poluga pravilno utvrdi. Zatim pomerite sigurnosnu polugu (slika 5c/poz. 12) prema napred.

**Pažnja:** Na kraju proverite da li su sigurnosna poluga i poluga za utvrđivanje pravilno fiksirane.

**Pažnja:** Prenosnik može da se zagreje za vreme pogona.

### Stavljanje kaiša za nošenje

**Pažnja:** Za vreme rada nosite kaiš za nošenje. Uvek isključite uređaj pre nego što skinete kaiš. U protivnom postoji opasnost od zadobivanja povreda.

1. Zakačite karabin sigurnosne zavrtnje u držač kaiša kao što je prikazano na slici 6/poz. G.
2. Stavite kaiš preko ramena.
3. Duljinu kaiša podesite tako da se držač kaiša nalazi u visini bokova i da možete nesmetano raditi.

### Napomena:

Kaiš ima sigurnosnu deblokadu (slika 6/poz. F), pomoću koje se u slučaju opasnosti može brzo otključiti od mašine. U tom slučaju povucite sigurnosnu deblokadu prema gore.

### Podešavanje drške (slika 6)

**Pažnja:** Pre podešavanja drške izvucite mrežni utikač.

Pritisnite deblokadu (slika 6/poz. 15) kako biste doveli dršku u željeni položaj (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Pazite na to da se deblokada čvrsto utvrdi!

## 6. Rukovanje

Priključni kabl uređaja priključite na utikač (slika 7/poz. B) i osigurajte ga (slika 7/poz. 5) pomoću mehanizma za otpuštanje kabla (slika 7/poz. 4).

### Prekidač za uključivanje/isključivanje

**Pažnja!** Da bi se sprečilo neželjeno uključivanje uređaja, uređaj je opremljen sigurnosnim prekidačem (slika 6/poz. 8) koji se mora pritisnuti pre nego što pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 6/poz. 7). Kada pustite prekidač za uključivanje/isključivanje, uređaj će se isključiti. Sprovedite ovaj postupak nekoliko puta kako biste bili sigurni da uređaj pravilno radi.

### Pri tom pripazite na zaustavljanje noža.

- Proverite funkciju noža. Obe strane noža režu u suprotnim smerovima i obezbeđuju visoko-efikasno rezanje i tihi rad.
- Pre upotrebe pričvrstite produžni kabl na mehanizam za otpuštanje kabla (vidi sliku 7).
- Za rad na otvorenom koristite dozvoljene produžne kablove.
- Obratite pažnju na stabilnost i držite uređaj čvrsto s obe ruke na dobrom razmaku od svojeg tela. Pazite pri tom da pre uključivanja uređaj ne dotiče nikakve predmete.

### Napomene za rad

- Osim za živicu, električne škare mogu da se koriste i za rezanje žbunova i grmlja.
- Obe strane noža omogućuju rezanje u suprotnim smerovima (vidi sliku 8).
- Da biste postigli ravnomernu visinu živice, preporučamo da za orijentaciju napnete konic duž živice. Odrežite grane koje strče (vidi sliku 9).
- Bočne površine živice režu se polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidi sliku 10).
- Pridržavajte se zaštite od buke i okolnih propisa. Korišćenje ovog uređaja može biti ograničeno ili zabranjeno u određene dane (npr. nedelje i praznici), u određeno doba dana (popodneвно vreme, noćni mir) ili u posebnim područjima (npr. lečilišta, bolnice itd.).
- Pazite da kod rezanja ne dotaknete predmete kao npr. žičane ograde ili podupirače biljaka. To može da ošteti polugu s noževima.
- Uvek držite uređaj čvrsto obema rukama, jednom rukom za stražnju, a drugom za prednju dršku. Palčevi i prsti moraju čvrsto obuhvatiti drške.

- Kad nož zablokira zbog čvrstih predmeta, odmah isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i uklonite predmet.
- Uvek radite podalje od utičnice. Zbog toga pre početka rada dobro odredite smer rezanja.
- Pri tom pripazite da se produžni kabl nalazi podalje od područja rada. Ne postavljate kabl preko živice, jer bi ga nož mogao lako zahvatiti.
- Izbegavajte preopterećenje uređaja za vreme rada.
- Preporuča se rezati živicu u trapezoidnom obliku kako bi se sprečilo rezanje donjih grana. To odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućuje živici optimalan rast. Kod rezanja skratite samo nove izdanke pa ćete tako omogućiti gusto grananje i dobru zaštitu od pogleda.

### Električna kočnica

Iz bezbednosnih razloga uređaj je opremljen električnim sistemom kočenja koji omogućuje da se nož prilikom isključivanja uređaja zaustavi što brže. Stoga kod isključivanja uređaja mogu nastati blagih mirisi ili doći do stvaranja varnica. To nema nikakav uticaj na ostalo funkcionisanje ili sigurnost rada uređaja! Molimo vas da se suzdržavate od prečestog isključivanja i ponovnog uključivanja uređaja.

## 7. Zamena mrežnog priključnog voda

### Opasnost!

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

## 8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

### 8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

### 8.3 Održavanje

- Da biste stalno održavali najbolje rezultate, treba da redovno čistite i podmazujete nož. Četkom uklonite naslage i nanosite tanki sloj ulja (vidi sliku 11).
- U unutrašnjosti uređaja nema delova za održavanje.

### 8.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Smetnje

### Uređaj ne radi:

Proverite da li je mrežni kabl pravilno spojen i proverite mrežne osigurače. Ako uređaj ne funkcioniše uprkos postojećem naponu, pošaljite ga na navedenu adresu servisne službe.

## 10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 11. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.





Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Vođica noža, Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Nož
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprekorno, veoma nam je žao i molimo Vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu, ili najbližoj prodavnici u kojoj ste kupili ovaj uređaj. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.  
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 60 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

**Tehlike!**

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**1. Güvenlik uyarıları**

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

**Tehlike!**

**Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz.** Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

**Alet üzerindeki sembollerin açıklaması (bakınız Şekil 12):**

1. İkaz
2. Yağmurdan ve sudan koruyun.
3. Aleti kullanmadan önce Kullanma Talimatını okuyun.
4. Kablo hasar gördüğünde veya kesildiğinde derhal fişi prizden çıkarın.
5. İş gözlüğü, kulaklık ve kask takın.
6. Koruyucu çizme giyin.
7. İş eldiveni takın.
8. Bakım, temizleme ve onarım çalışmalarından önce fişi prizden çıkarın.
9. Üçüncü kişileri tehlikeli bölgeden uzak tutun.
10. Gerilim hatları ile aranızda en az 10 metre mesafe bırakarak çalışın.

**2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği****2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2)**

1. Kılavuz (Pala)
2. Dümen sapı
3. Sap
4. Kablo çekme yükü azaltması
5. Elektrik kablosu
6. Kılavuz koruması
7. Açık/Kapalı şalteri
8. Emniyet şalteri
9. Uzatma kolu
10. Taşıma kayışı
11. Motor ünitesi
12. Emniyet kolu
13. Sabitleme kolu
14. Koruma kapağı
15. Sap ayarlama kilidini açma

**2.2 Sevkiyatın içeriği**

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

### 3. Kullanım amacına uygun kullanım

**Dikkat!** Bu elektrikli çit budama aleti çitlerin ve çalılıkların kesilmesi uygundur.

**Dikkat!** Aleti ot kesmek için kullanmayın.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### 4. Teknik özellikler

Anma gerilim .....	230-240 V ~ 50 Hz
Güç sarfiyatı .....	900 W
Kesim uzunluğu .....	410 mm
Kılavuz uzunluğu .....	480 mm
Diş aralığı .....	20 mm
Kesim/dak. ....	2000
maks. kesim kalınlığı.....	15 mm
Ölçülen ses basınç seviyesi LpA.....	90,22 dB(A)
Sapma KpA .....	3 dB(A)
Ölçülen ses güç seviyesi LWA .....	105 dB(A)
Sapma KWA .....	3 dB(A)
Garanti edilen ses güç seviyesi LWA.....	106 dB(A)
Ölçülen el kol titreşimi	
Ön sapta ahv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Ölçülen el kol titreşimi	
Arka sapta ahv .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Sapma K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Ağırlık.....	yakl. 5,3 kg

Makineden yayılan gürültü 85 dB(A) değerini aşabilir. Bu durumda kullanıcının sesden korunma önlemleri alması gerekir. Gürültü EN 60745-1 standardı uyarınca ölçülmüştür. Makinenin sapından yayılan titreşimler EN 60745-1 standartına göre tespit edilmiştir.

Belirtilen titreşim emisyon değeri, standart bir ölçüm metoduna göre ölçülmüş olup bu değer, bir elektrikli aleti diğer bir alet ile kıyaslamada kullanılabilir.

Belirtilen titreşim emisyon değeri makineyi kapatma için değerlendirme değeri olarak da kullanılabilir.

#### İkaz!

Aleti hangi kullanım alanında kullandığınıza bağlı olarak çalışma esnasında oluşacak gerçek titreşim değerleri yukarıda belirtilen değerlerden farklı olabilir! Titreşim yüklemesine karşı korunmak için uygun önlem alın! Bu süreçte toplam iş akışını, aletin yük altında olmaksızın çalıştığı veya kapalı olduğu süreleri de dikkate alınız. Alınacak uygun önlemlere alet ve aparatlarının düzenli bakımının yapılması ve temizlenmesi, ellerin sıcak tutulması, düzenli mola verilmesi ve iş akışlarının iyi şekilde planlanması da dahildir.

#### Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerekliğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

#### Dikkat!

##### Kalan riskler

**Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:**

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

## 5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

### İkaz!

**Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.**

**Elektrikli aletin fişi prize uymalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde bir değişiklik yapılmayacaktır. Topraklı elektrikli aletler ile birlikte adaptörlü fiş kullanmayın.** Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fişin doğru prize takılması sonucunda elektrik çarpması riski azalır.

**Örneğin boru, kalorifer, elektrikli ocak ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylere temas etmekten kaçının.** Vücudunuz topraklandığında yüksek derecede elektrik çarpması riski vardır.

**Elektrikli alet ile açık havada çalışacağınızda sadece açık havada kullanmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada çalışmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması sonucunda elektrik çarpması riski azalır.

**Elektrikli aletin ıslak ortamda çalıştırılması kaçınılmaz olduğunda hata akım koruma şalteri kullanın.** Hata akım koruma şalterinin kullanılması sonucunda elektrik çarpması riski azalır.

Aletin sadece, devreye girme akımı azami 30 mA ile sigortalanmış gerilim beslemesine bağlanması tavsiye edilir.

### Sapın montajı (Şekil 3a – 3c)

Sapın sabitleme civatasını (Şekil 3a/Poz. A) açın ve sabitleme çemberini (Şekil 3b/Poz. B) açın. Sonra sapı Şekil 3b'de gösterildiği gibi motor ünitesi (Şekil 3b/Poz 11) üzerine takın. Sonra sabitleme çemberini kapatın ve sabitleme civatası ile emniyetleyin.

### Uzatma kolu ve kılavuzun montajı (Şekil 4a – 4c)

Çalışma yüksekliğine bağlı olarak elektrikli çit budama aletini, uzatma kolu ile veya kolsuz (Şekil 2/Poz. 9) kullanabilirsiniz. Bunun için motor ünitesindeki (Şekil 4a/Poz. C) sabitleme civatasını gevşetmeniz gerekir. Uzatma kolunun koruma kapağını (Şekil 2/Poz. 14) sökün ve uzatma kolunu motor ünitesindeki yuvaya takın. Uzatma

kolunu takarken emniyet düğmesinin yuva içindeki deliğe geçmesine dikkat edin (Şekil 4b/Poz. D). Sonra uzatma kolunu sabitleme civatası ile emniyetleyin. Kılavuzu (palayı) monte etmek için sabitleme civatasını (Şekil 4c/Poz. C) gevşetin. Kılavuz üzerindeki koruma kapağını (Şekil 2/Poz 14) çıkarın ve kılavuz ünitesini uzatma kolundaki yuvaya takın. Burada yine emniyet düğmesinin yuva içindeki deliğe geçmesine dikkat edin (bakınız Şekil 4b/Poz. D). Son olarak kılavuzu sabitleme civatası ile emniyetleyin.

### Eğim açısını ayarlama (Şekil 5a - Şekil 5c)

**Dikkat:** Eğim açısını ayarlama işleminden önce fişi prizden çıkarın.

Optimal çalışma pozisyonunu sağlamak için testere bıçağının eğimi ayarlanabilir. Emniyet kolunu (Şekil 5a/Poz. 12) arkaya doğru çekin. Sonra emniyet kolunu (Şekil 5b/Poz. E) tutun. İşaret parmağınız ile sabitleme koluna (Şekil 5b/Poz. 13) basın ve kolu ancak, istenilen eğim açısı ayarlandıktan sonra bırakın. Bu işlemde sabitleme kolunun doğru şekilde yerine geçmiş olmasına dikkat edin. Son olarak emniyetleme kolunu (Şekil 5c/Poz. 12) tekrar öne doğru itin.

**Dikkat:** Ayar işlemi sonunda emniyetleme kolu ve sabitleme kolunun doğru şekilde yerine geçmiş olmasına dikkat edin.

**Dikkat:** İşletim esnasında dişli kutusu ısınabilir. Omuz kayışını takma

**Dikkat:** Çalışma esnasında daima omuz kayışını takın. Somuz kayışını çözmeden önce daima aleti kapatın. Aksi takdirde yaralanma tehlikesi vardır.

1. Emniyet kilidinin karabina kancasını Şekil 6/Poz. G'de gösterildiği gibi kayış tutma elemanı içine takın.
2. Omuz kayışını omuz üzerine geçirin.
3. Kayış uzunluğunu, kayış tutma elemanı bel yüksekliğinde olacak ve yorulmadan çalışmanızı mümkün kılacak şekilde takın.

### Bilgi:

Omuz kayışı emniyet kilit açma düzeni (Şekil 6/Poz. F) ile donatılmıştır. Bu düzen ile tehlike durumunda omuz kayışını makineden hızlı bir şekilde ayırmanız mümkündür. Kayışı makineden ayırmak için kilit açma düzenini yukarı doğru çekin.

### Sap ayarlaması (Şekil 6)

**Dikkat:** Sapı ayarlamadan önce fişi prizden çıkarın.

Sapı istenilen pozisyona (-90°/-45°/0°/45°/90°) getirmek için kilit açma düzenine (Şekil 6/ Poz. 15) basın.  
Kilit açma düzeninin güvenli şekilde yerine geçmiş olmasına dikkat edin!

## 6. Kullanma

Elektrik kablosunu fişe (Şekil 7/Poz. B) bağlayın ve elektrik kablosunu (Şekil 7/Poz. 5) kablo çekme yükü azaltması (Şekil 7/Poz. 4) ile emniyetleyin.

### Açık/Kapalı şalteri

**Dikkat!** Aletin yanlışlıkla açılmasını engellemek için alet bir emniyet şalteri (Şekil 6/Poz. 8) ile donatılmıştır. Açık/Kapalı şalterine (Şekil 6/Poz. 7) basmadan önce bu emniyet şalterine basmanız gerekir. Açık/Kapalı şalteri bıraktığı anda alet durur. Aletin doğru şekilde çalıştığından emin olmanız için bu işlemi birkaç kez tekrarlayın.

### Durmakta olan ve dönen bıçağa dikkat edin.

- Bıçak fonksiyonunu kontrol edin. İki tarafı da kesen bıçak karşı yönde döner ve bu sayede yüksek kesme performansı ve sessiz çalışmayı garanti eder.
- Uzatma kolunu kablo çekme yükü azaltmasına (bakınız Şekil 7) sabitlemeden önce.
- Aleti açık havada kullanacağınızda açık havada kullanım için onaylı uzatma kablosu kullanın.
- Sağlam durmaya dikkat edin ve aleti iki elinizle sıkı şekilde ve vücudunuzdan uzak tutun. Aleti çalıştırmadan önce aletin herhangi bir cisme temas edip etmeyeceğini kontrol edin.

### Çalışma bilgileri

- Elektrikli çit budama aleti ile çit dışında, çalılıklar ve kalın bitkiler de budanabilir.
- İki tarafı da kesen ve karşı yönde dönen bıçak ile her iki yönde kesim yapmak mümkündür (bakınız Şekil 8).
- Eşit çit yüksekliği elde etmek için çit kenarına kesim yönünü belirleyecek bir ip germeniz tavsiye edilir. İpin üzerinde kalan dallar kesilir (bakınız Şekil 9).
- Çitin yan bölümü aleti alttan üste doğru yay şeklinde hareket ettirerek kesilir (bakınız Şekil 10).
- Gürültü koruma ve yerel yönetmelikleri dikkate alın. Aletin belirli günlerde (örneğin Pazar

ve resmi tatil günleri), günün belirli saatlerinde (öğlen, gece) veya özel bölgelerde (örneğin sanatoryum, klinik, vs.) kullanılması kısıtlanmış veya yasak olabilir.

- Kesme esnasında aletin örneğin tel çite veya bitki direklerine temas etmemesine dikkat edin. Aksi takdirde bıçak kırışında hasar oluşacaktır.
- Aleti daima iki elinizle iyi şekilde tutun. Bir elinizi arka bölümden ve diğer elinizi ön saptan tutun. Baş parmağınızı ve parmaklar sapı iyice kavramalıdır.
- Sert cisimler nedeniyle bıçak sıkıştığında aleti derhal kapatın, fişi prizden çıkarın ve sonra cismi temizleyin.
- Daima prizden uzaklaşarak çalışın. Bu nedenle çalışmaya başlamadan önce kesim yönünüzü belirleyin.
- Uzatma kablosunun çalışma alanının uzağında kalmasına dikkat edin. Kabloyu kesinlikle çit üzerine koymayın, aksi takdirde bıçak kabloyu kesebilecektir.
- Çalışma esnasında alete aşırı yüklenmekten kaçının.
- Alt dalların kurumasını önlemek için çiti trapez şeklinde kesmek tavsiye edilir. Böylece bitkinin doğal büyüme süreci muhafaza edilir ve çit sağlıklı şekilde uzar. Kesim işleminde sadece yeni filizler kesilir ve bu şekilde yoğun bitki örtüsü ve iyi bir gölgeleme sağlanır.

### Elektrik fren

İş güvenliği sebebinden dolayı alet bir elektrik fren ile donatılmıştır. Bu fren sayesinde alet kapatıldığında bıçak hızlı bir şekilde durdurulur. Bu nedenle alet kapatıldığında hafif bir koku duyulabilir veya kıvılcım çıkabilir. Bu durum aletin çalışmasına veya işletim güvenliğine etki edecek bir durum değildir! Aleti sık olarak açıp kapatmaktan kaçının.

## 7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

### Tehlike!

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

## 8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

### Tehlike!

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

### 8.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpmaya riskini yükseltir.

### 8.2 Kömür fırçalar

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

**Tehlike!** Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

### 8.3 Bakım

- İyi bir kesim sonucu elde etmek için bıçaklar düzenli olarak temizlenecek ve yağlanacaktır. Bıçak üzerindeki kalıntıları bir fırça ile temizleyin ve hafif şekilde yağlayın (bakınız Şekil 11).
- Alet içinde bakımı yapılacak başka parça yoktur.

### 8.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasında açıklanmıştır.

## 9. Arızalar

### Alet çalışmıyor:

Elektrik kablosunun doğru şekilde takılı olup olmadığını ve şebeke sigortalarını kontrol edin. Şebekede gerilim olmasına rağmen alet çalışmıyorsa aleti açıklanmış olan Müşteri Hizmetleri adresine potalayın.

## 10. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

## 11. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve don karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.





Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2012/19/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

**Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:**

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Bıçak kılavuzu, Kömür fırçaları
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Bıçak
Eksik parçalar	

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

## Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
  - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
  - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 60 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

**Опасность!**

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

## 1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

**Опасность!**

**Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

### Пояснение к находящимся на оборудовании указательным табличкам (см. рис. 12)

1. Предупреждение
2. Защищать от дождя и влаги.
3. Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации.
4. Если провод поврежден или перерезан, сразу отсоединяйте штекер от сети.
5. Используйте средства защиты глаз, органов слуха и головы.
6. Используйте защитные сапоги.
7. Используйте защитные перчатки.
8. Извлекайте штекер из розетки

электросети перед выполнением работ по техобслуживанию, чистке и ремонту.

9. Не допускайте посторонних лиц в опасную зону.
10. Сохраняйте дистанцию как минимум 10 м до контактного провода.

## 2. Описание устройства и объем поставки

### 2.1 Описание устройства (рис. 1/2)

1. Нож
2. Направляющая рукоятка
3. Рукоятка
4. Устройство снижения тянущей нагрузки на кабель
5. Кабель питания
6. Защита ножа
7. Переключатель «включено-выключено»
8. Предохранительный выключатель
9. Удлинительная штанга
10. Ремень для переноски
11. Двигательная установка
12. Блокировочный рычаг
13. Рычаг фиксатора
14. Защитный колпачок
15. Устройство разблокировки для регулировки рукоятки

### 2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковке и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных

обязательств.

#### **Опасность!**

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!**

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

### **3. Использование по назначению**

Внимание! Описываемые электрические садовые ножницы предназначены для стрижки живой изгороди, кустарника и клумб.

Внимание! Не используйте устройство для резки травы.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

### **4. Технические данные**

Номинальное напряжение .	230–240 Вт ~ 50 Гц
Потребление мощности.....	900 Вт
Длина резки .....	410 мм
Длина ножа .....	480 мм
Шаг зуба .....	20 мм
Резов в минуту .....	2000
Макс. толщина резки.....	15 мм
Измеренный уровень давления шума .....	
LpA .....	90,22 дБ(А)
Погрешность KpA.....	3 дБ(А)
Измеренный уровень мощности шума .....	
LWA .....	105 дБ(А)
Погрешность KWA .....	3 дБ(А)
Гарантированный уровень мощности шума	
LWA .....	106 дБ(А)
Измеренный уровень вибрации руки	
на передней рукоятке ahv .....	2,725 м/с <sup>2</sup>
Измеренный уровень вибрации руки	
на задней рукоятке ahv .....	3,056 м/с <sup>2</sup>
Погрешность K .....	1,5 м/с <sup>2</sup>
Вес .....	ок. 5,3 кг

Шум устройства может превышать 85 дБ(А). В этом случае необходимо принять меры для защиты оператора от шума. Измерение уровня шума было проведено по стандарту EN 60745-1. Значение вибрации, передаваемой на рукоятку, было измерено по стандарту EN 60745-1.

Приведенное значение эмиссии вибрации получено в результате применения стандартного метода испытания и может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение эмиссии вибрации можно использовать для приблизительной оценки влияния на здоровье.

#### **Предупреждение!**

В зависимости от того, как вы используете изделие, фактическое значение вибрации может отличаться от указанного. Примите меры по защите от вибрационной нагрузки. Учитывайте при этом рабочий процесс полностью, а также моменты, когда изделие эксплуатируется без нагрузки или находится в выключенном состоянии. Соответствующие меры включают в себя, в числе прочего,

регулярное проведение технического обслуживания и уход за изделием и насадками, недопущение охлаждения рук, регулярные перерывы в работе, а также тщательное планирование рабочих процессов.

#### **Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!**

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

#### **Осторожно!**

##### **Остаточные опасности**

**Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:**

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

## **5. Перед вводом в эксплуатацию**

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

#### **Предупреждение!**

**Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.**

**Штекер сетевого кабеля электрического инструмента должен соответствовать электрической розетке. Запрещено каким-либо образом изменять штекер. Не используйте переходные штекеры вместе с заземленным электрическим инструментом.** Отсутствие изменений на штекере и соответствие электрической розетки снижают риск получения удара током. **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы отопления, плиты и холодильники.** Если ваше тело заземлено, то высока степень риска получить удар током. **Если Вы работаете с электрическим инструментом вне помещений, то используйте только удлинительный кабель, который также предназначен для использования вне помещений.** Использование предназначенного для использования вне помещений удлинительного кабеля снижает риск получить удар током.

**Если есть необходимость эксплуатации электрического инструмента во влажной среде, то используйте автомат защитного отключения тока утечки.** Использование автомата защитного отключения тока повреждения снижает риск получить удар током.

Рекомендуется подключать устройство только к системе электропитания, которая располагает защитным приспособлением от тока утечки с током срабатывания не выше 30 мА.

#### **Монтаж ведущей рукоятки (рис. 3а–3с)**

Извлеките крепежный винт (рис. 3а, поз. А) из ведущей рукоятки и откиньте крепежную скобу (рис. 3б, поз. В). Далее наденьте ведущую рукоятку, как показано на рис. 3б, на двигательную установку (рис. 3б/поз. 11). Затем закройте крепежную скобу и закрепите ее с помощью крепежного винта.

#### **Монтаж удлинительной штанги и ножа (рис. 4а–4с)**

В зависимости от необходимой рабочей высоты электрические садовые ножницы можно использовать с удлинительной штангой или без нее (рис. 2/поз. 9). Для этого необходимо ослабить крепежный винт на двигательной установке (рис. 4а, поз. С).

Снимите защитный колпачок (рис. 2, поз. 14) с удлинительной штанги и вставьте ее в крепление на двигательной установке. В процессе установки удлинительной штанги следите за тем, чтобы фиксирующая кнопка была зафиксирована в отверстии в креплении (рис. 4b, поз. D). После этого зафиксируйте удлинительную штангу крепежным винтом. Для монтажа ножа ослабьте крепежный винт (рис. 4c/поз. C). Снимите защитный колпачок (рис. 2/поз. 14) с блока ножа и вставьте его в крепление на удлинительной штанге. При этом следите за тем, чтобы фиксирующая кнопка была зафиксирована в отверстии в креплении (см. рис. 4b/поз. D). После этого зафиксируйте нож крепежным винтом.

#### Регулировка угла наклона (рис. 5а–5с)

**Внимание:** Перед регулировкой угла наклона извлекайте штекер из розетки электросети.

Для обеспечения оптимального рабочего положения можно наклонять режущее полотно. Потяните блокировочный рычаг (рис. 5а, поз. 12) назад. Затем обхватите рукой рычаг регулировки (рис 5b/поз. E). Нажмите указательным пальцем на рычаг фиксатора (рис. 5b, поз. 13) и отпустите его после установки нужного угла наклона. Следите за правильной фиксацией рычага! Затем снова потяните блокировочный рычаг (рис. 5с, поз. 12) вперед.

**Внимание:** В конце убедитесь в том, что блокировочный рычаг и рычаг фиксатора зафиксированы правильно.

**Внимание:** Во время работы редуктор может нагреваться.

#### Наложение наплечного ремня

**Внимание:** Во время работы всегда надевайте наплечный ремень. Обязательно выключайте устройство, прежде чем отсоединять наплечный ремень. В противном случае существует опасность получения травмы.

1. Закрепите карабинный крюк предохранительной застежки, как показано на рис. 6, поз. G, в креплении ремня.
2. Наденьте наплечный ремень на плечо.
3. Отрегулируйте длину ремня таким образом, чтобы крепление ремня находилось на уровне бедер и чтобы вы

могли работать не уставая.

#### Указание:

Наплечный ремень оснащен защитной разблокировкой (рис. 6/поз. F), с помощью которой в случае опасности можно быстро отсоединить его от машины. Для этого необходимо потянуть защитную разблокировку вверх.

#### Регулировка рукоятки (рис. 6)

**Внимание:** Перед регулировкой рукоятки извлекайте штекер из розетки электросети. Нажмите на устройство разблокировки (рис. 6/поз. 15), чтобы установить рукоятку в нужное положение (-90°/-45°/0°/45°/90°). Следите за надежной фиксацией устройства разблокировки!

## 6. Работа с устройством

Подключите кабель питания устройства к штекеру (рис. 7, поз. B) и защитите кабель питания (рис. 7/поз. 5) с помощью устройства снижения тянущей нагрузки (рис. 7/поз. 4).

#### Переключатель «включено-выключено»

**Внимание!** Для предотвращения нежелательного включения устройства оно оборудовано предохранительным выключателем (рис. 6, поз. 8), который необходимо нажать, прежде чем станет можно нажимать переключатель «включено-выключено» (рис. 6, поз. 7). При отпускании переключателя «включено-выключено» устройство отключается. Выполните эти действия несколько раз, чтобы удостовериться в правильном функционировании устройства.

#### При это следите за выпуском режущих ножей.

- Проверьте исправность режущих ножей. Обоюдоострые ножи движутся в противоположном направлении, что гарантирует высокую производительность резания и плавный ход.
- Перед использованием закрепите удлинительный кабель в приспособлении для снятия натяжения кабеля (см. рис. 7).
- При работе на открытом воздухе следует использовать предусмотренные для этого удлинительные кабели.

- Сохраняйте устойчивое положение и крепко держите устройство двумя руками на безопасном расстоянии от тела. Перед включением убедитесь в том, что устройство не соприкасается с какими-либо предметами.

#### Указания по работе с устройством

- Электрические садовые ножницы можно также использовать для стрижки кустарников.
- Обуюдоострые ножи, движущиеся в противоположном направлении, позволяют выполнять резку в двух направлениях (см. рис. 8).
- Для того чтобы достичь равномерной высоты живой изгороди рекомендуется натянуть шнур для определения уровня вдоль канта изгороди. Выступающие ветви необходимо обрезать (см. рис. 9).
- Боковые поверхности живой изгороди следует обрезать дугообразными движениями снизу вверх (см. рис. 10).
- Учитывайте степень звукоизоляции и местные предписания. Использование устройства может быть ограничено или запрещено в определенные дни (например, по воскресеньям и праздничным дням), в определенное время суток (в середине дня, по ночам) или в особых местах (например, курорты, клиники и др.).
- При стрижке следите за тем, чтобы устройство не контактировало ни с какими объектами, например, с проволочными заборами или подставками для цветов. Это может привести к повреждению ножевого бруса.
- Всегда прочно удерживайте устройство двумя руками: одной рукой за заднюю и другой за переднюю рукоятку. Большой палец и остальные пальцы должны крепко охватывать рукоятки.
- При блокировке ножей твердыми предметами немедленно выключите устройство, извлеките штекер из розетки электросети и устраните предмет.
- При работе всегда следует двигаться по направлению от розетки электросети. Поэтому направление стрижки следует определить до начала работы.
- Следите за тем, чтобы удлинительный кабель оставался вне рабочей области. Никогда не кладите кабель на живую изгородь, где он может быть легко

захвачен ножами.

- Избегайте перегрузки устройства во время работы.
- При стрижке изгородей рекомендуется придавать им трапециевидную форму, чтобы предотвратить оголение нижних ветвей. Это соответствует естественному ходу роста растений и позволяет изгороди оптимально развиваться. При стрижке укорачиваются только годовичные побеги, таким образом, обеспечивается густое ветвление и хорошая защита от посторонних взглядов.

#### Электрический тормоз

В целях обеспечения безопасности устройство оснащено электрической тормозной системой, которая максимально быстро останавливает режущий нож при выключении. Поэтому при выключении устройства может возникать слабый запах или искрение. Это не влияет на дальнейшее функционирование или эксплуатационную надежность устройства! Не используйте без необходимости такой метод работы, как выключение и быстрое включение устройства.

## 7. Замена кабеля питания электросети

#### Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.



## 8. Чистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

### Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

### 8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

### 8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

**Опасность!** Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

### 8.3 Техобслуживание

- Для постоянного сохранения оптимальной мощности необходимо регулярно очищать и смазывать ножи. Удалите отложения с помощью щетки и нанесите тонкий слой масла (см. рис. 11).
- Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом обслуживании.

### 8.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на

странице [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Неисправности

### Устройство не запускается:

Проверьте правильность присоединения сетевого кабеля и сетевые предохранители. Если устройство не работает, несмотря на наличие напряжения, необходимо выслать его по указанному адресу отдела обслуживания.

## 10. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## 11. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Направляющая ножа, Угольные щетки
Расходный материал/расходные части*	Ножи
Недостающие компоненты	

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?  
Опишите эту неисправность.

## Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне, или в магазин, в котором Вы приобрели устройство. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
  - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
  - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
  - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 60 месяцев, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Fare!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.** Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

**Oplysningsskiltets betydning på produktet (se fig. 12)**

1. Advarsel
2. Beskyttes mod regn og fugt
3. Læs betjeningsvejledningen før ibrugtagning.
4. Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen beskadiges eller skæres over.
5. Brug øjenværn, høreværn og hovedværn.
6. Brug beskyttelsesstøvler.
7. Brug sikkerhedshandsker.
8. Træk netsikket ud før vedligeholdelse, rengøring og reparation.
9. Hold tredjeperson borte fra farezonen.
10. Hold en afstand på mindst 10 m til køreledninger.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)**

1. Sværd
2. Manøvregrab
3. Håndtag
4. Aflastningsbøjle til ledning
5. Netledning
6. Sværdbeskyttelse
7. Tænd/sluk-knap
8. Sikkerhedsafbryder
9. Forlængerstav
10. Bærerem
11. Motorenhed
12. Sikringsarm
13. Låsearm
14. Beskyttelseskappe
15. Aflåsning til indstilling af håndtag

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

### 3. Formålsbestemt anvendelse

Pas på! Denne elektriske hækkeklipper er konstrueret til klipning af hække, krat og buske.

Pas på! Brug ikke produktet til at klippe græs.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

### 4. Tekniske data

Nominal spænding.....	230-240 V ~ 50 Hz
Optagen effekt .....	900 W
Klippelængde .....	410 mm
Sværdlængde .....	480 mm
Tandafstand .....	20 mm
Klip/min .....	2000
Maks. klippetykkelse .....	15 mm
Målt lydtrykniveau LpA .....	90,22 dB(A)
Usikkerhed KpA .....	3 dB(A)
Målt lydeffektniveau LWA .....	105 dB(A)
Usikkerhed KWA .....	3 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau LWA .....	106 dB(A)
Hånd-arm-vibration målt på det forreste håndtag ahv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Hånd-arm-vibration målt på det bageste håndtag ahv .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vægt .....	ca. 5,3 kg

Maskinens støjniveau kan overskride 85 dB (A). I givet fald er brug af støjdæmpende foranstaltninger påkrævet for brugeren. Støjniveauet er målt i.h.t. EN 60745-1. Værdien af svingningerne, som udsendes på grebet, er udregnet iht. EN 60745-1.

Det angivne svingningsemissionstal er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

Det angivne svingningsemissionstal kan desuden anvendes til en indledende skønmæssig vurdering af udsætningen.

Advarsel!

Afhængigt af hvordan produktet bruges, kan de faktiske vibrationsværdier afvige fra det, der er angivet! Træf foranstaltninger for at beskytte dig mod vibrationsbelastninger! Tag her højde for hele arbejdsforløbet og tidspunkter, hvor produktet arbejder uden last eller er slukket? Egnede foranstaltninger omfatter bl.a. en regelmæssig vedligeholdelse og pleje af produktet samt værktøjspåsatterne, varmekoldning af hænderne, regelmæssige pauser samt en god planlægning af arbejdsforløbene.

#### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

#### Forsigtig!

##### Tilbageværende risici

**Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:**

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

## 5. Inden ibrugtagning

Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

### Advarsel!

**Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på høvlen.**

**El-værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjorden el-værktøj.** Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.

**Undgå kropskontakt med jordede flader, såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.

**Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.

**Hvis brug af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Det anbefales, at produktet kun tilsluttes en strømforsyning, som er sikret med et fejlstrømsrelæ med en udløsestrøm på højst 30 mA.

### Påsætning af manøvrebet (fig. 3a – 3c)

Løsn fastgørelsesskruen (fig. 3a/pos. A) fra manøvrebet og klap fastgørelsesbøjlen (fig. 3b/pos. B) op. Skub nu manøvrebet som vist i fig. 3b på motorenheden (fig. 3b/pos. 11). Klap herefter fastgørelsesbøjlen i og sikr den med fastgørelsesskruen.

### Påsætning af forlængerstav og sværd (fig. 4a – 4c)

Den elektriske hækkelipper kan bruges med eller uden forlængerstav, afhængigt af i hvilken arbejds højde der skal arbejdes (fig. 2/pos. 9). Løsn hertil fastgørelsesskruen på motorenheden (fig. 4a/pos. C). Tag beskyttelseskappen (fig. 2/pos. 14) af forlængerstaven og skub forlængerstaven ind i holderen på motorenheden. Når forlængerstaven skubbes på, skal man være opmærksom på, at sikringsknappen falder i hak i hullet i holderen (fig. 4b/pos. D). Sikr nu forlængerstaven

med fastgørelsesskruen. Løsn fastgørelsesskruen (fig. 4c/pos. C), hvis sværdet skal monteres. Tag beskyttelseskappen (fig. 2/pos. 14) af sværdenheden og skub sværdenheden ind i holderen på forlængerstaven. Vær i denne forbindelse opmærksom på, at sikringsknappen falder i hak i hullet i holderen (se fig. 4b/pos. D). Sikr nu sværdet med fastgørelsesskruen.

### Indstilling af hældningsvinkel (fig. 5a - fig. 5c)

**Vigtigt:** Træk stikket ud, før hældningsvinklen justeres.

For at sikre en optimal arbejdsposition kan skærebladet hældes. Træk sikringsarmen (fig. 5a/pos. 12) bagud. Tag herefter fat omkring indstillingsarmen (fig. 5b/pos. E). Betjen låsearmen med pegefingern (fig. 5b/pos. 13) og slip den igen, når den ønskede hældningsvinkel er indstillet. Kontroller, at låsearmen er faldet korrekt i hak. Skub herefter sikringsarmen (fig. 5c/pos. 12) fremad igen.

**Vigtigt:** Forvis dig til sidst om, at sikringsarmen og låsearmen er faldet rigtigt i hak.

**Vigtigt:** Gearet kan blive varmt under brug.

### Anlægning af skulderrem

**Vigtigt:** Benyt altid skulderremmen under arbejdet. Sluk altid for produktet, inden du løsner skulderremmen. Fare for personskade.

1. Fastgør karabinhagen på sikkerhedslåsen i remholderen som vist i fig. 6/pos. G.
2. Læg skulderremmen hen over skulderen.
3. Indstil remmens længde på en sådan måde, at remholderen befinder sig i hoftehøjde, så du kan arbejde normalt normalt uden at blive træt.

### Bemærk:

Skulderremmen er udstyret med en sikkerhedsafslåsning (fig. 6/pos. F), som bruges til at løsne skulderremmen hurtigt fra maskinen, hvis der skulle opstå fare. Træk hertil sikkerhedsafslåsningen opad.

### Indstilling af håndtag (fig. 6)

**Vigtigt:** Træk stikket ud, før håndtaget justeres.

Tryk på aflåsningen (fig. 6/ pos. 15) for at skubbe håndtaget i den ønskede position (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Sørg for, at aflåsningen falder sikkert i hak!

## 6. Betjening

Sæt produktets tilslutningsledning i stikket (fig. 7/ pos. B) og sikr tilslutningsledningen (fig. 7/pos. 5) med trækaflastningen (fig. 7/pos. 4).

### Tænd/sluk-knap

**Pas på!** For at forhindre en uønsket tænding af produktet er det udstyret med en sikkerhedskontakt (fig. 6/pos. 8), som der skal trykkes på, før der kan trykkes på tænd/sluk-knappen (fig. 6/pos. 7). Slippes tænd/sluk-knappen, slukker produktet. Gør dette nogle gange for at sikre, at produktet fungerer korrekt.

**Vær her opmærksom på, at skæreknivene har efterløb.**

- Kontroller skæreknivenes funktion. Knivene skærer i begge sider med modsat omløbsretning, hvilket giver en høj skæreydelse og en rolig driftsgang.
- Sæt forlængerledningen fast i aflastningsbøjlen (se fig. 7), inden hækkeklipperen tages i brug.
- Til udendørs arbejde skal benyttes særlige forlængerledninger.
- Sørg for at stå sikkert og stabilt og hold godt fast i produktet med begge hænder og med afstand til din egen krop. Kontrollér før tænding, at produktet ikke berører genstande.

### Arbejdsanvisninger

- Ud over klipning af hække kan en elektrisk hækkeklipper også anvendes til klipning af krat og buske.
- Knivene skærer i begge sider med modsat omløbsretning, hvilket gør det muligt at klippe i begge retninger (se fig. 8).
- For at få en lige højde på hækken anbefales det at spænde en snor ud langs hækens kant, som så fungerer som lodmarkør. Grenværk som rager op, klippes af (se fig. 9).
- Hækkens sideflader klippes i buebevægelser nedefra og op (se fig. 10).
- Overhold gældende støjbekæmpelsesregler og lokale forskrifter. Der kan gælde regler om indskrænket brug af produktet og det kan være forbudt at bruge produktet på bestemte dage (f.eks. søn- og helligdage), på bestemte tider af dagen (middagstid og om natten) eller på særlige områder (f.eks. kursteder, klinikker osv.).
- Vær under klipningen opmærksom på, at

du ikke kommer til at berøre genstande som f.eks. ståltrådshegn eller plantestøtter. Dette kan føre til skader på knivbjælken.

- Hold altid godt fast i produktet med begge hænder, således at den ene hånd anbringes på det bageste og den anden hånd på det forreste håndtag. Håndtagene skal omslutes fast af tommeltot og fingre.
- Sluk straks for produktet, hvis knivene blokeres af faste genstande.
- Arbejd altid væk fra stikkontakten. Fastlæg derfor klipperetningen, før arbejdet startes.
- Sørg for, at forlængerledningen holdes væk fra arbejdsområdet. Læg aldrig ledningen hen over hækkene, hvor den nemt kan blive fanget af knivene.
- Sørg for, at produktet ikke overbelastes under arbejdet.
- Det anbefales at klippe hække trapezformet, så de nederste grene ikke taber sine blade. Dette svarer til en naturlig vækst af planterne, hvorved hække trives optimalt. Klip kun de nye skud væk, der vokser frem hvert år, da det er med til at danne en tæt forgrening og en god afskærmning.

### Elektrisk bremse

Af sikkerhedstekniske grunde er maskinen udstyret med et elektrisk bremsesystem, som sørger for at standse skæreknivene så hurtigt som muligt, når maskinen slukkes. Af den grund kan det komme til at lugte lidt eller gnister kan dannes, når maskinen slukker. Dette påvirker hverken maskinens funktion eller driftssikkerhed! Forsøg helst ikke at slukke og tænde unødvendigt ofte for maskinen.

## 7. Udskiftning af nettilslutningsledning

### Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskades, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.



## 8. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

### 8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

### 8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

**Fare!** Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

### 8.3 Vedligeholdelse

- Knivene skal regelmæssigt renses og smøres for at opretholde den høje skæreydelse. Fjern aflejringerne med en børste, og smør et tyndt lag olie på (se fig. 11).
- Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i produktet.

### 8.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Driftsforstyrrelser

### Produktet kører ikke:

Kontroller, om netledningen er korrekt tilsluttet, og tjek netsikringerne. Hvis produktet ikke fungerer, selv om spænding er til stede, skal du indsende den til den angivne kundeservice.

## 10. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 11. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Knivføring, Kontaktkul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Kniv
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis, eller det sted, hvor du har købt varen. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.  
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 60 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

**Fare!**

Når man bruker utstyr, må en del sikkerhetsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen / disse sikkerhetsinstruksene. Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir utstyret videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksene sammen med utstyret. Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

**1. Sikkerhetsinstrukser**

Du finner de aktuelle sikkerhetsinstruksene i det vedlagte heftet!

**Fare!**

**Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner.** Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veiledningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.**

**Forklaring av henvisningsskiltet på maskinen (se figur 12)**

1. Advarsel
2. Skal ikke utsettes for regn og væte.
3. Les bruksanvisningen før du tar maskinen i bruk for første gang.
4. Koble alltid umiddelbart pluggen fra strømmen hvis det oppstår skader på kabelen eller den kappes av.
5. Bruk øyebeskyttelse, hørselsvern og hodebeskyttelse.
6. Bruk verneøvler.
7. Bruk vernehansker.
8. Trekk ut nettpluggen før du utfører vedlikehold, rengjøring og reparasjoner.
9. Hold andre personer borte fra faresonen.
10. Hold minst 10 m avstand til luftledning.

**2. Beskrivelse av maskinen og leveranse****2.1. Beskrivelse av maskinen (figur 1/2)**

1. Sverd
2. Styrehåndtak
3. Håndtak
4. Kabellås
5. Nettkabel
6. Sverdbeskyttelse
7. PÅ/AV-bryter
8. Sikkerhetsbryter
9. Forlengelsesstang
10. Bærestropp
11. Motorenhet
12. Sikringsarm
13. Låsearm
14. Beskyttelsestette
15. Utløser for håndtaksjustering

**2.2 Inkludert i leveransen**

Vennligst kontroller at artikkelen er komplett ut fra det som er beskevet som innholdet i leveransen. Dersom det mangler deler må du henvende deg til vårt Service Center, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen, innen 5 arbeidsdager etter kjøpet. Du må da legge fram en gyldig kjøpskvittering. Vær i denne forbindelse oppmerksom på garantiytelsestabelen i serviceinformasjonen helt bak i veiledningen.

- Åpne emballasjen og ta maskinen forsiktig ut av emballasjen.
- Fjern forpakkingsmaterialet og forpakkings- og transportsikringene (hvis for hånden).
- Kontroller at leveringingen er komplett.
- Kontroller maskinen og tilbehørsdelene med henblikk på transportskader.
- Oppbevar om mulig emballasjen til garantitiden er utløpt.

**Fare!**

**Maskinen og forpakkingsmaterialet er ikke leketøy for barn! Barn må ikke leke med plastposene, foliene og smådelene! Det er fare for at de svelger dem og fare for kvelning!**

- Bruksanvisning
- Sikkerhetsinstrukser

### 3. Forskriftsmessig bruk

Obs! Denne elektriske hekksaksen er egnet til klipping av hekker, småtrær og busker.

Obs! Du må ikke bruke maskinen til klipping av gress.

Maskinen skal kun brukes til arbeider den er beregnet på. All annen bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten påtar seg intet ansvar for noen form for materielle skader eller personskafer som måtte resultere av slik bruk. For slike skader er ene og alene brukeren/den som betjener anlegget ansvarlig.

Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

### 4. Tekniske data

Nominell spenning .....	230-240 V ~ 50 Hz
Opptatt effekt .....	900 W
Klippelengde .....	410 mm
Sverdlengde .....	480 mm
Tannavstand .....	20 mm
Klipp/min .....	2000
Maks. tykkelse som kan klippes .....	15 mm
Målt lydtryknivå LpA .....	90,22 dB(A)
Usikkerhet KpA .....	3 dB(A)
Målt lydeffektnivå LWA .....	105 dB(A)
Usikkerhet KWA .....	3 dB(A)
Garantert lydeffektnivå LWA .....	106 dB(A)
Målte vibrasjoner hånd/arm	
på fremre håndtak ahv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Målte vibrasjoner hånd/arm	
på bakre håndtak ahv .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vekt .....	ca. 5,3 kg

Maskinens støy kan overskride 85 dB (A). I et slikt tilfelle er det nødvendig å treffe hørselsvernstiltak for brukeren. Støyen ble målt i samsvar med EN 60745-1. Verdien på angitte vibrasjoner på hånd-

taket ble målt i samsvar med EN 60745-1.

Angitt emisjonsverdi for vibrasjoner er målt i samsvar med en standardisert testmetode og kan brukes for å sammenligne et elektrisk verktøy med et annet.

Den angitte emisjonsverdien for vibrasjoner kan også brukes til en innledende vurdering av eksponeringen.

#### Advarsel!

Avhengig av hvordan du bruker produktet, kan de faktiske vibrasjonsverdiene avvike fra de angitte verdiene! Ta forholdsregler for å beskytte deg mot belastning på grunn av vibrasjoner! Ta i denne forbindelse hensyn til hele arbeidsforløpet, og også til tidspunktene hvor produktet arbeider uten last eller er slått av. Egnede forholdsregler inkluderer også blant annet regelmessig vedlikehold og stell av produktet og verktøyenheter, det å holde hendene varme, det å ta regelmessige pauser samt en god planlegging av arbeidsforløpene.

#### Begrens støyutviklingen og vibrasjonene til et minimum!

- Bruk bare forskriftsmessige maskiner uten skader.
- Vedlikehold og rengjør maskinen med jevne mellomrom.
- Tilpass din arbeidsmåte maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Sørg ved behov for å få maskinen undersøkt.
- Slå av maskinen når den ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

#### Forsiktig!

##### Resterende risikoer

**Selv om du bruker dette elektroverktøyet forskriftsmessig, vil det alltid finnes noen resterende risikoer. Følgende risikoer kan oppstå i forbindelse med konstruksjonen til og utførelsen av dette elektroverktøyet:**

1. Lungeskader dersom man ikke bruker en egnet støvmaske.
2. Hørselsskader dersom man ikke bruker egnet hørselsvern.
3. Helsekader som kan resultere av vibrasjonene som hånd/arm belastes med, dersom maskinen brukes over et lengre tidsrom, eller dersom den ikke brukes og vedlikeholdes forskriftsmessig.

## 5. Før igangsetting

Før du tilkople maskinen, må du kontrollere at opplysningene på merkeplaten stemmer overens med tilsvarende opplysninger for nettet.

### Advarsel!

**Trekk alltid ut nettpluggen før du utfører inns-tillinger på maskinen.**

**Elektroverktøys forbindelsesplugg må passe inn i stikkkontakten. Det er ikke tillatt å foreta noen form for endringer på pluggen. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordete elektroverktøy.** Uendrede plugg og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt. **Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som for eksempel på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er høynet risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.

Dersom du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bare bruke skjoteledninger som er egnet for utendørs bruk. Dersom du bruker en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

**Dersom det ikke er mulig å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordet feilstrømbryter.** Bruken av en jordet feilstrømbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Det anbefales å bare koble maskinen til en strømforsyning som er beskyttet med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA via en jordfeilbryter.

### Montering av styrehåndtaket (figur 3a – 3c)

Løsne festeskruen (bilde 3a/pos. A) fra styrehåndtaket og vipp opp festeboyle (figur 3b/pos. B). Stikk så styrehåndtaket inn på motorenheten (figur 3b/pos. 11) som vist i figur 3b. Klapp deretter igjen festeboyle og sikre den med festeskruen.

### Montering av forlengelsesstang og sverd (figur 4a – 4c)

Alt etter hvilken arbeidshøyde du behøver, kan du bruke den elektriske heksaksen med eller uten forlengelsesstang (figur 2/pos. 9). For å gjøre dette må du løsne festeskruen på motorenheten (figur 4a/pos. C). Ta beskyttelseshetten (figur 2/pos. 14) av forlengelsesstangen og stikk forlengelsesstangen inn i festet på motorenheten. Når du setter på forlengelsesstangen, må du passe på at låseknappen går i lås i hullet i festet (figur 4b/pos. D). Sikre så forlengelsesstangen med

festeskruen. Når du skal montere sverdet, må du løsne festeskruen (figur 4c/pos. C). Ta beskyttelseshetten (figur 2/pos. 14) av sverdenheten og still sverdenheten inn i festet på forlengelsesstangen. Også i denne forbindelse må du igjen passe på at låseknappen går i lås i hullet i festet (jfr. figur 4b/pos. D). Sikre så sverdet med festeskruen.

### Justering av hellingsvinkel (figur 5a - figur 5c)

**Obs:** Trekk prinsipielt ut nettpluggen før du justerer hellingsvinkelen.

For å sikre en optimal arbeidsstilling kan knivbladet vinkles. Trekk sikringsarmen (figur 5a/pos. 12) bakover. Grip deretter rundt justeringshåndtaket (figur 5b/pos. E). Betjen låsearmen med pekefingeren (figur 5b/pos. 13) og slipp låsearmen løs igjen når ønsket hellingsvinkel er innstilt. Pass i denne forbindelse på at låsearmen går korrekt i inngrep. Trekk deretter sikringsarmen (figur 5c/pos. 12) fram igjen.

**Obs:** Til slutt må du forvise deg om at sikringsarmen og låsearmen er gått korrekt i inngrep.

**Obs:** Giret kan bli varmt under bruk.

### Ta på seg skulderstropp

**Obs:** Bruk alltid skulderstropp under arbeidet. Slå alltid maskinen av før du løsner skulderstroppen. Det er fare for personskader.

1. Hekt sikkerhetslåsens karabinerkrok inn i stroppholderen som vist i figur 6/pos. G.
2. Legg skulderstroppen over skulderen.
3. Still inn lengden på stroppen slik at stroppholderen befinner seg i høyde med hoften. Da kan du arbeide uten å bli trøtt.

### Merk:

Skulderstroppen er utstyrt med sikkerhetsutløser (figur 6/pos. F). Dersom det oppstår en farlig situasjon, kan du med den raskt løsne skulderstroppen fra maskinen. Trekk sikkerhetsutløseren oppover for å gjøre det.

### Justering av håndtaket (figur 6)

**Obs:** Trekk prinsipielt ut nettpluggen før du justerer håndtaket.

Trykk på utløseren (figur 6/pos. 15) for å sette håndtaket i ønsket stilling (-90°/-45°/0°/45°/90°). Pass på at utløseren går korrekt i inngrep!

## 6. Betjening

Koble maskinens strømkabel til pluggen (figur 7/ pos. B) og sikre strømkabelen (figur 7/pos. 5) med kabellåsen (figur 7/pos. 4).

### PÅ/AV-bryter

**Obs!** For å forhindre at maskinen skal starte utilsiktet, er den utstyrt med en sikkerhetsbryter (figur 6/pos. 8). Denne må trykkes inn før PÅ/AV-bryteren (figur 6/pos. 7) kan presses inn. Når PÅ/AV-bryteren slippes løs, slås maskinen av. Gå noen ganger gjennom denne prosedyren for å være sikker på at maskinen fungerer korrekt.

### Pass i denne forbindelse på at knivene slutter å bevege seg.

- Kontroller knivenes funksjon. Knivene har egg på begge sider og beveger seg i motsatt retning. Det garanterer høy klippeeffekt og rolig gang.
- Fest forlengelseskabelen i kabellåsen (se figur 7) før bruk.
- Når maskinen brukes utendørs, må det brukes forlengelseskabler som er godkjent for slik bruk.
- Sørg for å stå stabilt, og hold maskinen med begge hender og slik at den er på avstand fra din egen kropp. Når du slår maskinen på, må du passe på at den ikke berører noen gjenstander.

### Arbeidsinstruksjoner

- Den elektriske hekksaksen kan brukes til klipping av busker og kratt, i tillegg til klipping av hekker.
- Knivene har egg på begge sider og beveger seg i motsatt retning. Det betyr at man kan klippe i begge retninger (se figur 8).
- For å oppnå jevn høyde på hekken, anbefales det å trekke en tråd som rettesnor langs kanten av hekken. Greiner som stikker ut over rettesnoren, klippes av (se figur 9).
- Hekkens sideflater klippes med buformede bevegelser nedenfra og opp (se figur 10).
- Ta hensyn til gjeldende vern mot støy og lokale forskrifter. Bruken av maskinen kan være begrenset eller forbudt på bestemte dager (f.eks. søndager og helligdager), på visse tider av dagen (middagstid, om natten) eller i spesielle områder (f.eks. I nærheten av rehabiliteringssenter, sykehus, etc.).
- Under klippingen må du passe på at du ikke berører gjenstander som f.eks. nettinggjerder

eller plantestøtter. Det kan føre til skader på maskinens bom.

- Hold alltid maskinen godt fast med begge hender, med en hånd plassert på det bakerte håndtaket og den andre hånden plassert på det fremre håndtaket. Tommel og fingre må ha et godt grep rundt håndtakene.
- Hvis knivene blokkeres av harde gjenstander, må du øyeblikkelig slå maskinen av, trekke ut nettpluggen og deretter fjerne gjenstanden.
- Du må alltid arbeide på vei bort fra stikkontakten. Fastsett derfor hvilken retning du vil klippe hekken i, før du starter arbeidet.
- Pass på at du holder forlengelseskabelen borte fra arbeidsområdet. Du må aldri legge kabelen over hekken, der den lekk kan bli kappet av av knivene.
- Unngå å overbelaste maskinen under arbeidet.
- Det anbefales å klippe hekkene i trapeslignende form for å hindre at de nederste greinene snøyes. Dette svarer til plantenes naturlige vekst, og dermed kan hekkene vokse optimalt. Under klippingen forkortes skuddene som er nye av året, og dermed dannes det en tett forgrening og god beskyttelse mot innsyn.

### Elektrisk brems

Av sikkerhetsårsaker er maskinen utstyrt med et elektrisk bremsesystem som så raskt som mulig stanser knivene når maskinen slås av. Det kan derfor oppstå en lett luktdannelse eller gnistdannelse idet maskinen slås av. Dette har ingen innvirkning på maskinens videre funksjonsdyktighet eller driftssikkerhet! Unngå å slå maskinen av og på i utide.

## 7. Utskiftning av nettkabelen

### Fare!

Hvis nettkabelen til denne maskinen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, av produsentens kundeservice eller tilsvarende kvalifisert person, slik at risikoer unngås.



## 8. Rengjøring, vedlikehold og bestilling av reservedeler

### Fare!

Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres rengjøringsarbeider.

### 8.1 Rengjøring

- Hold sikkerhetsinnretningene, ventilasjonsåpningene og motorhuset så fri for støv og smuss som mulig. Gni maskinen ren med en ren klut, eller blås den ren med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler å rengjøre maskinen omgående etter bruk.
- Rengjør maskinen med jevne mellomrom med en fuktig klut og litt smøresåpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe delene av kunststoff på maskinen. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen. Dersom det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høynet risiko for elektrisk støt.

### 8.2 Kullbørster

Dersom gnistdannelsen er for stor, må du be en autorisert elektriker kontrollere kullbørstene.

**Fare!** Kullbørstene skal bare skiftes ut av en autorisert elektriker.

### 8.3 Vedlikehold

- Knivene bør rengjøres og smøres med jevne mellomrom, slik at de alltid har best mulig ytelse. Fjern avleiringene med en børste og påfør en tynn oljefilm (se figur 11).
- Det befinner seg ingen deler som kan vedlikeholdes inne i maskinen.

### 8.4 Bestilling av reservedeler:

Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Feil

### Maskinen går ikke:

Kontroller at strømkabelen er koblet korrekt til, og kontroller sikringene for strømmettet. Dersom maskinen ikke virker, selv om den tilføres spenning, må du sende den inn til angitt kundeserviceadresse.

## 10. Avfallsbehandling og gjenvinning

Utstyret er pakket inn i emballasje for å forhindre transportskader. Denne emballasjen er et råstoff og kan dermed brukes om igjen, eller den kan føres tilbake til råstoffkretsløpet. Maskinen og tilbehøret består av ulike materialer, f.eks. metall og kunststoffer. Defekte maskiner skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Maskinen bør leveres inn til et egnet depot for forskriftsmessig avfallsbehandling. Spør hos kommuneadministrasjonen, dersom du ikke vet hvor et slikt deponi finnes.

## 11. Lagring

Lagre maskinen og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som ikke er tilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C. Oppbevar elektroverktøyet i originalemballasjen.



Kun for EU-land

Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returnering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en fors-kriftsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddelene som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

Med forbehold om tekniske endringer

## Serviceinformasjon

Vi har kompetente servicepartnere i alle land som er angitt i garantidokumentet. Du finner kontaktopplysningene i garantidokumentet. Disse står til disposisjon for deg i alle servicesaker som for eksempel reparasjoner, levering av reservedeler og slitedeler eller bestilling av forbruksmateriell.

Vær oppmerksom på at for dette produktet er følgende deler utsatt for slitasje under bruk eller naturlig slitasje, eller følgende deler er nødvendige som forbruksmateriell.

Kategori	Eksempel
Slitedeler*	Knivføring, Kullbørster
Forbruksmateriale/ forbruksdeler*	Kniv
Manglende deler	

\* ikke nødvendigvis inkludert i leveransen!

Ved mangler eller feil ber vi deg registrere feilen på internettadressen: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Sørg for å gi en nøyaktig beskrivelse av feilen, og svar i denne forbindelse alltid på følgende spørsmål:

- Virket maskinen noen gang, eller var den defekt helt fra start av?
- Ble du oppmerksom på noe spesielt før defekten oppstod (symptom før defekten)?
- Hvilken feilfunksjon har maskinen etter din mening (viktigste symptom)?  
Beskriv denne feilfunksjonen.

## Garantidokument

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene retter seg utelukkende mot forbrukere, det vil si naturlige personer, som ikke vil bruke dette produktet verken i rammen av næringslivsvirksomhet eller annen selvstendig virksomhet. Disse garantivilkårene gjelder for ekstra garantiytelser som ovenfor nevnte produsent lover dem som kjøper produsentens nye maskiner, i tillegg til den lovfestede garantien. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen dekker kun mangler på en maskinen som du har kjøpt ny fra ovenfor nevnte produsent, og som påviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Det er opp til oss å velge om vi vil utbedre slike mangler på maskinen eller erstatte maskinen.  
Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller yrkesmessig bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantiavtale er dermed ikke inngått, dersom maskinen i løpet av garantitiden brukes innen næringsliv, håndverk eller industri, eller dersom den utsettes for tilsvarende belastninger.
3. Vår garanti dekker ikke:
  - Skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtype), eller som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, at maskinen er utsatt for unormale miljøbetingelser, eller som har oppstått på grunn av manglende stell og vedlikehold.
  - Skader på maskinen som skyldes feil eller ikke-forskriftsmessig bruk (for eksempel overbelastning av maskinen eller bruk av ikke tillatte redskaper og tilbehør), inntrenging av uvedkommende gjenstander i maskinen (for eksempel sand, steiner eller støv, transportskader), bruk av makt eller ekstern påvirkning (for eksempel skader som skyldes at maskinen har falt ned).
  - Skader på maskinen eller deler av maskinen som kan tilbakeføres på vanlig slitasje under bruk eller annen naturlig slitasje.
4. Garantitiden gjelder i 60 måneder og begynner å løpe fra og med kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantiid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
5. Vennligst registrer den defekte maskinen som du vil gjøre gjeldende garantikrav for på internettadressen: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Hold tilgjengelig kvitteringen for kjøpet eller andre papirer som dokumenterer at du har kjøpt en ny maskin. Maskiner som sendes inn uten tilhørende dokumentasjon eller uten merkeplate, prekluderes fra garantiytelse på grunn av manglende mulighet for å tilordne dem. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Når det gjelder slidedeler, forbruksdeler og manglende deler, henviser vi til de begrensningene som gjelder for garantien i henhold til serviceinformasjonen i denne bruksanvisningen.

**Hætta!**

Við notkun á tækjum eru ýmis öryggisatriði sem fara verður eftir til þess að koma í veg fyrir slys og skaða. Lesið því notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar vandlega. Geymið allar leiðbeiningar vel þannig að ávallt sé hægt að grípa til þeirra ef þörf er á. Látið notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar ávallt fylgja með tækinu ef það er afhent öðrum. Við tökum enga ábyrgð á slysum eða skaða sem hlotist getur af notkun sem ekki er nefnd í þessum notandaleiðbeiningum eða öryggisleiðbeiningar.

**1. Öryggisleiðbeiningar**

Viðgeigandi öryggisleiðbeiningar eru að finna í meðfylgjandi skjali!

**Hætta!**

**Lesið öryggisleiðbeiningar og aðrar leiðbeiningar sem fylgja þessu tæki.** Ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningunum og öðrum leiðbeiningum getur myndast hættu á raflosti, bruna og/ eða alvarlegum slysum. **Geymið öryggisleiðbeiningarnar og notandaleiðbeiningarnar vel til notkunar í framtíðinni.**

**Útskýringar leiðbeiningarskilti á tæki (sjá mynd 12)**

1. Viðvörðun
2. Hlífið gegn rigningu og bleytu.
3. Lesið notandaleiðbeiningarnar áður en tækið er tekið til notkunar.
4. Takið tækið tafarlaust úr sambandi ef rafagnsleiðsla þess hefur skemmst eða rofnað.
5. Notið hlífðargleraugu, heyrnahlífar og vinnuhjál.
6. Notið hlífðarstígvél.
7. Notið hlífðarvettlinga.
8. Takið tækið úr sambandi við straum áður en hirt er um það, það hreinsað og á meðan gert er við það.
9. Haldið fólki frá hættusvæði.
10. Haldið að minnstakosti 10 m fjarlægð frá rafmagnslínunum.

**2. Tækislýsing og innihald****2.1 Tækislýsing (mynd 1/2)**

1. Sverð
2. Stýringarhaldfang
3. Haldfang
4. Rafmagnsleiðslufesting
5. Rafmagnsleiðsla
6. Sverðslífur
7. Höfuðrófi
8. Öryggisrofi
9. Framlengingarrör
10. Burðarbeitsli
11. Mótoreining
12. Öryggishald
13. Læsingarrofi
14. Lok
15. Læsing haldfangsstillingar

**2.2 Innihald**

Vinsamlegast yfirfarið hlutinn og athugið hvort allir hlutir fylgi með sem taldir eru upp í notandaleiðbeiningunum. Ef að hluti vantar, hafið þá tafarlaust, eða innan 5 vinnudaga eftir kaup á tæki, samband við þjónustuboð okkar eða þá verslun sem tækið var keypt í og hafið með innkaupanótuna. Vinsamlegast athugið töflu aftast í leiðbeiningunum varðandi hluti sem eru ábyrgðir.

- Opnið umbúðirnar og takið tækið varlega út úr umbúðunum.
- Fjarlægjið umbúðirnar og læsingar umbúða / tækis (ef slíkt er til staðar).
- Athugið hvort að allir hlutir fylgi með tækinu.
- Yfirfarið tækið og aukahluti þess og athugið hvort að flutningaskemmdir séu að finna.
- Geymið umbúðirnar ef hægt er þar til að ábyrgðartímabil hefur runnið út.

**Hætta!**

**Tækið og umbúðir þess eru ekki barnaleikföng! Börn mega ekki leika sér með plastþoka, filmur og smáhluti! Hætta er á að hlutir geti festst í hálsi og einnig hættu á köfnun!**

- Notandaleiðbeiningar
- Öryggisleiðbeiningar

### 3. Tilætluð notkun

Varúð! Þessar rafmagns-hekkklippur eru til þess gerðar að klippa hekki, runna og kjarr.

Varúð! Notið þetta tæki ekki til þess að slá gras.

Þetta tæki má einungis nota í þau verk sem það er framleitt fyrir. Öll önnur notkun sem fer út fyrir tilætlaða notkun er ekki tilætluð notkun. Fyrir skaða og slys sem til kunna að verða af þeim sökum, er eigandinn / notandinn ábyrgur og ekki framleiðandi tækisins.

Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Við tökum enga ábyrgð á tækinu, sé það notað í iðnaði, í atvinnuskini eða í tilgangi sem á einhvern hátt jafnast á við slíka notkun.

### 4. Tæknilegar upplýsingar

Málsþenna.....	230-240 V ~ 50 Hz
Afl .....	900 W
Skurðarlengd .....	410 mm
Sverðslengd.....	480 mm
Millibil tanna.....	20 mm
Skurðir/mín.....	2000
Hámarks skurðarþykkt .....	15 mm
Mældur hljóðþrýstingsstig LpA .....	90,22 dB(A)
Óvissa KpA .....	3 dB(A)
Mæld hávaðarvirgni LWA .....	105 dB(A)
Óvissa KWA.....	3 dB(A)
Ábyrgð hávaðarvirgni LWA .....	106 dB(A)
Mældur handa-handleggja-titringur á fremra haldfangi a hv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Mældur handa-handleggja-titringur á aftara haldfangi a hv .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Óvissa K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Þyngd .....	um það bil 5,3 kg

Háfaði á vinnustað þessa tækis getur farið yfir 85 dB(A). Ef svo er verður notandi að nota viðeigandi hlífðarútbúnað. Háfaði var mældur samkvæmt staðlinum EN 60745-1. Sveiflugildi á tækishaldfangi voru mæld samkvæmt staðlinum EN 60745-1.

Uppgefin sveiflugildi eru mæld samkvæmt stöðluðum aðferðum og nota má þessi gildi til þess að bera eitt rafmagnsverkfæri við önnur.

Uppgefið sveiflugildi getur auk þess verið notað til þess að áætla álag notanda þess.

Viðvörðun!

Eftir því í hvaða vinnu tækið er notað geta mæld titringsgildi verið önnur en þau sem gefin eru upp! Gerið ráðstafanir til þess að hlífa ykkur fyrir álagi titringa! Hugsar þú einnig um allt vinnuferlið, einnig tímabil sem tækið er ekki í beinni vinnu eða slökkt er á því? Viðgeigandi ráðstafanir innihalda reglulega yfirhaling og umhirðu tækisins og aukahlutum þess, halda höndum heitum, taka reglulega hlé og skipuleggja hvert vinnuþrep vel.

#### Takmarkið hávaðamyndun og titring eins og hægt er!

- Notið einungis tæki sem eru í fullkomnu ásigkomulagi.
- Hirðið um tækið og hreinsið það reglulega.
- Lagið vinnu að tækinu.
- Ofgerið ekki tækinu.
- Látið yfirfara tækið ef þörf er á.
- Slökkið á tækinu á meðan að það er ekki í notkun.
- Notið hlífðarvettlinga

Varúð!

**Aðrar áhættur**

**Þó svo að rafmagnsverkfærið sé notað fullkomlega eftir notandaleiðbeiningum framleiðanda þess, eru enn áhættuatriði til staðar.**

**Eftirtaldir hættur geta myndast vegna uppbyggingu tækis og notkun þess:**

1. Lungnaskaði, ef ekki er notast við viðeigandi rykhlífur.
2. Heyrnarskaða ef ekki eru notaðar viðeigandi heyrnahlífur.
3. Heilsuskaðar, sem myndast geta vegna titringa á höndum og handleggjum, ef að tækið er notað samfleytt til langs tíma eða ef að tækið er ekki notað samkvæmt leiðbeiningum þess eða ef ekki er rétt hirt um það.

## 5. Fyrir notkun

Gangið úr skugga um að rafrásin sem notuð er passi við þær upplýsingar sem gefnar eru upp á upplýsingarskilti tækisins.

### Viðvörðun!

**Takið tækið úr sambandi við straum áður en að það er stillt.**

**Rafmagnskló rafmagnstækisins verður að passa í rafmagnsinnstunguna. Bannað er að breyta rafmagnsklónni. Notið ekki sameiginlegt millistykki saman með öðrum rafmagnsverkfærum með jarðtengingu.** Óbreyttar rafmagnsinnstungur og passandi innstungur minka hættu á raflosti.

**Forðist líkamssnertingu við jarðtengda hluti eins og rör, ofna, eldavélar og ísskápa.** Hætta á raflosti eykst á meðan að líkaminn hefur jarðtengingu.

**Þegar unnið er utandyra verður að nota framlengingarleiðslu sem framleidd er til notkunar utandyra.** Notkun framlengingarleiðslu sem framleidd er til notkunar utandyra minnkar hætt á raflosti.

**Ef ekki er hægt að komast hjá vinnu í röku umhverfi, notið þá lekaliða.** Notkun lekaliða minnkar hættuna á raflosti.

Mælt er með því að tengja tækið við lekaliðatrygðna (RCD) rafrás með hámark 30 mA útsláttarstraumi.

### Stýringarhaldfang ásett (myndir 3a – 3c)

Losið skráfuna (mynd 3a / staða A) úr stýringarhaldfanginu og opnið festingarvogann (mynd 3b / staða B). Stingið nú tækisskaftinu upp á mótoreininguna (mynd 3b / staða 11) eins og sýnt er á mynd 3b. Að lokum er festingarvoginn settur á sinn stað og síðan er hert með skráfunni.

### Samsetning framlengingarskafts og sverðs (myndir 4a – 4c)

Eftir þörfum er hægt að nota rafmagns-hekkklipurnar með eða án framlengingarskafts (mynd 2 / staða 9). Til þess verður að losa festiskráfuna á mótoreiningunni (mynd 4a / staða C). Takið lokið (mynd 2 / staða 14) af framlengingarskaftinu og stingið framlengingarskaftinu í opið á mótoreiningunni. Þegar framlengingarskaftinu er stungið á tækið verður að athuga að læsingarpinninn smelli inn í opið á skafinu (mynd 4b / staða D). Festið nú framlengingarskaftið með festiskráfunni. Til

þess að setja sverðið á tækið verður að losa um festiskráfuna (mynd 4c / staða C). Takið lokið (mynd 2 / staða 14) af sverðeiningunni og stingið sverðeiningunni í opið á framlengingarskaftinu. Við það verður að athuga að læsingarpinninn smelli í opið á skaftinu (eins og mynd 4b / staða D). Nú er tækissverðið tryggt með festingarskráfunni.

### Hallastilling (mynd 5a – mynd 5c)

**Varúð:** Tækið tækið úr sambandi við straum áður en hallastillingu er breytt.

Til þess að framkalla sem besta líkamsstöðu við vinnu er hægt að halla skurðareiningunni. Dragið öryggislæsinguna (mynd 5a / staða 12) afturábak. Síðan er haldið utan um stillingarhaldið (mynd 5b / staða E). Takið í læsingarrofann (mynd 5b / staða 13) með vísifingrinum, stillið hallann og sleppið honum aftur þegar réttur halli hefur verið fundinn. Athugið að haldfangið smelli í rétta stellingu. Að lokum verður að renna öryggislæsingunni (mynd 5c / staða 12) frammávið á ný.

**Varúð:** Gangið úr skugga um að öryggislæsing og hallalæsing smelli í læsta stöðu.

**Varúð:** Drifeining tækisins getur hitnað við notkun tækisins.

### Axlabeisli ásett

**Varúð:** Notið ávallt axlabeisli við vinnu með tækinu. Slökkvið ávallt á tækinu áður en að axlabeisli er losað. Slysahætta er til staðar.

1. Krækið karabínu í öryggisbeltisins í beltisfestinguna eins og sýnt er á mynd 6 / staða G.
2. Leggið tækisbeislið yfir öxlina.
3. Stillið beltislengdina að beltisfestinguna sé að finna í mittishæð og skapi þægilega vinnustöðu fyrir þig.

### Tilmæli:

Axlabeitið er útbúið öryggislæsingu (mynd 6 / staða F) sem gerir það til dæmis kleyft að losa beltið fljótt af tækinu ef hætta er til staðar. Til þess verður að draga öryggislæsinguna uppávið.

### Stilling haldfangs (mynd 6)

**Varúð:** Takið tækið úr sambandi við straum áður en haldfangið er stillt.

Þrýstið inn læsingunni (mynd 6 / staða 15) til þess að setja haldfangið í óskaða stöðu (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Athugið að læsingin smelli í læsta stöðu!

## 6. Notkun

Tengið framlengingarleiðsluna við innstungu (mynd 7 / staða B) og tryggið framlengingarleiðsluna (mynd 7 / staða 5) með rafmagnsleiðslufestingunni (mynd 7 / staða 4).

### Höfuðrofi

Varúð! Til þess að koma í veg fyrir að tækið geti hrokkið óviljandi í gang er það útbúið öryggisrofa (mynd 6 / staða 8) sem þrýsta verður inn áður en hægt er að þrýsta inn höfuðrofanum (mynd 6 / staða 7). Ef höfuðrofanum er sleppt slökknar á tækinu. Gerið þetta nokkrum sinnum þannig að þú sért viss um að tækið virki rétt.

### Athugið að láta hnífana stöðvast eftir það.

- Prufið virkni skæranna. Tviéggja skurðarhnífarnir hreyfast í gagnstæða átt og tryggja þess vegna góða skilvirkni og þíðan gang.
- Festið framlengingarleiðsluna í rafmagnsleiðslufestinguna (mynd 7).
- Til notkunar utandyra verður að nota þar til gerðar framlengingarleiðslur.
- Athugið að líkamsstaða sé traust og haldið tækinu vel föstu með báðum höndum frá eigin líkama. Gangið úr skugga um að tækið snerti ekki hluti þegar að það er gangsett.

### Vinnutilmæli

- Rafmagns-hekkklippurnar má auk þess að nota til þess að klippa hekki, einnig nota til þess að klippa runna og kjarr.
- Tviéggja, gagnstæðu skurðartennurnar gera tækinu kleyft að skera í báðar áttir (sjá 8).
- Til þess að klippa hekki í jafnri hæð er mælt með því að spenna þráð sem stýringu meðfram kantinum á trjánum. Greinarnar sem standa uppúr verða klipptar í burtu (sjá mynd 9).
- Hliðarflétirnir á runna verða klipptir með bogalaga hreyfingum neðanfrá og upp (sjá mynd 10).
- Vinsamlegast athugið hávaðatakmarkanir og þær reglur og lög sem gilda þar sem unnið er. Notkun þessa tækis gæti verið bönnuð eða takmörkuð á sumum dögum (eins og sunnudögum og frídögum), á vissum tímum dags (hádegishvildartímum, að nóttu til) og einnig á sérstökum stöðum (heilsulindabæjum, sjúkrahúsum og þessháttar).
- Athugið við klippingu að klippa ekki í aðra hlu-

ti eins og til dæmis vírgirðingar stangir til að halda plöntum. Það getur valdið skemmdum á hnífum tækisins.

- Haldið tækinu ávalt föstu með báðum höndum, með einni hendinni á aftara haldfanginu og hinn á því fremra. Pumalfingur og hinir fingurnir verða að umlykja haldföngin vel.
- Ef hnífur tækisins læsast vegna hlutar sem festist í þeim verður að slökkva samstundis á tækinu og taka það úr sambandi við straum áður en hluturinn ef fjarlægður.
- Vinnið ávallt í áttina frá innstungunni. Ákveðið því við vinnubyrjun þá átt sem vinna á í.
- Athugið að framlengingarleiðslur séu ekki inni á vinnusvæðinu. Setjið framlengingarleiðsluna aldrei yfir hekki þar sem auðvelt er að klippa í hana.
- Forðist of mikið álag á tækið við vinnu.
- Mælt er með að klippa hekki í trapisulaga form til þess að neðri greinarnar hafi einnig nægilega sól. Þetta er einnig náttúrulegt vaxtalag plantna og gerir plöntunum auðveldara að vaxa. Við klippingu verða einungis nýir greinahlutar klipptir og við það myndast þykkt hekki með tímanum.

### Rafmagnsbremsa

Af öryggisástæðum er tækið útbúið rafmagnsbremsu sem bremsar skurðarhnífana þegar slökkt er á tækinu til þess að stöðva þá sem fyrst. Þess vegna getur myndast lykt og neistar þegar slökkt er á tækinu. Það hefur engin áhrif á aðra virkni eða notkunaröryggi tækisins! Forðist að gagnsetja

## 7. Skipt um rafmagnsleiðslu

### Hætta!

Ef að rafmagnsleiðsla þessa tækis er skemmd, verður að láta framleiðanda, viðurkenndan þjónustuaðila eða annan fagaðila skipta um hana til þess að koma í veg fyrir tjón.



## 8. Hreinsun, umhirða og pöntun varahluta

### Hætta!

Takið tækið úr sambandi við straum áður en að það er þrifið.

### 8.1 Hreinsun

- Haldið hlífum, loftrifum og mótorhúsi tækisins eins lausu við ryk og óhreinindi og hægt er. Þurrkið af tækinu með hreinum klút eða blásið af því með háþrýstlofti.
- Við mælum með því að tækið sé hreinsað eftir hverja notkun.
- Hreinsið tækið reglulega með rökum klút og örlítilli sápu. Notið ekki hreinsilegi eða ætandi efni; þessi efni geta skemmt plastefni tækisins. Gangið úr skugga um að það komist ekki vatn inn í tækið. Ef vatn kemst inn í rafmagnsverkfæri, eykst hættan á raflosti.

### 8.2 Kolaburstar

Við óeðlilega mikla neistamyndun verður að láta fagaðila skipta um kolabursta tækisins.

**Hætta!** Einungis mega fagaðilar í rafmagnsvinnu skipta um kolaburstana.

### 8.3 Umhirða

- Til þess að tryggja góða vinnu með tækinu ætti að hreinsa hnífana reglulega og smyrja þá. Fjarlægjið uppsöfnuð óhreinindi með burs- ta og berið á þunna filmu af olíu (mynd 11).
- Inni í tækinu eru engir aðrir hlutir sem hirða þarf um.

### 8.4 Pöntun varahluta:

Þegar að varahlutir eru pantaðir ættu eftirfarandi atriði að vera tilgreind;

- Gerð tækis
- Gerðarnúmer tækis
- Númer tækis
- Varahlutanúmer þess varahlutar sem panta á

Verð og upplýsingar eru að finna undir

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Bilanir

### Tæki gengur ekki:

Gangið úr skugga um að rafmagnsleiðsla tækisins sé rétt tengd við rafmagn og yfirfarið rafmagnsöryggið. Ef að tækið fer samt ekki í gang þótt nægjanleg spenna sé til staðar verður að senda tækið á uppgefið heimilisfang þjónustuaðila.

## 10. Förgun og endurnotkun

Þetta tæki er afhent í umbúðum sem hlífa tækinu fyrir skemmdum við flutninga. Þessar pakkningar endurnýtanlegar eða hægt er að endurvinna þær. Þetta tæki og aukahlutir þess eru úr mismunandi efnum eins og til dæmis málm og plastefnum. Skemmd tæki eiga ekki heima í venjulegu heimilissorpi. Til þess að tryggja rétta förgun á þessu tæki ætti að skila því til þar til gerðra sorpmóttökustöðvar. Ef að þér er ekki kunnugt um þessháttar sorpmóttökustöðvar ættir þú að leita til bæjarskrifstofur varðandi upplýsingar.

## 11. Geymsla

Geymið tækið og aukahluti þess á dimmum, þurrum og frostlausum stað þar sem að börn ná ekki til. Kjörhitastig geymslu er á milli 5 og 30 °C. Geymið rafmagnsverkfæri í upprunalegum umbúðum.



Sérstök skilyrði fyrir lönd Evrópubandalagsins:

Kastið ekki notuðum rafmagnstækjum í vanalega ruslatunnu.

Samkvæmt reglugerð fyrir Evrópu 2012/19/EU um gömul rafmangstæki og samkvæmt breytingum í lagasetningu hveðrar þjóðar sambandsins verður að safna raftækjum aðskilið og koma fleim í sérstaka endurvinnslu í flágu umhverfisverndar.

Í staðinn fyrir að senda tækin til baka er eigandi þeirra hvattur til að vinna að því að rétt endurvinnsla eigi sér stað þegar hann afsalar sér tækinu sem eigandi. Það er mögulegt að afhenda tækið til sérstakrar söfnunarstofnunar, sem sér um endurvinnslu tækisins samkvæmt lögum hinna ýmsu þjóða um endurvinnslu og sorp. Þetta á samt ekki við um viðbótarhluti, sem innihalda ekki rafmagnshluta.

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í údrætti, er ekki leyfileg nema grærinlegt samflykki frá iSC GmbH komi til.

Það er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar

## Þjónustupplýsingar

Við höfum faglega þjónustuaðila í öllum þeim löndum sem að ábyrgðarskýrteini ef gefið út á og er heimilisfang þeirra gefið upp í ábyrgðarskýrteininu. Þessir þjónustuaðilar eru til staða fyrir þig varðandi viðgerðir, pantanir varahluta og íhluta.

Athuga verður að sumir eftirtaldir hlutir tækisins eru hlutir sem notast upp við notkun eða á annan náttúrulegan hátt og/eða eftirfarandi hlutir eru nauðsynlegir vegna notkunar eða slits.

Grein	Dæmi
Slithlutir*	Hnífastýring, Kolaburstar
Notkunarefni/hlutir sem notast upp*	Hnífur
Hlutir sem vantar	

\* verða ekki endilega að fylgja!

Vegna galla eða bilana biðjum við þig um að hafa samband við skrá það á netinu undir [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vinsamlegast athugið að lýsa biluninni nákvæmlega og svarið endilega eftirfarandi spurningum:

- Virkaði tækið fyrst eða var það bilað strax frá upphafi?
- Varð þér vart við eitthvað óvenjulegt áður en bilunin kom til (greining bilunar)?
- Hvaða bilun lýsir sér í tækinu samkvæmt þinni skoðun (aðalbilun)?  
Lýsið biluninni.

## Ábyrgðarskírteni

Kæri viðskiptavinur,

vörur okkar eru framleiddar undir ströngu gæðaeftirliti. Ef að tækið virkar þrátt fyrir það ekki fullkomlega, þykir okkur það mjög leitt og biðjum þig endilega um að hafa samband við þjónustuaðila okkar. Heimilisfang er að finna neðar á þessu ábyrgðarskjali. Þú getur einnig haft samband við verslunina þar sem að tækið var keypt. Varðandi gildi ábyrgðarskírteinisins gildir eftirfarandi:

1. Ábyrgðarskýrteini þessa tækis gildir eingöngu fyrir einkanotendur, þ.e.a.s persónur sem nota þetta tæki ekki til atvinnunota né í annarri sjálfstæðrar vinnu. Þetta ábyrgðarskýrteini lýsir aukalegri ábyrgð sem að neðan nefndur framleiðandi ábyrgist viðskiptavininum sínum umfram þær ábyrgðir sem reglur og lög gefa kröfur um. Þín almenna lagaleg ábyrgð helst ósnert þrátt fyrir þessa ábyrgðaliði. Ábyrgðarþjónusta okkar eru þér að kostnaðarlausu.
2. Ábyrgðin nær eingöngu yfir galla á nýju tæki sem þú hefur fest kaup á sem var framleitt af neðangreindum framleiðanda. Ábyrgðin nær einungis yfir galla sem eru vegna efnisgalla eða framleiðslugalla og takmarkast við okkar ákvörðun um að endurbæta gallan eða skipta út tækinu. Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Ábyrgðarsamningurinn fellur úr gildi ef að tækið er notað innan ábyrgðartímans í atvinnuskini eða annan slíkan sambærilegan hátt.
3. Ábyrgð okkar gildir ekki yfir:
  - Skemmdir á tæki sem til verða vegna þess að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum varðandi samsetningu þess, rangrar uppsetningar, ef að ekki hefur verið farið eftir notandaleiðbeiningunum (til dæmis ef að tækið hefur verið tengt við ranga rafspennu eða rafstraum) eða ef að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum tækis varðandi umhirðu og öryggi þess eða ef að tækið hefur verið notað undir óeðlilegum náttúruáhrifum eða vegna of lítillar umhirðu og þjónustu.
  - Skemmdir á tæki, sem til verða vegna misnotkunar eða óviðeigandi notkunar (til dæmis of mikið álag á tæki eða ef að notaðir eru rangir íhlutir eða aukahlutir), ef að utanaðkomandi hlutir komast inn í tækið (eins og til dæmis sandur, steinar eða ryk, flutningaskemmdir), vegna rangnotkunar eða utanaðkomandi álags (eins og til dæmis skemmdir við það að tækið fellur niður).
  - Skemmdir á tæki eða hlutum tækisins, sem til verða vegna notkunar þess eða vegna annarra utanaðkomandi eðlilegra uppnokunar.
4. Ábyrgðartíminn eru 60 mánuðir sem byrjar við dagsetningu kaups á tæki. Tilkynna verður um skemmdir eða galla á tæki áður en að ábyrgðin fellur úr gildi og innan tveggja vikna eftir að skemmdin er fundin. Ábyrgð tækisins fellur úr gildi eftir að ábyrgðartímabilið er útrunnið. Ef að gert er við tæki eða því skipt út vegna ábyrgðar, leiðir það ekki til þess að ábyrgðartímabilið lengist og ekki gildir ný ábyrgð á nýja tækinu eða varahlutunum sem settir hafa verið í það. Þetta gildir einnig um þjónustu sem hefur verið framkvæmd til staðar.
5. Til þess að fá ábyrgðarþjónustu, hafið þá samband við: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Vinsamlegast geymið kaupkvittanir og önnur skjöl sem staðfesta kaupin á nýju tæki. Tæki sem send eru til viðgerðar sem ekki hafa tilskildar kvittanir eða tæki án tækismerkingar missa alla ábyrgð þar sem ekki er hægt að tilgreina þau tæki. Ef að skemmdin á tækinu er innan ábyrgðarramma þess færð þú umsvifalaust viðgert eða nýtt tæki í stað þess gamla.

Varðandi hluti sem notast upp og hluti sem vantar bendum við á takmarkanir ábyrgðar þessa tækis sem eru í notandaleiðbeiningunum.

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

## 1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Fara!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

### Förklaring av informationsskylten på maskinen (se bild 12)

1. Varning
2. Skydda mot regn och fuktig omgivning.
3. Läs igenom bruksanvisningen före driftstart.
4. Dra omedelbart ut stickkontakten ur uttaget om kabeln har skadats eller kapats.
5. Använd ögonskydd, hörselskydd och huvudskydd.
6. Använd skyddsstövlar.
7. Använd skyddshandskar.
8. Dra ut stickkontakten inför underhåll, rengöring och reparation.
9. Se till att inga andra personer finns i farozonen.
10. Håll minst 10 m avstånd till luftledning.

## 2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

### 2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)

1. Svärd
2. Styrhandtag
3. Handtag
4. Kabeldragavlastning
5. Nätkabel
6. Svärdskydd

7. Strömbrytare
8. Säkerhetsbrytare
9. Förlängningsstav
10. Bårsele
11. Motorenhet
12. Fixeringsspak
13. Spärrspak
14. Skyddskåpa
15. Spärr för inställning av handtag

### 2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitibellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

## 3. Ändamålsenlig användning

Obs! Denna elektriska häcksax är endast avsedd för klippning av häckar, buskar och plantor.

Obs! Använd inte maskinen för att klippa gräs.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

#### 4. Tekniska data

Nominell spänning .....	230-240 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning .....	900 W
Snittlängd.....	410 mm
Svärdlängd .....	480 mm
Tandavstånd .....	20 mm
Snitt/min.....	2000
Max. klippkapacitet .....	15 mm
Uppmätt ljudtrycksnivå LpA .....	90,22 dB (A)
Osäkerhet KpA .....	3 dB(A)
uppmätt ljudeffektnivå LWA .....	105 dB(A)
Osäkerhet KWA .....	3 dB(A)
garanterad ljudeffektnivå LWA .....	106 dB(A)
Hand-arm-vibration uppmätt vid främre handtaget ahv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Hand-arm-vibration uppmätt vid bakre handtaget ahv.....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet K.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vikt.....	ca 5,3 kg

Bullret från denna maskin kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall ska användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder. Bullret har mätts upp enligt EN 60745-1. Vibrationerna som handtaget avger har mätts upp enl. EN 60745-1.

Angivet vibrationsemissionsvärde har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

#### Varning!

Beroende på hur produkten används, kan faktiska vibrationsvärden avvika från dem som anges här! Vidtag åtgärder för att skydda dig mot vibrationsbelastningar! Beakta det kompletta arbetsförloppet samt tidpunkterna när produkten kör utan belastning eller är frånkopplad? Lämpliga åtgärder omfattar även att underhåll och skötsel utförs

regelbundet på produkten och verktygsinsatser, att händerna hålls varma, att det finns tid för pauser samt att arbetsstegen planeras väl.

#### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

#### Obs!

##### Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

#### 5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

#### Varning!

**Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.**

**Elverktygets stickkontakt måste passa i stickkuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordade elverktyg.** Risken för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickkuttag används.

**Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.

**Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.

**Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare.** Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

Vi rekommenderar att du endast ansluter maskinen till en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare vars utlösningström uppgår till max. 30 mA.

#### Montera styrhandtaget (bild 3a – 3c)

Lossa på fästskruven (bild 3a/pos. A) från styrhandtaget och fäll upp fästbygel (bild 3b/pos. B). Sätt därefter styrhandtaget på motorenheten enligt beskrivningen i bild 3b (bild 3b/pos. 11). Fäll ned fästbygel och fixera den med fästskruven.

#### Montera förlängningsstaven och svärdet (bild 4a – 4c)

Beroende på arbetshöjden kan den elektriska häcksaxen användas med eller utan förlängningsstaven (bild 2/pos. 9). För detta ändamål ska fästskruven på motorenheten (bild 4a/pos. C) först lossas. Ta av skyddskåpan (bild 2/pos. 14) från förlängningsstaven och sätt därefter in förlängningsstaven i fästet i motorenheten. När förlängningsstaven sätts in ska man se till att spärrknoppen snäpper in i hålet i fästet (bild 4b/pos. D). Fixera därefter förlängningsstaven med fästskruven. Om svärdet ska monteras måste fästskruven (bild 4c/pos. C). Ta av skyddskåpan (bild 2/pos. 14) från svärdenheten och sätt in svärdenheten i fästet på förlängningsstaven. Även här ska man se till att spärrknoppen snäpper in i hålet i fästet (jmf. bild 4b/pos. D). Fixera därefter svärdet med fästskruven.

#### Ställa in lutningsvinkeln (bild 5a - bild 5c)

**Obs!** Dra alltid ut stickkontakten innan du ställer in lutningsvinkeln.

Svärdet kan vinklas så att man kan ställa in en optimal arbetsposition. Dra fixeringsspaken (bild 5a/pos. 12) bakåt. Grip därefter tag i inställningsspaken (bild 5b/pos. E). Tryck in spärrspaken med pekfinger (bild 5b/pos. 13) och släpp den igen efter att avsedd lutningsvinkel har ställts in. Se till att spärrspaken snäpper in rätt. Skjut sedan fixeringsspaken (bild 5c/pos. 12) framåt igen.

**Obs!** Kontrollera slutligen att fixeringsspaken och spärrspaken är snäppt in rätt.

**Obs!** Det är möjligt att växeln värms upp under drift.

#### Ta på skulderbälte

**Obs!** Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Slå alltid ifrån maskinen innan du lossar på skulderbältet. I annat fall finns det risk för att du skadas.

1. Häng in säkerhetslåsets karbinhake i bälteshållaren enligt beskrivningen i bild 6/pos. G.
2. Lägg skulderbältet över skuldran.
3. Ställ in bältets längd så att bälteshållaren befinner sig på höfthöjd och att du kan använda maskinen utan att bli trött.

#### Märk:

Skulderbältet är utrustat med en säkerhetsuppregling (bild 6/pos. F) som kan användas för att snabbt lossa på skulderbältet från maskinen i en risksituation. Säkerhetsuppreglingen ska då dras uppåt.

#### Ställa in handtaget (bild 6)

**Obs!** Dra alltid ut stickkontakten innan du ställer in handtaget.

Tryck in spärren (bild 6/pos. 15) för att ställa handtaget i avsedd position (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Se till att spärren snäpper in rätt!

## 6. Använda maskinen

Anslut maskinkabeln till kabeluttaget (bild 7/pos. B) och fixera nätkabeln (bild 7/pos. 5) med dragavlastningen (bild 7/pos. 4).

#### Strömbrytare

**Obs!** För att förhindra att maskinen startar av misstag är den utrustad med en säkerhetsbrytare (bild 6/pos. 8) som måste tryckas in innan strömbrytaren (bild 6/pos. 7) kan tryckas in. Maskinen slås ifrån om du släpper strömbrytaren. Slå till och ifrån maskinen på detta sätt ett par gånger för att kontrollera att din maskin fungerar rätt.

#### Tänk på att knivarna fortsätter att slå ett moment efter att maskinen har slagits ifrån.

- Kontrollera skärknivarnas funktion. Knivarna som är slipade på båda sidorna rör sig mot varandra och garanterar därmed hög kapacitet och jämn klippning.
- Fäst förlängningssladden i kabeldragavlastningen (se bild 7) innan du börjar klippa.
- Använd endast förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.

- Se till att du står stabilt och håll alltid maskinen med båda händerna och med tillräckligt avstånd från kroppen. Kontrollera innan maskinen slås på att den inte rör vid några föremål.

#### Användningstips

- Förutom häckar kan även buskar och plantor klippas med den elektriska häcksaxen.
- Tack vare att knivarna klipper åt bägge hållen kan du själv avgöra i vilken riktning du vill klippa (se bild 8).
- För att vara säker på att få en jämn höjd rekommenderar vi att du spänner ett snöre längs häckens kant. Du kan då helt enkelt klippa av grenarna som skjuter ut ovanför snöret (se bild 9).
- Klipp häckens sidor med svängande rörelser nedifrån och upp (se bild 10).
- Beakta bullerskyddet och lokala föreskrifter. Det är möjligt att maskinen endast får användas i begränsad omfattning eller inte alls på vissa dagar (t ex sön- och helgdagar), under vissa tider (middagstid, nattid) eller inom särskilda områden (t ex kurorter, sjukhus och liknande).
- När du använder maskinen måste du se till att inga föremål rörs vid, t ex stängsel eller plantstöd. Detta kan leda till skador på knivbalken.
- Håll alltid fast maskinen med båda händerna, med en hand baktill och den andra handen i det främre handtaget. Tummen och de andra fingrarna måste gripa fast runt om handtaget.
- Slå genast ifrån maskinen om knivarna blockerar av fasta föremål. Dra ut stickkontakten och ta bort föremålet.
- Arbeta alltid i riktning bort från stickuttaget. Bestäm klippriktningen innan du börjar klippa.
- Se till att förlängningskabeln inte ligger inom arbetsområdet. Lägg aldrig kabeln över häcken där det finns risk för att den skadas av knivarna.
- Undvik att överbelasta maskinen under arbetet.
- Vi rekommenderar att häcken klipps till en trapetsliknande form för att förhindra att de undre grenarna blir kala. Detta motsvarar plantornas naturliga tillväxt och gör att häcken frodas optimalt. När häcken beskårs ska endast de nya årsskotten klippas. Grenverket blir tätt och häcken skyddar mot insyn.

#### Elektrisk broms

Av säkerhetsskäl är maskinen utrustad med ett elektriskt bromssystem som bromsar ned knivarna till stillestånd så snabbt som möjligt efter att maskinen har slagits ifrån. Av denna anledning är det möjligt att lukt eller mindre gnistor uppstår när maskinen slås ifrån. Detta påverkar inte maskinens funktionsduglighet eller driftsäkerhet! Avstå ifrån att slå ifrån och slå på maskinen onödigt ofta.

## 7. Byta ut nätkabeln

#### Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

## 8. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

#### Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

#### 8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

#### 8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

**Fara!** Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

#### 8.3 Underhåll

- För att alltid garantera bästa kapacitet bör du alltid se till att knivarna är rena och smorda. Ta bort avlagringar med en borste och stryk



- på en tunn oljefilm (se bild 11).
- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

#### 8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Störningar

### Maskinen startar inte:

Kontrollera att nätkabeln har anslutits rätt och kontrollera säkringarna i elnätet. Om maskinen inte fungerar trots att spänning finns i nätet ska den skickas in till kundtjänst (se adress).

## 10. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 11. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Knivstyrning, Kolborstar
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Knivar
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,  
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till butiken där du köpte produkten. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 60 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemmin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

**Vaara!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

**Laitteessa olevan ohjekilven selitys (katso kuva 12)**

1. Varoitus
2. Suojattava sateelta ja kosteudelta.
3. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
4. Irrota pistoke heti sähköverkosta, jos johto vahingoittuu tai se katkaistaan.
5. Käytä silmänsuojaimia, kuulosuojaimia ja päänsuojainta.
6. Käytä suojaosaappaita.
7. Käytä suojakäsineitä.
8. Irrota verkkopistoke ennen huolto-, puhdistus- ja korjaustöitä.
9. Pidä muut henkilöt poissa vaara-alueelta.
10. Pidä vähintään 10 m välimatkaa ilmassa kulkeviin sähköjohtoihin.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus****2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)**

1. Teräkisko
2. Ohjauskahva
3. Kahva
4. Johdon vedonesto
5. Verkkajohto

6. Teräkiskon suojus
7. Päälle-/pois-katkaisin
8. Turvakatkaisin
9. Pidennyssauva
10. Kantohihna
11. Moottoriyksikkö
12. Varmistusvipu
13. Lukitusvipu
14. Suojatulppa
15. Kahvansäädön vapautus

**2.2 Toimituksen sisältö**

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

**3. Määräysten mukainen käyttö**

Huomio! Tätä sähkö-pensasleikkuria voidaan käyttää pensasaitojen, pensaiden ja vesaikkojen leikkaamiseen.

Huomio! Älä käytä laitetta ruohon leikkaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

#### 4. Tekniset tiedot

Nimellisjännite .....	230-240 V ~ 50 Hz
Tehonotto .....	900 W
Leikkauspituus .....	410 mm
Teräkiskon pituus .....	480 mm
Hammasväli .....	20 mm
Leikkauksia/minuutti .....	2000
Suurin leikkauspaksuus .....	15 mm
Mitattu äänen painetaso LpA .....	90,22 dB(A)
Mittausepäätarkkuus KpA .....	3 dB
Mitattu äänen tehotaso LWA .....	105 dB(A)
Mittausepäätarkkuus KpA .....	3 dB
Taattu äänen tehotaso LWA .....	106 dB(A)
Käteen-käsivarteen kohdistuva tärinä mitattuna etukahvasta ahv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Käteen-käsivarteen kohdistuva tärinä mitattuna takakahvasta ahv .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Mittausepäätarkkuus K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Paino .....	n. 5,3 kg

Koneen melunpäästö saattaa ylittää arvon 85 dB(A). Tässä tapauksessa tarvitaan käyttäjää koskevia meluntorjuntatoimenpiteitä. Melunpäästöt on mitattu standardin EN 60745-1 mukaan. Kahvasta lähtevän tärinän arvo on mitattu standardin EN 60745-1 mukaan.

Annettu tärinän päästöarvo on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan myös käyttää hyväksi laadittaessa päästöjen vaikutuksen alustavaa arviointia.

#### Varoitus!

Sen mukaan, mihin tarkoitukseen tuotetta käytetään, saattavat todelliset tärinäarvot poiketa annetuista arvoista! Ryhdy varotoimiin suojataksesi itseäsi tärinärasitukselta! Otatko tällöin huomioon koko työnkulun sekä myös ne ajankohdat, jolloin tuote käy kuormittamatta tai on sammutettu.

Sopiviin toimenpiteisiin kuuluvat muun muassa tuotteen ja vaihtotyökalujen säännöllinen huolto ja hoito, käsien lämpimänä pitäminen, säännölliset tauot sekä työnkulun hyvä suunnittelu.

#### Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

#### Huomio!

##### Jäämäriskit

**Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:**

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

#### 5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

#### Varoitus!

**Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.**

**Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

**Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos vartalosi on maadoitettu.

**Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka ovat sallittuja ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöä varten soveliaan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

**Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta.** Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Suosittelimme laitteen liittämistä ainoastaan sel-laiseen virransyöttöön, jota suojaavan vuotovirtasuojauksen laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA.

#### **Ohjauskahvan asennus ( kuvat 3a – 3c)**

Irrota kiinnitysruuvi (kuva 3a/kohta A) ohjauskahvasta ja käännä kiinnityskaari (kuva 3b/kohta B) auki. Työnnä sitten ohjauskahva kuvan 3b mukaisesti moottoriyksikön (kuva 3b/nro 11) päälle. Käännä sitten kiinnityskaari kiinni ja varmista se kiinnitysruuvilla.

#### **Sauvanpidennyksen ja teräkiskon asennus ( kuvat 4a - 4c)**

Tarvittavasta työkorkeudesta riippuen voit käyttää sähkö-pensasleikkuria joko sauvanpidennyksen (kuva 2/nro 9) kanssa tai ilman sitä. Asennusta varten täytyy löysentää moottoriyksikön kiinnitysruuvia (kuva 4a/kohta C). Ota suojatulppa (kuva 2/nro 14) pois sauvanpidennyksestä ja työnnä sauvanpidennys moottoriyksikössä olevaan kantaan. Sauvanpidennystä paikalleen työnnettäessä tulee tarkastaa, että varmistusnappi lukittuu kannassa olevaan reikään (kuva 4b/kohta D). Varmista sitten sauvanpidennys kiinnitysruuvilla. Teräkiskoa asentaessasi löysennä ensin kiinnitysruuvia (kuva 4c/kohta C). Ota suojatulppa (kuva 2/nro 14) pois teräkiskoyksiköstä ja työnnä teräkiskoyksikkö sauvanpidennyksessä olevaan kantaan. Tällöin on samoin huolehdittava siitä, että varmistusnappi lukittuu kannassa olevaan reikään (kuva 4b/kohta D). Varmista sitten teräkisko kiinnitysruuvilla.

#### **Kallistuskulman säätö ( kuvat 5a - 5c)**

**Huomio:** Irrota aina verkkopistoke ennen kuin säädät kallistuskulman.

Optimaalisen työaseman aikaansaamiseksi leikkausterää voidaan kallistaa. Vedä varmistusvipua (kuva 5a/nro 12) taaksepäin. Tartu sitten koko kädelläsi säätövipuun (kuva 5b/kohta E). Toimenna lukitusvipu (kuva 5b/nro 13) etusormellasi ja päästä se jälleen irti, kun haluttu kallistuskulma on saavutettu. Tarkasta, että lukitusvipu napsahtaa oikein kiinni. Työnnä sitten varmistusvipu (kuva 5c/nro 12) jälleen eteenpäin.

**Huomio:** Varmista lopuksi, että turvavipu ja lukitusvipu ovat napsahtaneet oikein paikoilleen.

**Huomio:** Vaihteisto saattaa kuumeta käytön aikana.

#### **Olkahihnan sovittaminen**

**Huomio:** Käytä työskennellessäsi aina olkahihnaa. Sammuta laite aina ennen kuin irrotat olkahihnan. Siitä uhkaa tapaturman vaara.

1. Liitä turvalukituksen karabiinikoukku kuvan 6/kohta G mukaisesti hihnanpidikkeeseen.
2. Pane olkahihna olkapääsi ylitse.
3. Säädä hihnan pituus niin, että hihnan pidike on lantion korkeudella ja voit täten työskennellä pitempään väsymättä.

#### **Viite:**

Olkahihna on varustettu turvavapautuksella (kuva 6/kohta F), jonka avulla voit esim. hätätilassa irrottaa olkahihnan nopeasti koneesta. Vedä sitä varten turvavapautusta ylöspäin.

#### **Kahvan säätö (kuva 6)**

**Huomio:** Irrota aina verkkopistoke ennen kuin säädät kahvaa.

Paina vapautusta (kuva 6/nro 15), jotta voit siirtää kahvan haluamaasi asentoon (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Tarkasta, että vapautus napsahtaa oikein kiinni!

## **6. Käyttö**

Liitä laitteen liitäntäjohto pistokkeeseen (kuva 7/kohta B) ja varmista liitäntäjohto (kuva 7/nro 5) vedonestolla (kuva 7/nro 4).

#### **Päälle-/pois-katkaisin**

**Huomio!** Laitteen tahattoman käynnistämisen estämiseksi se on varustettu turvakatkaisimella (kuva 6/nro 8), jota tulee painaa, ennen kuin päälle-/pois-katkaisinta (kuva 6/nro 7) voidaan painaa. Kun päälle-/pois-katkaisin päästetään irti, niin laite sammuu. Toista tämä menettely muutaman kerran, jotta voit olla varma laitteesi moitteettomasta toiminnasta.

#### **Ota tässä huomioon myös leikkausterien jälkikäynti.**

- Tarkasta leikkausterien toiminta säännöllisesti. Kaksiteräiset terät käyvät toisiaan vastaan ja takaavat täten suuren leikkaustehon ja rauhallisen käynnin.
- Kiinnitä ennen käyttöä jatkojohto johdon vedonestopihtiin (katso kuvaa 7).

- Ulkokäytössä saa käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen hyväksytyjä jatkojohtoja.
- Huolehdi tukevasta asennosta ja pitele laitetta lujasti molemmin käsin etäällä omasta vartalostasi. Huolehdi käynnistettäessä siitä, ettei laite kosketa mihinkään esineisiin.

#### Työskentelyohjeita

- Pensasaitojen lisäksi pensasleikkuria voi myös käyttää pensaiden ja pensaikkojen leikkaamiseen.
- Kaksiteräiset, vastakkaisiin suuntiin liikkuvat leikkausterät mahdollistavat leikkaamisen molempiin suuntiin (katso kuva 8).
- Tasaisen pensasaidan yläreunan aikaansaamiseksi suosittelemme, että pingotat suunta- nuoraksi langan pensasaidan reunaa pitkin. Sen yläpuolelle kasvavat oksat leikataan pois (katso kuva 9).
- Pensasaidan sivupinnat leikataan kaarimaisin liikkein alhaalta ylöspäin (katso kuva 10).
- Ota huomioon melunsuojaus ja paikalliset määräykset. Laitteen käyttö voi olla rajoitettu tai kielletty tiettyinä päivinä (esim. sunnuntaisin ja pyhäpäivinä), tiettyihin vuorokauden aikoihin (keskipäivällä, öisin) tai tietyillä alueilla (esim. hoitoloiden, sairaaloiden jne. ympäristössä).
- Huolehdi leikatessasi siitä, ettet kosketa esineisiin, kuten rautalanka-aitoihin tai kasvien tukikeppeihin. Se saattaa vahingoittaa teräpalkkia.
- Pitele laitetta aina lujasti molemmin käsin, yhdellä kädellä takakahvasta ja toisella etukahvasta. Peukalon ja sormien tulee ympäröidä kahvaa tiukasti.
- Jos leikkausterät jäävät kiinni kiinteisiin esineisiin, sammuta laite heti, irrota verkkopistoke ja poista esine vasta sitten.
- Työskentele aina pistorasiasta pois päin. Määritä siksi työskentelysuuntasi ennen työn aloittamista.
- Huolehdi siitä, ettei jatkojohto pääse työalueelle. Älä koskaan pane johtoa pensasaidan päälle, jossa se voi helposti joutua teriin.
- Vältä ylikuormittamista laitetta työn aikana.
- On suositeltavaa leikata pensasaidat trapetsimuotoon, jotta alemmat oksat eivät kaljuunnu. Tämä vastaa luonnollista kasvamista ja antaa pensasaitojen kasvaa optimaalisesti. Leikkauksessa vähennetään ainoastaan vuoden uusia versoja, ja näin muodostuu tiheä oksikko ja hyvä näkösuoja.

#### Sähköjarru

Turvallisuussyistä laite on varustettu sähkökäyttöisellä jarrujärjestelmällä, joka pysäyttää leikkausterät mahdollisimman nopeasti, kun laite sammutetaan. Laitteen sammutuksessa saattaa siksi esiintyä vähäistä hajua tai kipinöintiä. Tällä ei ole mitään vaikutusta laitteen myöhempään toimintakykyyn tai sen käyttöturvallisuuteen! Vältä laitteen tarpeetonta kytkemistä pois ja jälleen päälle.

## 7. Verkkajohtojen vaihtaminen

#### Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

## 8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

#### Vaara!

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustoimia.

#### 8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

#### 8.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

**Vaara!** Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

#### 8.3 Huolto

- Jotta leikkaustulos on aina mahdollisimman hyvä, tulee terät puhdistaa ja voidella säännöllisin väliajoin. Poista likakertymät harjalla ja levitä pinnalle ohut öljykalvo (katso kuvaa 11).



- Laitteen sisällä ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.

#### **8.4 Varaosatilaus:**

Varaasia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **9. Häiriöt**

### **Laite ei käy:**

Tarkasta, onko verkkopistoke liitetty moitteettomasti ja ovatko sähköverkon varokkeet kunnossa. Mikäli laite ei toimi, vaikka se saa jännitettä, niin se tulee lähettää ilmoitettuun teknisen asiakaspalvelun osoitteeseen.

## **10. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö**

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## **11. Säilytys**

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Teränohjain, Hiiliharjat
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Terät
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,  
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta, tai siihen myyntipisteeseen, josta olet laitteen ostanut. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asi-  
antuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liittä-  
mään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai  
laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä  
(esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden  
esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käy-  
töstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).  
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta  
tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 60 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää en-  
nen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden  
esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan  
pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uu-  
delleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pidä uuden  
laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähe-  
tettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen  
puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipy-  
mättä.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on  
selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

**Oht!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.** Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

**Seadmel asuva hoiatussildi seletus (vt joonis 12)**

1. Hoiatus
2. Kaitske vihma ja niiskuse eest.
3. Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit.
4. Tõmmake pistik kohe võrgust välja, kui juhe saab kahjustada või see läbi lõigatakse.
5. Kandke kaitseprille, kõrvaklappe ja kiivrit!
6. Kandke kaitsejalatseid.
7. Kandke kaitsekindaid.
8. Enne hooldust, puhastamist ja remonti tõmmake pistik välja.
9. Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal.
10. Hoidke vähemalt 10 m vahekaugust elektritratidest.

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2)**

1. Juhtplaat
2. Juhtkäepide
3. Käepide
4. Juhtme tõmbetõkis
5. Võrgujuhe
6. Juhtplaadi kaitse
7. Sisse-/väljalülitusnupp
8. Turvalüliti
9. Varrepikendus

10. Kanderihm
11. Mootoriosa
12. Turvahoop
13. Lukustusnupp
14. Kaitsekate
15. Käepideme regulaatori lukustus

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

**3. Otstarbekohane kasutamine**

Tähelepanu! See elektriline hekilõikur sobib hekkide, pöösaste ja puhmaste lõikamiseks.

Tähelepanu! Ärge kasutage seadet muru pügamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

#### 4. Tehnilised andmed

Nimipingeline.....	230–240 V~ 50 Hz
Võimsus .....	900 W
Lõikepikkus .....	410 mm
Juhtplaadi pikkus .....	480 mm
Hammaste vahekaugus .....	20 mm
Lõikeid/minutis .....	2000
Maksimaalne lõikesügavus .....	15 mm
Mõõdetud helirõhu tase LpA .....	90,22 dB(A)
Ebakindlus KpA .....	3 dB(A)
Mõõdetud müratase LWA .....	105 dB (A)
Ebakindlus KWA .....	3 dB(A)
Garanteeritud müratase LWA.....	106 dB (A)
Käe-randme vibratsioon mõõdetuna eesmisel käepidemel ahv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Käe-randme vibratsioon mõõdetuna tagumisel käepidemel ahv .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Ebakindlus K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Kaal .....	u 5,3 kg

Masina müra võib ületada 85 db (A). Sellisel juhul peab käitaja kasutusele võtma mürakaitsevahendid. Müra mõõdeti standardi EN 60745-1 järgi. Tekitatavate võngete suurus käepidemel tehti kindlaks standardi EN 60745-1 järgi.

Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.

##### Hoiatus!

Sõltuvalt sellest, kuidas Te toodet kasutate, võivad tegelikud vibratsiooninäitajad erineda märgitud näitajatest! Võtke tarvitusele abinõud, et kaitsta enda vibratsioonikoormuse eest! Võtke sealjuures arvesse nii kogu tööprotsessi kui ka ajahetki, mil toode töötab koormuseta või on välja lülitatud! Sobivad abinõud hõlmavad muuhulgas toote ja otsakute regulaarset inspekteerimist ja hooldust, käte soojashoidmist, regulaarseid tööpauze ning tööprotsesside head planeerimist.

#### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumi!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

#### Ettevaatus!

##### Jääkriskid

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmuaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

#### 5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

##### Hoiatus!

**Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.**

**Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistaga koos adapterpistikut.** Muudatusteta pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise ohtu.

**Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, nt torud, küttekehad, pliidid ja külmpapid.** Kui Teie keha on maandatud, siis on elektrilöögi saamise oht suurem.

**Elektritööriistaga vabas õhus töötamisel kasutage ainult sellist pikendusjuhet, mis sobib välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustes jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

**Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

Soovivat on ühendada seade ainult sellisesse vooluvõrku, mis on kaitstud rikkevoolu kaitse-seadme kaudu kuni 30 mA rakendusvooluga.

#### Juhtkäepideme paigaldamine (joonised 3a–3c)

Vabastame kinnituskrui (joonis 3a/asend A) juht-käepidemel ja klappige kinnituskaar (joonis 3b/asend B) lahti. Nüüd pange juhtkäepide mootoriüksuse (joonis 3b/asend 11) otsa, nagu on näidatud joonisel 3b. Seejärel klappige kinnituskaar kinni ja fikseerige kinnituskrui abil.

#### Varrepikenduse ja juhtplaadi paigaldamine (joonised 4a–4c)

Olenevalt vajaminevast töökõrgusest saate elektrilist hekilõikurit kasutada kas varrepikendusega või ilma sellela (joonis 2/asend 9). Selleks peate Te kinnituskrui mootoriüksuselt (joonis 4a/asend C) vabastama. Võtke kaitsekork (joonis 2/asend 14) varrepikenduselt ära ja pange varrepikendus pealepanemisel tuleb jälgida, et turvanupp fikseerub auku kinnituspesas (joonis 4b/asend D). Nüüd kinnitage varrepikendus kinnituskrui (joonis 4c/asend C). Võtke kaitsekaas (joonis 2/asend 14) juhtplaadilt maha ja pange juhtplaat kinnituspessa varrepikenduses. Sealjuures tuleb jälgida, et turvanupp fikseeruks kinnituspessa augus (vrdl joonis 4b/asend D). Nüüd kinnitage juhtplaat kinnituskrui.

#### Kaldenurga reguleerimine (joonis 5a - joonis 5c)

**Tähelepanu!** Tõmmake võrgupistik enne kaldenurga reguleerimist välja. Optimaalse tööasendi tagamiseks saab lõiketera kallutada. Tõmmake turvahooa (joonis 5a/asend 12) taha. Seejärel võtke reguleerimishoovast kinni (joonis 5b/asend E). Vajutage nimetissõrmega reguleerimishooba (joonis 5b/asend 13) ja laske see pärast soovitud kaldenurga reguleerimist lahti. Jälgige lukustushoova korrektset fikseerumist. Seejärel lükake turvahooa (joonis 5c/asend 12) uuesti ette.

**Tähelepanu!** Veenduge, et turvahooa ja lukustushoov on õigesti fikseerunud.

**Tähelepanu!** Ajam võib töötamise ajal kuumeneda.

#### Õlarihma pealepanek

**Tähelepanu!** Kandke töö juures alati õlarihma. Lülitage seade alati välja, enne kui vabastate õlarihma. Vastasel korral on oht saada vigastada.

1. Riputage turvalukusti karabiin rihmahoidikuse, nagu on näidatud joonisel 6/asend G.
2. Asetage õlarihm üle õla.
3. Reguleerige rihma pikkus nii, et rihmahoidik asub puusa kõrgusel ja teil on võimalik vaevata töötada.

#### Märkus:

Õlarihm on varustatud turvalukustusega (joonis 6/asend F), millega saate õlarihma nt ohu korral kiiresti masina küljest vabastada. Selleks tõmmake turvalukustust ülespoole).

#### Käepideme reguleerimine (joonis 6)

**Tähelepanu!** Tõmmake võrgupistik enne käepideme reguleerimist välja.

Vajutage lukustit (joonis 6/asend 15), et viia käepide soovitud asendisse (-90°/-45°/0°/45°/90°). Jälgige lukusti kindlat fikseerumist!

## 6. Käsitsemine

Ühendage ühendusjuhe pistikupessa (joonis 7/asend B) ja kinnitage ühendusjuhe (joonis 7/asend 5) tõmbetõkikisega (joonis 7/asend 4).

#### Sisse-/väljalülitusnupp

**Tähelepanu!** Seadme soovimatu sisselülitamise vältimiseks on see varustatud ohutuspidikuga (joonis 6/asend 8), mida tuleb vajutada, enne kui on võimalik toitelüliti (joonis 6/asend 7) vajutada. Kui toitelüliti vabastatakse, lülitub seade välja. Tehke see toiming mitu korda läbi, et võiksite kindel olla seadme nõuetekohases töötamises.

#### Jälgige seejuures lõiketerade väljatuleku kohta.

- Kontrollige lõiketerade funktsioneerimist. Mõlema külje lõiketerad töötavad vastupidises suunas ja tagavad seetõttu kvaliteetse lõiketulemuse ja masina rahuliku töötamise.
- Enne kasutamist kinnitage pikendusjuhe tõmbetõkikisesse (vt joonis 7).
- Vabas õhus käitamiseks tuleb kasutada selleks lubatud pikendusjuhtmeid.
- Hoolitsege kindla aluse eest ja hoidke seadet mõlema käega ning oma kehast piisaval kaugusel tugevasti kinni. Hoolitsege enne

sisselülitamist selle eest, et seade ei puutuks vastu ühtki eset.

### Tööjuhised

- Peale hekkide pügamise võib elektrilist hekilõikurit kasutada ka põõsaste ja puhmastike lõikamiseks.
- Kahepoolsed vastassuunas töötavad lõike-terad võimaldavad lõigata mõlemas suunas (vt joonis 8).
- Ühtlase hekkikõrguse saavutamiseks on joonduks soovitatav tõmmata nõör. Üleulatuvad oksad lõigatakse ära (vt joonis 9).
- Heki küljepindu pügatakse kaarekujuliste liigutustega altpoolt ülespoole (vt joonis 10).
- Jälgige mürakaitset ja kohapeal kehtivaid eeskirju. Seadme kasutamine võib teatud päevadel (nt pühapäevadel ja riiklikel pühadel), kindlatel kellaaegadel (lõunapaus, öörahu) või spetsiaalsetel aladel (nt sanatooriumid, kliinikud jne) olla piiratud või keelatud.
- Jälgige lõigates, et Te ei puutuks esemeid, nagu nt traataiad või taimede toed. See võib kahjustada tera.
- Hoidke seadet alati mõlema käega tugevasti kinni, ühe käega tagumisest ja teise käega eesmisest käepidemest. Pöial ja sõrmed peavad olema tugevasti ümber käepidemete.
- Lülitage seade tera blokeerumisel kõvade esemete tõttu otsekohe välja, tõmmake pistik pistikupesast välja ja eemaldage seejärel ese.
- Töötage alati suunaga pistikupesast eemale. Seetõttu määrake enne töö alustamist lõikesuund kindlaks.
- Jälgige, et pikendusjuhe jääb tööpiirkonnast eemale. Ärge asetage juhet kunagi üle heki, kus see võib kergelt tera ette jääda.
- Vältige seadme ülekoormamist töötamisel.
- Soovitatav on hekid lõigata trapetsikujuliselt, et takistada alumiste okste lehituks jäämist. See vastab taimede loomulikult kasvule ja võimaldab hekkidel optimaalselt areneda. Lõikamisel redutseeritakse ainult uued viimase aasta kasvud. Nii hargnevad oksad tihedaks ja tekib hea visuaalne kaitse.

### Elektriline pidur

Turvakaalutlustel on seade varustatud elektrilise pidurdussüsteemiga, mis seiskab lõiketera väljalülitamisel võimalikult kiiresti. Seetõttu võib seadme väljalülitamisel tekkida kerge lõhn või sädemed. See ei mõjuta kuidagi seadme edasist toimimist või töökindlust! Vältige seadme asjatut sisse- ja väljalülitamist.

## 7. Toitejuhtme vahetamine

### Oht!

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

## 8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

### 8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitsevad, õhupilud ja mootorikastad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

### 8.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

**Oht!** Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

### 8.3 Hooldus

- Alati parimate tulemuste saavutamiseks peab tera korrapäraselt puhastama ja määrima. Eemaldage jäägid harjaga ja kandke peale õhuke õlikiht (vt joonis 11).
- Seadme sees ei ole muid hooldust vajavaid osi.

### 8.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).



## 9. Rikked

### Seade ei tööta:

kontrollige, kas võrgukaabel on nõuetekohaselt ühendatud ja kontrollige võrgukaitsmeid. Kui seade olemasolevast pingest hoolimata ei tööta, saatke see nimetatud klienditeenindusaadressile.

## 10. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 11. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Terajuhik, Süsiharjad
Kulumaterjal / Kuluosad*	Tera
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Märki-gekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil või kauplusesse, kust Te seadme ostsite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.  
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 60 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

**Bīstami!**

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdz ar šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

**1. Drošības norādījumi**

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīcīņā.

**Bīstami!**

**Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.** Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

**Uz ierīces izvietotās norādes zīmes skaidrojums (skat. 12. att.)**

1. Brīdinājums!
2. Sargājiet ierīci no lietus un mitruma.
3. Pirms ierīces lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju.
4. Ja vads ir bojāts vai pārgriezts, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.
5. Lietojiet acu aizsargu, trokšņu slāpēšanas austiņas un galvas aizsargu.
6. Lietojiet aizsargzābakus.
7. Lietojiet aizsargcimdus.
8. Pirms apkopes, tīrīšanas un remonta izvelciet kontaktdakšu.
9. Trešās personas nedrīkst uzturēties bīstamajā zonā.
10. Ievērojiet vismaz 10 m līdz gaisvadu līnijām.

**2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts****2.1. Ierīces apraksts (1., 2. att.)**

1. Sliede
2. Vadības rokturis
3. Rokturis
4. Vada nostiepuma atslogošanas elements
5. Elektrotīkla vads

6. Sliedes aizsargs
7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
8. Drošības slēdzis
9. Pagarinājuma stienis
10. Lence
11. Motora mezgls
12. Bloķēšanas svira
13. Fiksācijas svira
14. Aizsargvāciņš
15. Roktura regulēšanas atbloķēšana

**2.2. Piegādes komplekts**

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

**Bīstami!**

**Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

**3. Noteikumiem atbilstoša lietošana**

Uzmanību! Šīs elektriskās dzīvzoga šķēres ir piemērotas dzīvzogu, krūmu un krūmāju griešanai.

Uzmanību! Neizmantojiet ierīci zāles pļaušanai.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa

veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

#### 4. Tehniskie rādītāji

Nominālais spriegums .....	230-240 V ~ 50 Hz
Jaudas patēriņš .....	900 W
Griezuma garums .....	410 mm
Slīdes garums .....	480 mm
Zobu atstatums .....	20 mm
Griezumi/min.....	2000
Maks. griezumam dziļums.....	15 mm
Izmērītais skaņas spiediena līmenis .....	
LpA .....	90,22 dB(A)
Kļūda KpA.....	3 dB(A)
Izmērītais skaņas jaudas līmenis .....	
LWA .....	105 dB(A)
Kļūda KWA .....	3 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis .....	
LWA .....	106 dB(A)
Plaukstu un roku vibrācija, izmērīta pie priekšējā roktura, ahv .....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Plaukstu un roku vibrācija, izmērīta pie aizmugures roktura, ahv .....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Kļūda K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Svars.....	apm. 5,3 kg

Ierīces troksnis var pārsniegt 85 dB(A). Tāpēc lietotājam jāveic pasākumi aizsardzībai pret trokšņiem. Trokšņi ir mērīti saskaņā ar EN 60745-1. Pie roktura radīto vibrāciju līmenis ir noteikts saskaņā ar EN 60745-1.

Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standarta testēšanas metodi un to var izmantot salīdzināšanai ar citu elektroinstrumentu.

Norādīto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot arī iepriekšējai kaitējuma novērtēšanai.

#### Brīdinājums!

Atkarībā no tā, kā ierīce tiek izmantota, faktiskās vibrāciju vērtības var atšķirties no norādītajām. Veiciet pasākumus, lai aizsargātu sevi pret vibrāciju slodzi! Turklāt ņemiet vērā visu darba procesu un brīžus, kad ierīce strādā bez slodzes vai ir izslēgta. Piemēroti pasākumi tostarp iekļauj ierīces un instrumentu uzgaļu regulāru apkopi un kopšanu, siltu roku nodrošināšanu, regulārus pārtraukumus un darba procesu labu plānošanu.

#### Nodrošiniet, lai trokšņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!

- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

#### Uzmanību!

##### Atlikušie riski

**Pat ja lietojat šo elektroierīci atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Elektroierīces konstrukcijas un izpildījuma dēļ var rasties šādi riski:**

1. plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota putekļu aizsargmaska;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti ausu aizsargi;
3. veselības kaitējumi, ko izraisa plaukstu un roku vibrācijas, ja ierīci lieto ilgāku laiku, kā arī ja to lieto neatbilstoši un pienācīgi neapkopj.

#### 5. Darbības pirms lietošanas sākšanas

Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst tīkla parametriem.

#### Brīdinājums!

**Pirms ierīcei veicat kādus regulējumus, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.**

**Elektroierīces pieslēguma kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot kontaktdakšu. Neizmantojiet adapteru kontaktdakšas kopā ar drošības**

**nolūkos izemētajām elektroierīcēm.**

Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas mazina elektrošoka risku.

**Izvairieties no saskares ar izemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītiem un ledusskapjiem.**

Atrodies saskarē ar iezemētu priekšmetu, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.

**Strādājot ar elektroierīci ārā, jāizmanto tikai āra darbiem piemēroti pagarinātāja vadi.**

Pagarinātāja vads, kas ir piemērots darbam ārā, mazina elektrošoka risku.

**Ja nevar izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā vidē, jālieto automātiskais aizsardzības slēdzis, kas nostrādā strāvas noplūdes brīdī.** Automātiskā aizsardzības slēdža lietošana mazina elektrošoka risku.

Ieteicams ierīci pieslēgt tikai elektrotīklam, kas ir aizsargāts ar noplūdes strāvas aizsargierīci, atslēgšanas strāva maks. 30 mA.

**Vadības roktura montāža (3.a - 3.c attēls)**

Atskrūvējiet stiprinātājskrūvi (3.a att./A poz.) no vadības roktura un atlokiet stiprinājuma skavu (3.b att./B poz.). Tagad vadības rokturi, kā redzams 3.b attēlā, uzspaudiet uz motora bloka (3.b att./11. poz.). Pēc tam nolokiet stiprināšanas skavu un nostipriniet ar stiprinātājskrūvi.

**Pagarinājuma stieņa un sliedes montāža (4.a - 4.c attēls)**

Atkarībā no nepieciešamā darba augstuma elektriskās dzīvzoga šķēres var izmantot ar pagarinājuma stieni vai bez tā (2. att./9. poz.). Šim nolūkam atbrīvojiet stiprinātājskrūvi pie motora bloka (4.a att./C poz.). Noņemiet aizsargvāciņu (2. att./14. poz.) no pagarinājuma stieņa un iespraudiet pagarinājuma stieni stiprinājumā pie motora bloka. Uzspaužot pagarinājuma stieni, jāievēro, lai fiksācijas poga tiktu fiksēta stiprinājuma caurumā (4.b att./D poz.). Tagad nostipriniet pagarinājuma stieni ar stiprinātājskrūvi. Lai uzstādītu sliedi, atbrīvojiet stiprinātājskrūvi (4.c att./C poz.). Noņemiet aizsargvāciņu (2. att./14. poz.) no sliedes bloka un iespraudiet sliedes bloku stiprinājumā pie pagarinājuma stieņa. Turklāt jāievēro, lai fiksācijas poga tiktu fiksēta stiprinājuma caurumā (4.b att./D poz.). Tagad nostipriniet sliedi ar stiprinātājskrūvi.

**Slīpuma leņķa regulēšana (5.a - 5.c attēls)**

**Uzmanību!** Pirms slīpuma leņķa regulēšanas izvelciet kontaktdakšu.

Lai garantētu vispiemērotāko darba pozīciju, griezējplātni var iestatīt slīpi. Velciet bloķēšanas sviru (5.a att./12. poz.) uz aizmuguri. Pēc tam aptveriet iestatīšanas sviru (5.b att./E poz.). Ar rādītājpirkstu darbiniet fiksācijas sviru (5.b att./13. poz.) un pēc nepieciešamā slīpuma leņķa iestatīšanas atkal atlaidiet. Turklāt pievērsiet uzmanību fiksācijas sviras pareizai fiksēšanai. Pēc tam atkal pārbīdīet bloķēšanas sviru (5.c att./12. poz.) uz priekšu.

**Uzmanību!** Beigās pārlicinieties, ka bloķēšanas svira un fiksācijas svira ir fiksētas pareizi.

**Uzmanību!** Darbības laikā pārvads var sakarst.

**Plecu siksnas uzlikšana**

**Uzmanību!** Darba laikā vienmēr lietojiet plecu siksnu. Pirms plecu siksnas atbrīvošanas vienmēr izslēdziet ierīci. Pastāv traumu risks.

1. Iekabiniet drošības slēdzenes karabīnes āķi, kā redzams 6. att./G poz., siksnas turētājā.
2. Uzlieciet plecu siksnu pār plecu.
3. Iestatiet siksnas garumu tā, lai siksnas turētājs atrastos gūžu augstumā un būtu iespējams nenogurdinošs darbs.

**Norāde.**

Plecu siksnā ir aprīkota ar drošības atbloķētāju (6. att./F poz.), ar kuru plecu siksnu, piemēram, bīstamā situācijā, var ātri atbrīvot no ierīces. Šim nolūkam pavelciet uz augšu drošības atbloķētāju.

**Roktura regulēšana (6. att.)**

**Uzmanību!** Pirms roktura regulēšanas izvelciet kontaktdakšu.

Nospiediet atbloķētāju (6. att./15. poz.), lai novietotu rokturi nepieciešamajā pozīcijā (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Pievērsiet uzmanību atbloķētāja pareizai fiksācijai!

**6. Lietošana**

Savienojiet ierīces pieslēguma vadu ar kontaktdakšu (7. att./B poz.) un nostipriniet pieslēguma vadu (7. att./5. poz.) ar vada nostiepuma atslogošanas elementu (7. att./4. poz.).

### Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

**Uzmanību!** Lai nepieļautu ierīces nejaušu ieslēgšanos, tā ir aprīkota ar drošības slēdzi (6. att./8. poz.), kas ir jānospiež, pirms var nospriest ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (6. att./7. poz.). Ja atlaiž ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ierīce izslēdzas. Vairākas reizes atkārtojiet šo darbību, lai pārliecinātos, ka ierīce darbojas pareizi.

### Turklāt ņemiet vērā griezējasmaņu inerces kustību.

- Pārbaudiet griezējasmaņu darbību. Abpusēji griezošie asmeņi darbojas viens otram pretī, nodrošinot augstu ražīgumu un mierīgu gaitu.
- Pirms lietošanas nostipriniet pagarinātāja vadu vada nostiepuma atslēgšanas elementā (skat. 7. att.).
- Lietošanai brīvā dabā ir jāizmanto šim nolūkam atļauti pagarinātāja vadi.
- Ievērojiet stabilu stāju un cieši turiet ierīci ar abām rokām, ievērojot attālumu no sava ķermeņa. Pirms ieslēgšanas raugieties, lai ierīce nepieskartos nekādiem priekšmetiem.

### Darba norādījumi

- Līdztekus dzīvzogu griešanai dzīvzoga šķēres var lietot arī krūmāju un krūmu apgriešanai.
- Abpusēji griezošie, pretēji darbojošies asmeņi ļauj griezt abos virzienos (skat. 8. att.).
- Lai panāktu vienmērīgu dzīvzoga augstumu, ieteicams nostiept auklu gar dzīvzoga malu taisnas līnijas ievērošanai. Zari, kas pārsniedz šo līniju, tiek nogriezti (skat. 9. att.).
- Dzīvzoga sānus griež ar lokveida kustībām virzienā no apakšas uz augšu (skat. 10. att.).
- Ievērojiet aizsardzību pret trokšņiem un vietējos noteikumus. Ierīces lietošana var būt ierobežota vai aizliegta noteiktās dienās (piemēram, svētdienās un svētku dienās), noteiktos diennaktos laikos (pusdienlaikā, naktī) vai īpašās teritorijās (piemēram, kūrortos, klīnikās u. c.).
- Griežot uzmanieties, lai nepieskartos nekādiem priekšmetiem, piemēram, drāšu žogiem vai augu balstiem. Tas var radīt asmeņu sijas bojājumus.
- Vienmēr cieši turiet ierīci ar abām rokām - ar vienu roku aiz priekšējā roktura un ar otru roku aiz aizmugures roktura. Īkšķiem un pārējiem pirkstiem ir stingri jāaptver rokturi.
- Ja asmeņus bloķē cieti priekšmeti, uzreiz izslēdziet ierīci, izvelciet kontaktdakšu un izņemiet priekšmetu.

- Vienmēr strādājiet virzienā prom no kontaktligzdas. Tāpēc pirms darba sākuma nosakiet griešanas virzienu.
- Ievērojiet, lai pagarinājuma vads nebūtu darba zonas tuvumā. Nekad nepārlieciet vadu pāri dzīvzogam, kur to var viegli aizķert asmeņi.
- Darba laikā pārāk nenoslogojiet ierīci.
- Ieteicams apgriezt dzīvzogu trapeces formā, lai nepieļautu kailus apakšējos zarus. Tas atbilst dabiskajai augu augšanai un ļauj dzīvzogiem augt vislabāk. Griežot tiek samazināti tikai jaunie gada dzinumi, tā veidojas biezi zari un laba vizuālā aizsardzība.

### Elektriskā bremze

Ņemot vērā drošības apsvērumus, ierīce ir aprīkota ar elektrisku bremžu sistēmu, kas izslēgšanas brīdī iespējami ātri aptur griezējasmaņus. Tāpēc, izslēdzot ierīci, var rasties neliela smaka vai dzirksteles. Tas neietekmē ierīces turpmāko darbību vai darba drošību. Neizslēdziet un atkal neieslēdziet ierīci nevajadzīgi bieži.

## 7. Tīkla pieslēguma vada nomaiņa

### Bīstami!

Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

## 8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

### Bīstami!

Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem atvienojiet kontaktdakšu.

### 8.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet ar zema spiediena gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Ūdens



iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.

### 8.2 Ogles suku

Ja parādās pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektrījim. **Bīstami!** Ogles suku nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēts elektrījis.

### 8.3 Apkope

- Lai vienmēr saglabātu labāko jaudu, asmeņi regulāri jātīra un jāeļļo. Notīriet nosēdumus ar suku un uzklājiet plānu eļļas kārtiņu (skat. 11. att.).
- Ierīces iekšpusē nav nekādu citu detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

### 8.4 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

## 9. Traucējumi

### Ierīce nedarbojas

Pārbaudiet, vai elektrotīkla vads ir atbilstoši pievienots un pārbaudiet elektrotīkla drošinātājus. Ja, neraugoties uz sprieguma esamību, ierīce nedarbojas, nosūtiet to uz norādīto klientu servisa adresi.

## 10. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

## 11. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30°C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.



Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīg līdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru iSC GmbH piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

## Garantijas talons

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumu kvalitāte tiek stingri kontrolēta. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam Jūs vērsties mūsu apkopes dienestā, kura adrese norādīta šajā garantijas talonā, vai tirdzniecības vietā, kurā Jūs šo ierīci iegādājāties. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro turpmāk minētie nosacījumi:

1. Šie garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, fiziskām personām, kas nevēlas lietot šo izstrādājumu komerciālas vai citas saimnieciskas darbības ietvaros. Šie garantijas noteikumi noteic papildu garantijas pakalpojumus, kurus turpmāk minētais ražotājs apņemas veikt savu jauno ierīču pircējiem papildus likumā paredzētajai garantijai. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi Jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi attiecas tikai uz jūsu iegādātās turpmāk minētā ražotāja izgatavotās jaunās ierīces trūkumiem, kuru cēlonis ir materiāla vai ražošanas kļūda, un pēc mūsu izvēles iekļauj šo ierīces trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu.  
Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces nav konstruētas izmantošanai komerciālām, amatniecības vai profesionālām vajadzībām, tādēļ garantijas līgums nav spēkā, ja ierīce garantijas laikā ir tikusi izmantota komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos vai arī līdzīgi noslogota.
3. Mūsu garantija neattiecas uz šādiem defektiem:
  - ierīces bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas vai nekvalitatīvas uzstādīšanas, lietošanas instrukcijas prasību neievērošanas (piemēram, neatbilstoša elektrotīkla sprieguma vai strāvas veida pieslēgšanas) vai apkopes un drošības noteikumu neievērošanas, ierīces pakļaušanas neatbilstošiem vides apstākļiem vai tās nepareizas uzturēšanas un apkopes dēļ;
  - ierīces bojājumi, kas radušies nepareizas un neatbilstošas izmantošanas dēļ (piemēram, ierīces pārslogošana vai neatbilstošu darba instrumentu vai piederumu izmantošana), vai, ja ierīcē iekļūst svešķermeņi (piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi, bojājumi transportējot), vai fiziska spēka lietošanas vai citas iedarbības dēļ (piemēram, bojājumi, nometot zemē);
  - ierīces vai tās daļu bojājumi, kuru cēlonis ir to nodilums atbilstošas, parastas vai citādas izmantošanas laikā.
4. Garantijas termiņš ir 60 mēneši, un tas sākas ar ierīces pirkšanas dienu. Garantijas prasības ir iesniedzamas pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās nav iespējama. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, kā arī netiek noteikts jauns garantijas termiņš, ne attiecībā uz ierīci, ne uz tajā iespējams iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, veicot apkalpošanu uz vietas.
5. Lai izmantotu tiesības uz garantiju, piesakiet bojāto ierīci vietnē [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Atrodiet pirkuma dokumentu vai citus jaunās ierīces pirkuma pierādījumus. Ierīcēm, kas tiek nosūtītas bez atbilstīgiem pierādījumiem vai datu plāksnītes, netiek piemērotas tiesības uz garantiju, jo nav iespējama klasificēšana. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet salabotu vai jaunu ierīci.

Atgādinām, ka attiecībā uz dilstošajām, patēriņa un brāķētajām detaļām saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā minēto informāciju par apkalpošanu ir spēkā garantijas ierobežojumi.

## Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Naža vadotne, Ogļu sukas
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	Naži
Trūkstošas detaļas	

\* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?  
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

**Pavojus!**

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

**1. Saugos nurodymai**

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

**Pavojus!**

**Perskaitykite visus saugos nurodymus.** Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

**Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.**

**Ant prietaiso esančio nurodymų skydelio paaškinimas (žr. 12 pav.)**

1. Įspėjimas
2. Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.
3. Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją.
4. Pažeidus ar nutraukus kabelį, iš tinklo ištraukite kištuką.
5. Dėvėkite akių, ausų ir galvos apsaugą.
6. Avėkite apsauginius batus.
7. Mūvėkite apsaugines pirštines.
8. Prieš atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus arba prieš valydami prietaisą, ištraukite iš tinklo kištuką.
9. Darbo zonoje draudžiama būti pašaliniam asmenims.
10. Išlaikykite maž. 10 m atstumą iki antžeminių linijų.

**2. Prietaiso aprašymas ir komplektacija****2.1 Prietaiso aprašymas (1/2 pav.)**

1. Pjūklo juosta
2. Valdymo rankena
3. Rankena
4. Apsauga nuo kabelio išsitraukimo
5. Tinklo kabelis
6. Pjūklo juostos apsauga

7. Įjungimas / išjungimas
8. Apsauginis jungiklis
9. Ilginimo strypas
10. Nešiojimo diržas
11. Motorinis agregatas
12. Apsauginė svirtis
13. Blokavimo svirtis
14. Apsauginis dangtelis
15. Atrakavimo mygtukas rankenos reguliavimui

**2.2 Tiekimo apimtis**

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

**Pavojus!**

**Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiomis dalykais! Kyla prarajimo ir uždusimo pavojus!**

- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

**3. Naudojimas pagal paskirtį**

Dėmesio! Šios elektrinės žirklys skirtos gyvatvorėms, krūmams ir brūzgynams pjauti.

Dėmesio! Nenaudokite prietaiso žolei pjauti.

[renginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokią pažeidimą, atsiradusį dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

#### 4. Techniniai duomenys

Vardinė įtampa.....	230–240 V ~ 50 Hz
Galia .....	900 W
Kirpimo ilgis .....	410 mm
Pjūklo juostos ilgis.....	480 mm
Atstumas tarp dantų .....	20 mm
Pjūviai / maž.....	2 000
didž. kirpimo stiprumas .....	15 mm
išmatuotas garso slėgio lygis LpA.....	90,22 dB (A)
Nestabilumas KpA .....	3 dB (A)
išmatuotas garso galios lygis LWA.....	105 dB (A)
Nestabilumas KWA.....	3 dB (A)
išmatuotas garso galios lygis LWA.....	106 dB (A)
Išmatuotas plaštakos ir rankos vibravimas priekinės rankenos ah.....	2,725 m/s <sup>2</sup>
Išmatuotas plaštakos ir rankos vibravimas galinės rankenos ah.....	3,056 m/s <sup>2</sup>
Nestabilumas K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Svoris.....	apie 5,3 kg

Mašinos skleidžiamas triukšmas gali būti didesnis nei 85 dB (A). Šiuo atveju operatorius privalo naudoti apsaugos nuo triukšmo priemones. Triukšmo lygis išmatuotas pagal EN 60745-1 Rankenos skleidžiamų virpesių vertė buvo nustatyta pagal EN 60745-1.

Nurodyta svyravimo emisijos vertė išmatuota taikant standartizuotus bandymo metodus; ji gali skirtis, ir, lyginant su elektros įrankiu, gali būti naudojama su kitais įrankiais.

Be to, pagal nurodytą vibracijos emisijos dydį galima atlikti pirminį neįprasto poveikio vertinimą.

#### Įspėjimas!

Atsižvelgiant į tai, kaip įstatysite produktą, faktinės vibracijos vertės gali skirtis nuo pateiktos! Įmkitės visų priemonių, padėsiančių apsaugoti nuo vibracijos sukeltos apkrovos. Atsižvelkite į visą darbo eigą ir į laiką, kai produktas dirba be apkrovos arba yra išjungtas. Tinkamos priemonės apima ir reguliarią prietaiso, ir jo priedų techninę

apžiūrą ir priežiūrą, rankų laikymą šiltai, reguliarias pertraukas bei tinkamą darbo eigos planavimą.

#### Visiškai sumažinkite triukšmo susidarymą ir vibraciją!

- Naudokite tik neprikaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite prietaisą.
- Savo darbo pobūdį pritaikykite prie prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso.
- Jei reikia, leiskite prietaisui atvėsti.
- Išjunkite prietaisą, kai jis nebenaudojamas.
- Mūvėkite pirštines.

#### Atsargiai!

#### Kiti pavojai

**Net naudojant šį elektros įrankį pagal visus reikalavimus, gali kilti kitų pavojų. Galimi pavojai, susiję su elektros įrankio konstrukcija ir specifikacija, yra šie:**

1. kvėpavimo takų dirginimas, jei naudojamas tinkamas respiratorius nuo dulkių;
2. klausos pakitimai, jei nenešiojamos tinkamos ausinės;
3. sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

#### 5. Paruošimas darbui

Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys ant prietaiso duomenų lentelės sutampa su tinklo duomenimis.

#### Įspėjimas!

**Prieš nustatydami prietaisą, visada ištraukite kištuką.**

**Elektrinio įrankio jungimo kištukas turi tiktai elektros lizdai. Kištukas jokių būdu negali būti keičiamas. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.** Nepakeisti kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.

**Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildymo įranga, viryklės ir šaldytuvai.** Jei jūsų kūnas įžeminamas, padidėja elektros smūgio rizika.

**Jei su elektriniu įrankiu dirbate po atviru dangumi, naudokite tik tokį ilginimo kabelį, kuris tinkamas ir darbui lauke.** Jei naudosite ilginimo kabelį, skirtą darbui lauke, sumažės elektros smūgio rizika.

**Jei elektriniu įrankiu būtina dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį.** Naudojant automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį, sumažinama elektros iškvosvės rizika.

Rekomenduojama prietaisą jungti tik prie tos elektros tiekimo linijos, kuri apsaugota apsauginiu srovės nutekėjimo jungikliu (RCD) su maks. 30 mA grįžtamąja srove.

#### **Spyruoklinio mechanizmo montavimas (3a–3c pav.)**

Atlaisvinkite ant valdymo rankenos esantį tvirtinimo varžtą (3a pav. / A pad.) ir atlenkite tvirtinimo apkabas (3b pav. / B pad.) Kaip parodyta 3b pav., valdymo rankeną prijunkite prie variklio (3b pav. / 11 pad.). Tada uždarykite tvirtinimo apkabas ir priveržkite jas tvirtinimo varžtu.

#### **Ilginimo strypo ir juostos montavimas (4a–4c pav.)**

Atsižvelgiant į reikiamą pjovimo aukštį, elektrinės gyvatvorių žirkles galite naudoti su arba be ilginimo strypo (2 pav. / 9 pad.) Atlaisvinkite prie variklio esantį tvirtinimo varžtą 4a pav. / C pad.). Apsauginį gaubtą (2 pav. / 14 pad.) nuimkite nuo ilginimo strypo, o ilginimo strypą įstatykite į prie variklio esantį laikiklį. Įstatant ilginimo strypą, būtina atkreipti dėmesį, kad apsauginis mygtukas užsifiksuotų laikiklyje (4b pav. / D pad.). Tada ilginimo strypą priveržkite tvirtinimo varžtu. Norėdami montuoti juostą, atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (4c pav. / C pad.) Nuimkite nuo juostos apsauginį gaubtą (2 pav. / 14 pad.) ir įstatykite jį į ilginimo strypą esantį laikiklį. Patikrinkite, ar apsauginis mygtukas užsifiksavo laikiklyje (4b pav. / D pad.). Tada priveržkite juostą tvirtinimo varžtu.

#### **Nuolydžio kampo reguliavimas (5a–5c pav.)**

**Dėmesio:** Prieš nustatydami nuolydžio kampą, ištraukite tinklo kištuką. Kad būtų užtikrinta optimali darbinė padėtis, peilį galima palenkti. Apsauginį dangtelį (5a pav. / 12 pad.) patraukite atgal. Tada suimkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (5b pav. / E pad.) Smiliumi nuspauskite blokavimo svirtį (5b pav. / 13 pad.) ir, nustatę pageidaujamą nuolydžio kampą, ją atleiskite. Įsitikinkite, kad blokavimo svirtis tinkamai užsifiksavo. Tada apsauginį dangtelį (5c pav. / 12 pad.) vėl pastumkite į priekį.

**Dėmesio:** Įsitikinkite, kad apsauginis dangtelis ir blokavimo svirtis gerai užsifiksavo.

**Dėmesio:** Prietaiso naudojimo metu gali įkaisti pavara.

#### **Pečių diržo uždėjimas**

**Dėmesio:** Dirbdami visada užsidėkite ant pečių diržą. Prieš atsisekdami pečių diržą visada išjunkite prietaisą. Galimas susižalojimo pavojus.

1. Į diržo laikiklį įkabinkite apsauginio užrakto karabiną, kaip parodyta 6 pav. / G pad.
2. Ant pečių užsidėkite pečių diržą.
3. Nustatykite tokį diržo ilgį, kad diržo laikiklis būtų ties klubais, o Jūs galėtumėte nevaržomai dirbti.

#### **Nuoroda:**

Pečių dirže yra apsauginis atsegimas (6 pav. / F pad.), kuriuo, pvz., pavojaus atveju, pečių diržą galėsite greitai atsegti nuo prietaiso. Apsauginį atsegimą patraukite aukštyn.

#### **Rankenos reguliavimas (6 pav.)**

**Dėmesio:** Prieš reguliuodami rankeną, ištraukite iš tinklo kištuką. Norėdami nustatyti rankeną į norimą padėtį (–90°/–45°/0°/45°/90°), paspauskite atrakinimo mygtuką (6 pav. / 15 pad.). Įsitikinkite, kad atrakinimo mygtukas tinkamai užsifiksavo!

## **6. Valdymas**

Ijunkite prietaiso laido kištuką (7 pav., B pad.) ir uždėkite apsaugą (7 pav. / 5 pad.) nuo kabelio išsitraukimo (7 pav. / 4 pad.).

#### **Ijungimas / išjungimas**

**Dėmesio!** Siekiant apsisaugoti nuo nepageidaujamo įjungimo, prietaise įmontuotas apsauginis jungiklis (6 pav. 8 pad.), kurį būtina paspausti prieš įjungiant arba išjungiant prietaisą 6 pav. / 7 pad.). Atleidus įjungimo (išjungimo) jungiklį, prietaisas išsijungs. Atlikite šį procesą keletą kartų, kad būtumėte tikri, jog jūsų prietaisas veikia tinkamai.

#### **Atkreipkite dėmesį į pjovimo peilio išėjimo angą.**

- Patikrinkite pjovimo peilio funkcionavimą. Iš abiejų pusių pjaunantys peiliai juda vienas prieš kitą, todėl garantuoja didelę pjovimo galią ir tylų darbą.
- Prieš naudodami ilginimo kabelį, pritvirtinkite

ji apsaugoje nuo išsitraukimo (žr. 7 pav.).

- Dirbdami lauke, naudokite tinkamus ilginimo kabelius.
- Įsitinkinkite, kad stovite stabiliai, prietaisą laikykite abiem rankomis atitinkamu atstumu nuo savęs. Prieš įjungdami įsitinkinkite, kad prietaisas nesiliečia su jokiais daiktais.

#### Darbo nurodymai

- Elektrinės sodo žirkklės gali būti naudojamos ne tik gyvatvorėms, bet ir krūmynams bei krūmams pjauti.
- Dėl iš abiejų pusių pjaunančių ir atgal judančių peilių galima pjauti abiem kryptimis (žr. 8 pav.).
- Norint gyvatvorės nupjauti simetriškai, rekomenduojama palei gyvatvorės kraštą ištempti virvę. Išsikišusios šakos nupjaunamos (žr. 9 pav.).
- Gyvatvorės šonai pjaunami lanko formos judesiais iš apačios į viršų (žr. 10 pav.).
- Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančias nuostatas. Prietaiso naudojimas tam tikromis dienomis (pvz., sekmadieniais ir švenčių dienomis), tam tikru paros metu (pietų metu, nakties metu) arba tam tikrose vietose (pvz., kurortuose, klinikose ir t. t.) gali būti apribotas arba draudžiamas.
- Pjaudami stenkitės nekliudyti pašalinių objektų, pvz., vielos tinklo tvorų arba augalų atramų. Taip galite sugadinti pjovimo juostą.
- Prietaisą visada tvirtai laikykite abiem rankomis, viena ranka už galinės, o kita už priekinės rankenos. Pirštais ir nykščiu tvirtai suimkite rankenas.
- Užkliudžius pašalinį daiktą ir užblokavus peilius, tuojau pat išjunkite prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir pašalinkite įstrigusį daiktą.
- Dirbdami visada judėkite tolyn nuo kištuko lizdo. Todėl prieš pradėdami darbą, nustatykite pjovimo kryptį.
- Atkreipkite dėmesį, kad ilginimo kabelis nebūtų darbo zonoje. Kabelio niekada nedėkite ant gyvatvorės, kur jis gali būti lengvai pasiekiamas peiliu.
- Dirbdami venkite prietaiso perkrovų.
- Rekomenduojama gyvatvorę pjauti trapecijos forma, taip išvengsite visiško apatinių šakų nugenėjimo. Toks pjovimas užtikrins natūralų augalo augimą ir leis gyvatvorei optimaliai vešėti. Pjaunant trumpinami tik nauji ūgliai, todėl šakelės sutankės, o Jūs užtikrinsite privatumo apsaugą.

#### Elektrinis stabdis

Saugumo tikslais prietaise įmontuota elektrinio stabdžio sistema, kuri, išjungus prietaisą, greitai sustabdys pjovimo peilius. Todėl, išjungus prietaisą, galimas nedidelis kibirkščiavimas arba lengvas pašalinis kvapas. Tačiau tai neturi poveikio tolimesniam prietaiso veikimui arba saugumui! Prašome vengti dažno, nereikalingo prietaiso išjungimo ir įjungimo.

## 7. Tinklo kabelio pakeitimas

#### Pavojus!

Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

## 8. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

#### Pavojus!

Prieš pradėdami bet kokius valymo darbus iš tinklo ištraukite kištuką.

#### 8.1 Valymas

- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliacinėse angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite reguliariai drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikinę dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Vandeniui patekus į elektros prietaisą padidėja elektros smūgio rizika.

#### 8.2 Anglies šepetėliai

Pastebėjus per didelį kibirkščiavimą, anglies šepetėlius turi patikrinti elektrikas.

**Pavojus!** Anglies šepetėlius keisti gali tik elektrikas.

#### 8.3 Techninė priežiūra

- Kad nuolat būtų pasiekiami geriausi darbo rezultatai, peilius reikėtų reguliariai valyti ir tepti. Nešvarumus pašalinkite šepetėliu ir patepkite plonu alyvos sluoksniu (11 pav.).



- Prietaiso viduje nėra dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

#### **8.4 Atsarginių dalių užsakymas:**

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartinės kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **9. Gedimai**

### **Prietaisas neveikia:**

Patikrinkite, ar tinkamai prijungtas tinklo kabelis ir patikrinkite tinklo saugiklius. Jeigu prietaisas neveikia, nors įtampa ir yra, kreipkitės nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

## **10. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas**

Prietaisas yra įpakotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

## **11. Laikymas**

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 °C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.



Tik ES šalims

Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Remiantis ES elektros ir elektronikos atliekų direktyva 2012/19/EB ir jos perkėlimu į nacionalinę teisinę bazę, panaudotus elektros prietaisus reikia surinkti ir perdirbti nekenkiant aplinkai.

Perdirbimas - grąžinimo alternatyva:

Elektros prietaiso savininkas įpareigotas negrąžinti pasirinktą prietaisą, bet tinkamai jį utilizuoti. Tuo tikslu elektros ir elektronikos atliekos gali būti perduotos atliekų tvarkymu užsiimančioms įmonėms, kurios jas utilizuoja remdamiesi nacionaliniu atliekų perdirbimo pramonės ir atliekų tvarkymo įstatymu. Šis reikalavimas netaikomas elektros prietaisuose panaudotiems priedams ir pagalbinėms priemonėms, kurių sudėtyje nėra elektros dalių.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų iSC GmbH leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilikame sau

## Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Peilių kreipiklis, Anglies šepetėliai
Naudojamos medžiagos / dalys*	Peilis
Detalių trūkumas	

\* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokių atvejų pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)?  
Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

## Garantinis dokumentas

Gerbiami pirkėjai,

mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau, jei šis prietaisas funkcionuotų netinkamai, kreipkitės į mūsų serviso tarnybą garantinėje kortelėje nurodytu adresu arba į artimiausius įgaliotuosius prekybos atstovus, iš kurių įsigijote prietaisą. Garantiniai reikalavimai galioja šiais atvejais:

1. Šios garantinės sąlygos skirtos tik vartotojams, t. y. asmenims, kurie šį prietaisą nenaudos nei gamybiniais, nei kitais savarankiškais tikslais. Šios garantinės sąlygos reglamentuoja papildomas garantines paslaugas, kurias žemiau nurodytas gamintojas papildomai prie teisėtų garantijų suteikia savo naujo prietaiso pirkėjui. Ši garantija neturi įtakos teisėtiems garantinių paslaugų reikalavimams. Mūsų garantinio remonto darbai atliekami nemokamai.

2. Garantija suteikiama tik naujai įsigyto žemiau nurodyto gamintojo prietaiso defektams, kurie atsiranda dėl medžiagos arba gamintojo klaidos. Mums nusprendus tokie prietaiso defektai yra pašalinami arba pakeičiamas prietaisas.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Todėl garantijos sutartis negalioja, jeigu garantiniu laikotarpiu prietaisas buvo naudojamas verslo, amatų arba pramonės įmonėse arba buvo naudojamas atliekant panašios apkrvos darbus.

3. Garantijos nesuteikiame:

– Prietaiso gedimams, kurie atsiranda neatsižvelgus į montavimo instrukciją arba dėl neprofesionalios instaliacijos, neatsižvelgus į naudojimo instrukciją (pvz., prijungus prie netinkamos įtampos arba srovės) arba į techninės priežiūros ir saugos potvarkius, arba naudojant prietaisą nenormaliomis aplinkos sąlygomis, arba esant per mažai priežiūrai ir nepakankamai techninei priežiūrai.

– Prietaiso gedimams, kurie atsirado dėl neleistino arba netinkamo naudojimo (pvz., per daug apkraunant prietaisą arba naudojant neleistinus darbo įrankius ar reikmenis), dėl į prietaisą patekusių svetimkūnių (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių, transportavimo pažeidimų), naudojant jėgą arba dėl kitų poveikių (pvz., gedimas nukritus ant žemės).

– Prietaiso gedimams arba jo dalims, susijusiems su naudojimo nulemtu, įprastu ir kitu natūraliu dėvėjimusi.

4. Garantija galioja 60 mėnesius ir prasideda nuo prietaiso įsigijimo dienos. Atpažinus defektą, garantiniai reikalavimai turi būti pateikti per dvi savaites prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantiniai reikalavimai nebepriimami. Atlikus remontą arba pakeitus prietaisą, garantinis laikotarpis nei prasitęsia, nei suteikiama prietaisui arba galbūt pakeistoms atsarginėms dalims nauja garantija. Tai galioja naudojantis ir technine priežiūra darbo vietoje.

5. Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, užregistruokite sugedusį prietaisą svetainėje: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Išsaugokite pirkimo kvitą arba kitą naujo prietaiso pirkimo dokumentą. Prietaisams kurie pateikiami be atitinkamų dokumentų arba be etiketės, garantija nesuteikiama dėl klasifikavimo trūkumo. Jei mūsų garantija apima prietaiso gedimą, Jums bus nedelsiant grąžintas suremontuotas arba naujas prietaisas.

Pagal šios naudojimo instrukcijos aptarnavimo informaciją atkreipiame dėmesį dėl garantinių apribojimų, susijusių su nusidėvėjusiomis, darbinėmis ir trūkstamomis dalimis.



**Konformitätserklärung**

- D** erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** dclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer folgende overensstemmelse i medfor af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** forklarar foljande overensstammelse enl. EU-direktiv och standarder for artikeln
- FIN** vakuuttaa, etta tuote taytta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydava nasledujci prohlaen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek
- SLO** potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak
- SK** vydava nasledujce prehlaenie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre vrobok
- H** a cikkekhez az EU-iranyvonal s Normak szerint a kovetkezo konformitast jelenti ki
- PL** deklaruje zgodnoc wymienionego ponizej artykulu z nastpujacymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declara urmatoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** dhlwnei tn aklouthi simmrfwsh smfwna me tn Odgha EK kai ta prtpota ga to proon
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EU-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aağda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklarer folgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla voru

**Elektro-Stab-Heckenschere HETH-E 9048 (Hurricane)**

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured L<sub>WA</sub> = 105 dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = 106 dB (A)  
P = 0,9 kW; L/Ø = cm  
Notified Body:
- 2004/26/EC  
Emission No.:

**Standard references: EN 60745-1; EN ISO 10517;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 31.05.2016

Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

**First CE: 15**  
**Art.-No.:** 34.034.97 **I.-No.:** 11026  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR014743  
**Documents registrar:** Alexander Scheiff  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of horizontal lines for writing, starting from the second line below the pencil and continuing down to the bottom of the page. The lines are evenly spaced and extend across most of the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 10/2016 (02)

